

LUSOPRESS



UNIDADE PORTUGUESES

Publicação mensal
Director interino: Isabel Oliveira

18º Ano · Nº 125
15 agosto/15 setembro 2023
Distribuição gratuita

O crescimento
sustentado
do arquiteto

Marcelo Moledo

TURISMO · EXPORTAÇÃO · COMUNIDADES LUSAS

**José Manuel
Fernandes**
presidente do Conselho
Geral da AEP

Joaquim Filipe
A terra que me viu nascer

Batismo de voo
300 crianças voaram
pelos céus de Paris

Primland

ROMAINVILLE - DEPUIS 1988

"Ambassadeur de la gastronomie portugaise, votre Supermarché Primland vous propose un choix unique et exceptionnel de produits portugais issu de nos plus belles régions. Vous trouverez toute l'année, des produits frais de qualité en provenance directe du Portugal "

Trouvez chez nous

Poissonnerie
Charcuterie
Boucherie
Crèmerie
Traiteur
Epicerie
Primeur



CARTE TRAITEUR



96 BOULEVARD EDOUARD BRANLY / 93 230 ROMAINVILLE



FICHE TECHNIQUE



CONCESSIONAIRE/CONCESSIONÁRIA

Éxito Régie Publicitaire
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

ASSOCIADOS

Fernando Amorim
Joaquim Filipe
José Gomes de Sá

PROPRIÉTAIRE / PROPRIETÁRIO

EDITEUR / EDITOR

DIRECTEUR GÉNÉRAL

JOSÉ GOMES DE SÁ
CONT. Nº 128 275 863
Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal

REDACTION / REDAÇÃO

Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

DIRECTEUR PAR INTÉRIM

DIRETOR INTERINO

Isabel Oliveira | +33 699 669 662
isabeloliveira@lusopress.tv

REDACTION / REDAÇÃO

Wilkerson Alves | +33 624 191 665
wilkersonalves@lusopress.tv

COLLABORATEURS / COLABORADORES

Beatriz Cazenave (fotos)
Daniel Bastos
Pedro Emanuel de Oliveira
Victor Ferreira
Victor Roriz (fotos)

DESIGNER ET PAGINATION

João Cazenave
joaocazenave@lusopress.tv

DIRECTION COMMERCIAL

DIREÇÃO COMERCIAL

+33 618 447 455
gomesdesa50@gmail.com

SERVICE FINANCIER / SERVIÇO FINANCEIRO

CAPPIN

IMPRESSION / IMPRESSÃO

Multiponto, SA
Rua da Fábrica, 260 - 4585-013 Baltar

STATUT ÉDITORIAL / ESTATUTO EDITORIAL

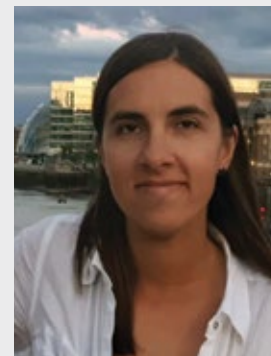
www.lusopress.tv/magazine

ISSN: 1968-6366
I.N.P.I. Nº NATIONAL 08/3550245
ERC 126147

lusopress@gmail.com

www.lusopress.tv

crónica



Inicia-se o tão desejado mês de agosto para todos os nossos compatriotas espalhados pelo mundo. Mês de férias, mas sobretudo mês de matar saudades de Portugal. Do cheiro, dos sabores, das festas, das tradições e das pessoas. É o mês de colocar na "bagagem" um pouco de Portugal e recarregar energias.

Chegam os portugueses de todo o mundo ao mesmo tempo que chegam peregrinos do mundo inteiro. Portugal recebe a Jornada Mundial da Juventude, o maior evento alguma vez realizado no nosso país. Com ou sem críticas, espera-se que Portugal mostre, uma vez mais, a sua capacidade de organização em eventos de grande escala.

Espera-se também que seja um verão calmo no que diz respeito aos incêndios. Que a prevenção desejada mostre os seus frutos.

Cuidado com o calor. Cuidado na estrada.

Boas férias!

Isabel Oliveira
isabeloliveira@lusopress.tv

01 crónica da direcção

04 capa

O crescimento sustentado
do arquiteto Marcelo Moledo



12 à conversa com...

José Manuel Fernandes
presidente do Conselho Geral da Associação Empresarial de Portugal



20 à conversa com...

Luís Miguel Ribeiro
presidente do Conselho de Administração da Fundação AEP



28 empresas e empresários

Quinta de Faro
o investimento e a marca de qualidade "Joaquim Pires" em Portugal



52 comunidade

Batismos de voo
cerca de 300 crianças com necessidades especiais
voaram pelos céus de Paris



84 feiras

Forte participação portuguesa na feira Viva Technology 2023,
na Porte de Versailles

INFO // VENTE
06.87.83.77.79 et 06.81.02.68.96



Arthur Bras vous présente 3 résidences parmi nos réalisations du moment idéalement situées au nord de l'aéroport CDG



Les villas de la buttes d'amour

À VEMARS – 51 MAISONS

un ensemble pavillonnaire de grand standing dans une résidence close avec accès sécurisés. Calme et tranquillité assuré. Enfin des maisons avec les prestations des réalisations Arthur Bras. Travaux en cours et livraison à partir de JUIN 2024

ACCES: Aéroport CDG 15 mn, autoroute A1 proche avec accès PARIS, RER B, bus pour transport et écoles, groupe scolaire NEUF de la ville à 100 m.

La résidence Emile Lecerf

À VILLERON – 68 APPARTEMENTS

Dernières disponibilités pour les appartements de cette résidence proche achèvement (JUIN 2023)

*Venez visiter votre futur appartement en contactant notre service commercial
ACCES: Aéroport CDG 15 mn, autoroute A1 proche avec accès PARIS, RER B, bus pour transport et écoles, proche centre ville et commerces*



VILLA LES CHARMES

CHANTILLY HYPER CENTRE

*Exceptionnel à Chantilly, une résidence NEUVE en Hyper Centre avec accès commerces à pieds. Surfaces disponibles de 50 à 160 m2 en rez de chaussée avec jardin privatif clos de mur
Parking sous sol, ascenseur*

**A DECOUVRIR SANS TARDER
TRAVAUX EN COURS**



Nouveauté INVESTISSEUR 2023 : découvrez les résidences en Déficit Foncier

Groupe Arthur BRAS

3 avenue Albert 1^{er} - 60300 SENLIS

Tél: 03 44 57 70 15 / Fax: 03 44 57 56 86 / Mail: arthur.bras@wanadoo.fr / Site: www.residencesarthurbras.com

Arquiteto por paixão e vocação, Marcelo Moledo tem uma ideia muito clara sobre a concepção de cada casa. Nunca quis ser outra coisa na vida. A arquitetura foi o seu sonho de criança. Agora, tornado real.

O crescimento sustentado do arquiteto Marcelo Moledo

Com carácter de persistência, foi assim que Marcelo Moledo lutou contra todos os obstáculos para se formar em arquitetura. É natural da aldeia de Arques, situada na freguesia de Vila de Punhe, no concelho de Viana do Castelo. Desde muito novo que sempre teve como objetivo ser arquiteto, pois cresceu a ver o pai a desenhar para os seus trabalhos de serralharia. Talvez tenha sido isso que lhe despertou o interesse pelo desenho e pela arquitetura. É oriundo de família ligada à construção civil, desde o pai, vários tios e até o avô, que foi emigrante desde 1966 na zona de Ivry, nos arredores de Paris. “Lembro-me de quando ele vinha no mês de agosto, teria eu 9 ou dez anos, e eu ficava fascinado a ouvir as suas explicações sobre os pormenores construtivos, como por exemplo os travamentos de muros em pedra, pormenores de colocação de mármore, entre outras coisas. Todas as suas histórias de trabalho das obras de hotéis e casas de luxo um pouco por todo o mundo eram um verdadeiro fascínio para mim”, lembra com saudade. Da infância, recorda ainda um episódio que o marcou e lhe fez querer, ainda mais, seguir o sonho de ser arquiteto. “Já no final do meu 4º ano de escolaridade, a minha professora questionou-nos, em geral, qual seria a nos-





Sara e Marcelo Moledo



sa profissão de sonho. Sem dúvidas, disse que queria ser arquiteto. Fui alvo de gozo por parte da minha professora, que disse que isso seria impossível. Foi, sem sombra de dúvidas, para mim, o ponto de partida, para me lançar nesta aventura sem medo e lhe mostrar que um sonho poderá sempre se tornar realidade, só é preciso acreditar e trabalhar arduamente”. Foi precisamente isso que fez Marcelo Moledo. Nunca baixou os braços, e sempre lutou por aquilo que queria. Terminou a licenciatura em arquitetura com 23 anos, começou a dar explicações de história e geometria descritiva em alguns centros de estudos entre Viana, Barcelos e Famalicão. Ao mesmo tempo, começou a trabalhar como arquiteto num gabinete de arquitetura e engenharia em Barcelos. “Continuei o meu percurso para terminar o mestrado no pós-laboral, o que aconteceu em janeiro de 2011. Portanto, sou arquiteto há 12 anos”.

Marcelo Moledo fez ainda um estágio num gabinete de arquitetura bastante conceituado em Viana do Castelo, onde fez colegas de trabalho que se tornaram amigos, e que atualmente são seus funcionários. “Têm-me acompanhado durante todo o percurso profissional”.

Nos anos 2013 e 2014 estive a trabalhar na Argélia, já com uma empresa de construção, arquitetura e engenharia na qual tinha dois sócios mais velhos. “Foi uma aventura para todos nós, porque trabalhamos arduamente para ganharmos projetos e fazermos a construção de hotéis para a empresa Bechar. Contudo, como os negócios não estavam a correr como o pretendido e como eu ainda era jovem decidi partir para outra aventura. Vendemos a empresa a um grupo português que ainda hoje continua a trabalhar na Argélia no setor da construção hoteleira”. Marcelo fez-se ao caminho e decidiu procurar trabalho por outros lados, entre Inglaterra, Canadá e França, tendo escolhido França pois já falava um pouco de francês devido aos dois anos de trabalho na Argélia.

O início da aventura em França

Começou por trabalhar numa empresa de construção civil, de uns vizinhos seus em Portugal, como metreur e como condutor de

“Marcelo fez-se ao caminho e decidiu procurar trabalho por outros lados, entre Inglaterra, Canadá e França, tendo escolhido França pois já falava um pouco de francês devido aos dois anos de trabalho na Argélia”.

trabalhos. Seis meses depois foi trabalhar para uma das maiores empresas de construção de Sainte-Maxime, em que lhe foi proposta uma sociedade de arquitetura logo depois de uma semana de trabalho. “Amarrei a oportunidade e dei o meu máximo desde 2015 até 2020”. Adquiriu uma enorme experiência na construção e no tipo de arquitetura adequada ao local do golfe de Saint Tropez. Fez contactos, fez colegas de trabalho, ganhou amigos, fez várias viagens, e inúmeros projetos, criou empresas, mas teve sobretudo um sócio que hoje é um amigo, que o considera como um pai em França, o empresário português Joaquim Pires. A verdade é que em 2020 decidiu dar mais um passo no seu crescimento profissional, abrindo o seu próprio gabinete de arquitetura.

Cabinet d'Architecture Marcelo Moledo

Em 2020 Marcelo Moledo decidiu criar a sua própria empresa de arquitetura. Numa ótica de complementaridade de serviços, Marcelo Moledo criou também um gabinete de engenharia com a sua esposa Sara, trazendo mais-valias para cada projeto. Hoje, tem três escritórios, um em Viana do Castelo, um Sainte-Maxime e outro em Saint-Tropez e conta com uma equipa de trabalho de 15 profissionais, entre arquitetos, engenheiros e condutores de trabalho. O gabinete de arquitetura de Marcelo Moledo está em constante progressão. “Temos uma carteira de clientes fiel e pretendemos, acima de tudo, que a nossa equipa seja unida como é hoje e que tenham a vontade e o sonho de levarmos a empresa a um nível cada



Véhicule en stock
Possibilité d'aménagements
Bois/Meuble/Fermeture



Véhicules neufs
Financement possible
Crédit bail/Location longue durée



1/3 Avenue de la trentaine 77500 Chelles, France

Appelez-nous au 01-64-26-11-11





vez mais elevado. Todos juntos seremos muito mais fortes, é esse o mote da nossa equipa, e somos profissionais em tudo o que realizamos”.

Este gabinete de arquitetura faz projetos de arquitetura de casas unifamiliares, pequenos e médios loteamentos, projeto de hotéis, restaurantes, cafés, supermercados entre outros. “Também fazemos os projetos de execução, decoração de interiores e acompanhamento de obra”, realça o arquiteto. Implementar a marca e a imagem Marcelo Moledo é o objetivo de toda a equipa que o acompanha. “Por isso, temos também engenheiros a trabalhar connosco, para que os nossos projetos possam ser melhores e mais arrojados. Foi por isso que vimos a necessidade de criar o gabinete de engenharia para corresponder às nossas exigências de arquitetura. Atualmente, estamos a trabalhar não só para a empresa de arquitetura que possui, mas para alguns promotores do golfe de Saint-Tropez e de Portugal”. Aqui, há o objetivo de criar

sonhos. “A arte de projetar uma moradia é conhecer os hábitos, os gostos de cada cliente e adaptar ao nosso projeto a funcionalidade da arquitetura ao lugar onde ela é inserida. Fazermos de um lugar, um sítio investido de significado. Significado esse que será diferente para todos os clientes e para todos os lugares”, explica.

O crescimento

Já com escritório em Sainte-Maxime e Viana do Castelo, Marcelo Moledo deu mais um passo rumo ao crescimento da empresa. Abriu o seu terceiro escritório, em Saint Tropez. O primeiro objetivo foi servir mais, e melhor, os clientes que foi angariando nesta região. “É próximo de Sainte-Maxime e também começamos a ter alguns clientes em Saint-Tropez, Ramatuelle e La Croix VALMER. O objetivo é termos uma extensão do nosso gabinete de Sainte-Maxime e que demos a possibilidade aos clientes da zona de Saint-Tropez de não se deslocarem ao escritório de Sainte-Maxime e, claro,

também como possível forma de encontrar novos clientes”, realça.

O nome Marcelo Moledo, após dois árduos anos de trabalho, conta já com muitos projetos no golfe de Saint-Tropez, no norte de Portugal, em Cascais, em Lisboa, em Faro e em Vilamoura. “Em França, temos clientes que vêm ter connosco para fazermos os seus projetos porque marcamos a diferença no mercado, porque somos bons no que fazemos e, acima de tudo, porque queremos ser sempre melhores dia após dia. O que conquistamos até ao dia hoje foi, sem dúvida, o respeito dos nossos clientes com o nosso profissionalismo, dedicação e humildade. Trabalhamos para clientes que estão bem financeiramente, fazemos casas de luxo, realizamos os sonhos destes clientes, ajudamos investidores a realizarem projetos de sonho e que, com eles, também possam ter os seus benefícios”.

Marcelo Moledo sente-se contente com o crescimento da empresa. Lutou e continuou a lutar por todo este crescimento. “Vejo a

PRÊT TRAVAUX RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE⁽¹⁾

Découvrez notre solution de financement et profitez de ses nombreux avantages !

Jusqu'au 30 décembre 2023, vous bénéficierez, en plus, de conditions préférentielles⁽²⁾ !

Plus d'informations
en agence et sur www.cgdf.fr



Caixa Geral de Depósitos
FRANCE

Chacun de nos clients
mérite une attention unique.

(1) Sous réserve d'acceptation du dossier. Voir conditions en agence. (2) Offre valable jusqu'au 30/12/23, sous réserve d'acceptation de votre dossier. Voir conditions en agence.

Caixa Geral de Depósitos, S.A. • Succursale France - Banque • 2 rue des Italiens - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Enregistré à l'ASF dans la catégorie "Agente de Seguros" sous le n° 419501357, notifié à l'ORIAS pour les activités en France • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6419Z • Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 • Siège Social : Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 4.525.714.495,00 [www.cgdf.pt] • CRCL et NIPC n.º 500 960 046 • iStock.com/andresr • Document non contractuel. Publicité.



Equipa do Cabinet d'Architecture Marcelo Moledo

minha equipa super empenhada e mais unida do que nunca. Este crescimento foi obrigatório devido ao trabalho solicitado, ainda bem que assim é. Agora, só será necessário manter este volume de trabalho e, acima de tudo, manter a nossa qualidade". Mantendo sempre uma imagem de qualidade, mais um passo foi dado rumo ao crescimento do nome Marcelo Moledo. "O passo da construção já foi dado, já tenho empresa

criada tanto em Portugal como em França. Conto com a colaboração da minha mulher neste projeto, porque eu pretendo sempre continuar a ser arquiteto". Nunca para de sonhar, e é isso que tem levado Marcelo Moledo longe, sempre numa onda de sucesso profissional. "Os objetivos futuros são sempre os mesmos. Continuar a manter ou, se possível, aumentar o nosso volume de trabalho, mas tendo bem a

noção que a imagem da empresa é super importante. O mais importante, para mim, é nunca perder a minha qualidade de trabalho, seja de uma pequena moradia ou de um hotel de luxo. Tudo o que faço é com toda a dedicação e esforço para nunca desiludir o cliente. O meu maior objetivo é manter a equipa unida, manter a qualidade pela qual sou reconhecido e realizar os sonhos de cada cliente que me contacta". **L ■**

SOS BOITES MOTEURS

L'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

**Le spécialiste
de la boîte de vitesse
manuelle et automatique
reconditionnée**

**La référence
du moteur et de
la boîte d'occasion
sur toute la France**

**6, rue Emile SEHET
ZA des Chataigniers
95150 TAVERNY
Fax.: 01 30 40 93 57**

**Tel.: 01 30 40 93 50
Port1: 06 75 18 15 27
Port2: 06 89 66 67 48**

sosboitesmoteurs@orange.fr

www.sosboitesmoteurs.com






Grelhar é no Gresilva!

Os Grelhadores GRESILVA® são equipamentos desenvolvidos para uso profissional, contudo, são muitos os particulares, que optam pelo GRESILVA® para o seu ambiente familiar.

São simples e eficientes, ligam-se e estão prontos a grelhar, o fumo é reduzido, a temperatura é regulável e são fáceis de limpar.

Pela sua saúde,
coma grelhados na brasa
sem chama e sem carvão!

 **GRESILVA®**
Inovação em
Grelhadores



www.gresilva.pt

Lisb@20²⁰

PORTUGAL
2020

 UNIÓN EUROPEA
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional

Lisboa

+351 219 628 120

Porto

+351 229 829 947/8

email

export@gresilva.pt



José Manuel Fernandes

presidente do Conselho Geral da Associação Empresarial de Portugal

Com que expectativa abraça esta nova função, de Presidente do Conselho Geral da Associação Empresarial de Portugal?

A expectativas são de criar valor, de reforçar o próprio valor institucional que a AEP merece no seio do associativismo e das competências e vocação que tem de representação do tecido empresarial a uma escala bastante próxima das preocupações e da estratégia das próprias políticas governamentais. A nossa visão é, na sequência da revisão dos estatutos, perante o desafio que nos foi colocado, de valorizar fortemente a instituição e de contribuir para que ela esteja preparada para os desafios do futuro que estão à nossa frente, e que representam um potencial de respostas em que temos de ser responsáveis perante a expectativa e as necessidades das empresas em termos de representação.

Não fazia parte dos seus planos ou era algo que já ambicionava?

Não, de forma alguma. Estou no associativismo há cerca de 45 anos, passei por múltiplas situações. Desde 1984 que estou na AEP, sempre em lugares dos órgãos sociais, passei pela principal associação nacional setorial dos metalúrgicos, já passei pela CIP, por outras associações regionais e por outras áreas de serviço ao associativismo, de maneira que estava num período de saída. Mas isso não ocorreu agora, porque perante uma situação de diferentes correntes perante um período eleitoral na AEP, houve um denominador comum de estabilidade que foi encontrado no convite, em que todos estiveram de acordo, em me desafiar para este lugar de presidir ao Conselho Geral. Hoje, o presidente do Conselho Geral na AEP atua como um chairman, e há uma distinção completa

entre os dois conselhos que antigamente tinham o mesmo presidente, por inerência. O presidente do conselho de administração, da parte operacional executiva, tinha também funções de presidente geral, que funcionava mais como um órgão consultivo do conselho de administração. Hoje não.

Existiu uma revisão dos estatutos da AEP. O que muda?

A revisão de estatutos por proposta, e por uma ambição que vinha detrás por parte dos associados, corresponde a uma separação completa de poderes entre o conselho geral, que tem uma finalidade de definir as organizações políticas associativas para o rumo da associação. É um órgão de fiscalização também e é um órgão integrador e de aprovação de património. É a partir deste órgão que são dadas orientações ao conselho de administração e,

portanto, são dois órgãos independentes que se complementam e atuam nesta dimensão. O presidente do conselho de administração tem funções operacionais e executivas. É um representante de toda a atividade funcional da associação, já o presidente do conselho geral traduz e defende as grandes linhas de orientação, os grandes temas opcionais em termos de património, de intervenção perante o Orçamento Geral do Estado e das políticas públicas. Portanto, completam-se e são dois órgãos independentes.

“Valorizar as empresas para servir Portugal” é o título do programa de ação. Quais são as metas a atingir e linhas de ação definidas no programa?

O que está em causa é o contexto atual. A AEP tem uma base matricial muito forte na indústria, mas hoje cada vez mais a indústria é também serviços integrados. Cada vez é mais conhecimento, mais partilha, e é nesta visão de necessidades de partilha que as empresas estão a viver que nós apostamos num programa a servir e valorizar as empresas, e servir Portugal. Aqui, valorizar as empresas parte por diferentes frentes, entre as quais estão áreas que para nós são determinantes que envolvem um enquadramento económico cada vez mais reforçado. Por exemplo, a internacionalização das empresas. Criamos estruturas com melhores serviços e melhores respostas à abertura dos mercados globais para empresas que já estejam até na internacionalização, e também ajudar as empresas a estruturarem-se para responder e avançarem para os mercados externos. Esta é uma das missões mais importantes. Uma outra componente importante de valorizar as empresas é pela qualificação e valorização dos ativos. Ou seja, queremos melhorar fortemente a gestão de topo, a qualificação dos próprios empresários e gestores, e qualificações intermédias. A outro nível, sabemos que as associações setoriais têm o seu papel e a sua missão. Em termos de qualificação, estamos muito atentos a esse reforço. Por outro lado, o reforço da competitividade das empresas é outra das áreas onde nos envolvemos. Quando falamos em produtividade das empresas no seu interior, é o resultado de variáveis internas e externas à empresa. E aqui, nas variáveis internas, queremos ser um polo de discussão das empresas que assumam uma postura de se modernizarem e de ativarem áreas de investimento para serem mais competitivas e responderem a um patamar de melhor resposta às políticas de remuneração de salários. Portanto, elevar o próprio nível interno das pessoas se sentirem melhor remuneradas e mais confortáveis. Nas variáveis externas, é tudo quanto é políticas públicas que tenham a ver com o desenvolvimento de infraestruturas, políticas favoráveis à economia, temos



de ter um trabalho de participação e de transparecer as aspirações das nossas empresas junto do Governo. Por exemplo, nas áreas de localização empresarial ter acessos às grandes vias de comunicação de forma competitiva e facilitadora para as suas atividades. Portanto, ainda dentro deste campo, tudo quanto é interfaces do mundo empresarial, as instituições tecnológicas pró-inovação e pró-criatividade, nós somos elementos ativos na criação de valor para as empresas e influenciamos cultura de inovação. Estes são vetores importantes no trabalho de valorização das empresas. O ‘Servir Portugal’ é um trabalho constante que temos, e que temos de estar atentos em participar na discussão e no aprimoramento das políticas públicas em relação à economia e ao desenvolvimento.

Como vê o papel das empresas na definição e aplicação dos programas dos fundos europeus?

O papel dos fundos europeus é importante.

A nossa visão é esta: o Estado não tem de intervir. Nós não defendemos, não vemos com bons olhos que os programas tenham intervenção de detalhe em relação à maneira como é que as empresas têm que investir. Somos defensores que os programas de desafio ao crescimento económico e ao investimento nas empresas e, por consequência, ao desenvolvimento por essa via, devem apontar para o mérito dos resultados, ou seja: quanto é que efetivamente vamos aumentar nas exportações, qual é a política que temos dentro das empresas, valorização dos talentos, qual é a política de acolhimento de doutorados ou de licenciados que possamos ter nas empresas, qual é a política das certificações que elevem o nível de qualidade e de produtividade nas empresas, aí sim. Portanto, deve ser menos interventivo o Estado e dizer como é que aplicamos a indústria 4.0 é um problema nosso. É um problema dos empresários. Hoje, eles vivem num universo que têm de competir com

empresas congéneres nos outros mercados globais e se nos mercados globais a concorrência de cada empresa portuguesa é vista e medida num benchmarking, o que é que o seu concorrente está a fazer de melhor, ele não tem outro caminho para se defender, no futuro, e continuar com o seu projeto e ter uma empresa saudável de investir de acordo com o benchmarking, com as melhores práticas de gestão. O Estado não tem nada que se preocupar com isso. O Estado tem que se preocupar em dar e criar condições para facilitar as empresas na atratividade das candidaturas e, ao mesmo tempo, na qualidade das candidaturas. Aí sim, é onde o Estado tem de intervir e, ao mesmo tempo, transmitir para a economia uma ‘facilidade’ e não uma ‘complicação’. Portanto, é isso que está aqui em causa. É isso que a AEP vai defender de uma forma assérrima, de uma forma determinada. Não queremos a máquina da administração pública a trabalhar com as mesmas preocupações que nós temos, que as empresas têm. Nós vivemos, hoje, com padrões de qualidade, trabalhamos com padrões de competitividade em que temos de ter preço associado a essa qualidade, mas trabalhamos com um padrão, acima de tudo isso, que é tempo de resposta aos mercados. Se eu vivo e se as empresas para sobreviverem têm que ter tempo de resposta ajustado aos mercados, por sua vez os programas ao serem aprovados, as candidaturas têm de ser aprovadas dentro da mesma bitola e dentro da mesma cultura. E não podemos estar dependentes de uma pilha de projetos em que a administração pública não tem recursos humanos, não tem capacidade de resposta, mas tem que encontrar e tem que sincronizar exatamente com a economia. Este é um ponto chave que nós vamos reenviá-lo e que apontamos que é uma fragilidade muito grande. Praticamente todos os governos do passado, em que depois por pressão da AEP e de outras instituições vão acelerando respostas às empresas na aprovação dos projetos, mas temos de ter sistemas rápidos de avaliação e simplificados na sua estrutura de maneira que as empresas se possam entusiasmar e aumentar a sua capacidade, até de investimento.

Que visão económica tem para Portugal?

É um problema de estrutura de Estado, da máquina da administração pública e de uma cultura. As regras da administração pública são punitivas de alguma liberdade necessária na condução das decisões, são controladoras. Há entidades que salvaguardam o poder do Estado, a integridade pública, mas há campos de gestão e de autocontrolo e é isso que nós pretendemos. Custa-nos ouvir dizer que uma determinada instituição da qual dependem aprovações de projetos não tem flexibilidade porque a máquina da Administração Pública

não autoriza a prática de horas extraordinárias, por exemplo. Está aí um entrave ao nosso desenvolvimento. A nossa posição é de ajuda, de interpretação das expectativas das empresas e de que forma podemos melhorar o entusiasmo ou a atitude de se investir melhor e mais por parte das empresas portuguesas.

Formação, requalificação de ativos, inovação. São estes três eixos os fundamentais para a valorização das empresas?

Hoje, Portugal tem défice na qualidade da gestão de topo, não tenhamos dúvidas. Mas, por sua vez, também temos um défice na qualificação do perfil dos nossos empresários, isto quer dizer que, podemos indiscutivelmente ajudar de uma forma bastante objetiva, identificando as carências através de programas muito específicos de criar alavancagem de conhecimento na gestão de topo.



Nós somos defensores disso, eu próprio participei em encontros e programas de fim-de-semana de gestão de topo e sei o quanto isso me ajudou. Em vez de pensar a um nível 5, pensar a um nível 50. Portanto, é ter mais ambição, ter respostas a áreas cinzentas sobre o futuro e sobre as consequências do investimento, do desenvolvimento em projetos que estava envolvido e de deram ferramentas de trabalho de gestão muito mais acutilantes, muito mais objetivas.

A classe empresarial não vai ficar melindrada com o facto de a AEP assumir esta posição, todos nós sabemos que temos empresas extraordinárias formadas por empresários extraordinários, com o saber e um know-how muito específico em determinadas áreas, em que o redimensionar das suas empresas passa de uma dimensão 5 para 15, em que isso significa de facto ter ambição, ter atitude. Depois é saber utilizar ferramentas adequadas para fazer uma gestão com objetivos e com estratégia. Eu creio que este é um

papel muito importante que a AEP terá que fazer na qualificação, assim como na qualificação de quadros médios e intermédios em relação às necessidades das lideranças. Esta requalificação de ativos cada vez mais é pelo levantar das novas práticas organizativas. A organização, hoje, das empresas, em termos de encontrar níveis de produtividade e serem empresas saudáveis e empresas positivas envolve conhecimento em temáticas que aparecem na área da gestão e dos novos desafios que até criam uma certa suspensão em empresários menos informados e em empresas menos informadas. Uma coisa é certa: indústria 4.0, tudo isso são chavões que temos de desmontar e há práticas associando isso à digitalização, há práticas que temos de ir incrementando nas empresas, todo o dia, de maneira que esta revalorização de ativos na estratégia da gestão, na es-



tratégia do investimento, na estratégia dos recursos, inclusivamente na estratégia da capitalização das empresas.

Há um outro conceito importante, que é discutirmos e eu tenciono provocar essa discussão, das empresas reformularem perante o novo contexto da digitalização, terem de reformular e terem de estar atentas ao conceito do seu negócio, isso é muito importante. A maneira que eu vendia, produzia, como eu me apresentava no mercado, como abordava os mercados globais ou como o fazia à dez anos não é a mesma coisa de como o faço hoje. Isto é um conceito de negócio, é redirecionar as empresas para isto. Portanto, este é um dos ativos em que nós temos de ajudar as nossas empresas. Por sua vez, a componente de inovação é um dos chavões mais utilizados no mundo empresarial. Tem uma dimensão muito abrangente, em muitas latitudes, as empresas têm de ter o espírito, acima de tudo, inovador, mas numa ótica de serem mais competitivas e,

PRO.FIL

SARL

Démolition - VRD - Espaces Verts

01 64 05 16 77
contact@profil77.fr

Une expérience
de plus de 35 ans
à votre service !



Joaquim Filipe

ao mesmo tempo, serem diferenciadoras. Portanto, os seus produtos e serviços têm de chegar aos mercados com uma atitude da parte de quem os recebe de braços abertos, de forma acolhedora. Porquê? Porque, de facto, não vamos competir por produtos iguais ao da nossa concorrência porque aí só temos uma variável: o preço. Temos de fugir disso e, nessa altura, a componente inovação aponta-nos para a diferenciação e isso é bastante importante. São eixos fundamentais e aqui, os protocolos que temos com as instituições tecnológicas, são bastante importantes, mas estamos preocupados pela capacidade das instituições tecnológicas terem capacidade de responder com elevação, de responderem com parceiros de projetos, com as empresas para aparecerem novos produtos e novos serviços de inovação.

O que falta fazer para uma maior internacionalização das empresas portuguesas?

Há um princípio que abordamos sempre nesta temática. Nós sendo uma pequena grande nação, a partir de um ponto em que temos um mercado doméstico pequeno, nós temos de sublimar a estratégia das nossas atividades económicas o mais possível para os mercados globais. Ou seja, exercermos uma atividade a pensarmos sempre nos mercados lá fora. Isso é fundamental. A partir daqui, hoje as nossas escolas de negócios têm de transmitir esta mensagem. As empresas têm de ter capacidade organizativa estrutural interna de irem para os mercados externos. A partir daqui as empresas têm múltiplas oportunidades para fazerem abordagens aos mercados externos. Entendemos que a internacionalização começa pelo gestor pensar que quer passar para os mercados externos. Por sua vez, internamente, também tem de se organizar para isso, com pessoas preparadas e vocacionadas para dialogar com os mercados externos. Portanto, trata-se de ter organização interna, a atitude, a vontade de ir para os mercados externos. Há dois pensamentos na internacionalização das empresas: um é a preparação para a exportação, outro é a preparação para estarmos lá. E isso já depende do tipo de negócio, de produto e de serviço. Na internacionalização, temos de ir para os mercados exteriores com uma alta performance de qualidade comportamental.

Como vê o papel do associativismo empresarial?

Entendo que está estruturado em Portugal, em diferentes níveis de atuação, em diferentes áreas de interesse de representatividade. A AEP tem um papel transversal nacional, depois temos as associações regionais, e temos as associações setoriais que são das mais importantes para uma ligação direta das políticas de desenvolvimento dos governos com



os setores. E aí têm um alto poder de conhecimento e de capacidade de interface com os setores. Por sua vez, estas associações agrupam-se em federações e confederações. Portugal não tem um vértice nesta pirâmide organizativa. Portugal ainda não teve coragem e altruísmo, para ter a cúpula piramidal, em que exista o ‘empresário dos empresários’. Esta pessoa tem de falar, acertar e ser altamente construtivo e proativo para, junto do Governo, transmitir sensibilidades que vêm das empresas. Falta esse vértice, alguém que fosse uma referência para todos os órgãos de informação e que fosse escutado por todos.

Que contacto tem com empresários portugueses da diáspora portuguesa? Que contributo dão para o desenvolvimento económico do país?

Temos de valorar o potencial que o país tem a partir da sua diáspora. Temos portugueses de valor no exterior, em todo o mundo, em que saíram daqui com a sua mala de cartão e hoje são empresários de sucesso, são referências lá fora. Podemos maximizar o trade, em eles próprios serem elementos de ligação com a economia que está em Portugal. A nossa diáspora é forte, está polvilhada em todo o mundo e, de facto, não deixo de dar uma manifestação de apreço pelo trabalho que a Lusopress tem feito e que continua a fazer com a diáspora na Europa central, em particular em França.

Quer deixar alguma mensagem final?

Aos empresários o que quero dizer é que temos uma responsabilidade grande, na medida em que dirigimos pessoas, dirigis negócios, somos um testemunho publico onde quer que nos encontremos. Isso envolve responsabilidade social nos nossos projetos, envolve integridade e o que mais recomen-

do é a valorização dessa integridade, associada a uma outra área, que é de trabalharmos em ambiente de sustentabilidade. Os nossos projetos têm de ter uma vertente de sustentabilidade do planeta, em que os nossos produtos e serviços sejam feitos numa ótica de respeito pelas regras da sustentabilidade e da economia circular. Vem aí uma mensagem forte da economia circular, com regras novas, e devemos estar atentos a toda esta evolução. Temos um elevado potencial por tudo o que referi, de sermos empreendedores, de sabermos ouvir o nosso próximo e os clientes, de sermos flexíveis, de sermos rápidos, temos potencial muito grande de sucesso. Mas há regras que não podemos abdicar, e a verticalidade e forma como abordamos os mercados, são sempre referenciais muito positivos e acaba por ter grande valor de retorno. Cada vez mais, na economia moderna, há uma partilha de conhecimento. O empresário de há 30 anos não é o mesmo empresário de hoje. O empresário de há 30 anos tinha concentrado nas suas mãos e na sua cabeça o fazer tudo. As pessoas eram tarefeiras. Hoje, a empresa moderna e o empresário moderno trabalham em partilha. E trabalha em desenvolvimento do conhecimento da equipa que está à sua volta. Essas pessoas não podem ter vulnerabilidade nas organizações. Têm de ser pessoas contentes, felizes e, por isso, temos de preparar a produtividade da empresa para gerar recursos para lhes pagarmos melhor e estarem ao nosso lado com uma confiança grande.

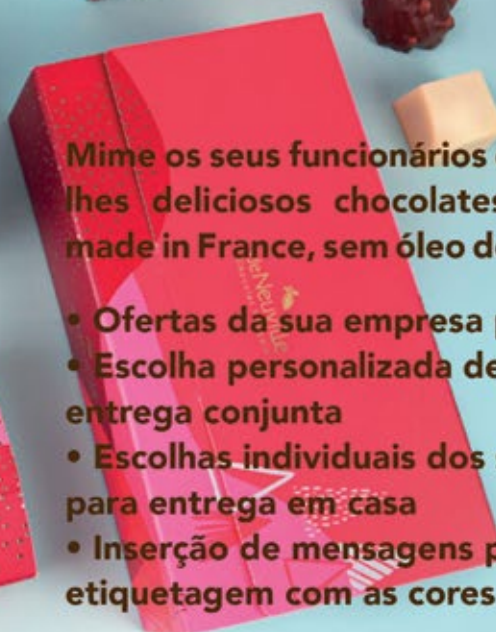
Termino com uma citação do grande empresário que foi o senhor Américo Amorim e que não está já entre nós. “Estudar é um bem precioso, mas o contacto com o mundo, a vivência dos valores e seus hábitos, é um enriquecimento único para qualquer pessoa, que não há universidade que o substitua”. ■■



deNeuville

Chocolat français

ORÇAMENTO
PROFISSIONAL



Mime os seus funcionários e clientes oferecendo-lhes deliciosos chocolates de Neuville, 100% made in France, sem óleo de palma nem corantes:

- Ofertas da sua empresa para os seus clientes
- Escolha personalizada de chocolates para entrega conjunta
- Escolhas individuais dos seus colaboradores para entrega em casa
- Inserção de mensagens personalizadas e/ou etiquetagem com as cores da sua empresa

Orçamento profissional com desconto será enviado mediante solicitação.

Válido também para eventos ao longo de todo o ano.



Maria Gomes Magalhaes

4 rue Notre-Dame

94120 Fontenay-sous-Bois

Tél : +33 (0)144974176

Mail : chocolaterie@legraindeneuville.fr

Site : <https://www.legrain-de-neuville.fr>

Tva intracommunautaire : FR 10 848 536 470



'ARQUITETURA MODERNA NO GOLFE DE ST TROPEZ'



O GABINETE DE ARQUITECTURA MARCELO MOLEDO ESTÁ IMPLEMENTADO EM PORTUGAL DESDE 2015 E NO GOLFE DE ST TROPEZ DESDE 2021.

O SEU RECONHECIMENTO E A VASTA CARTEIRA DE CLIENTES DEVE-SE AO FACTO DE ENCARAR CADA PROJETO COMO UM DESAFIO, PROCURANDO A SATISFAÇÃO DO CLIENTE E A SUPERAÇÃO DAS SUAS EXPECTATIVAS. O RIGOR E QUALIDADE DOS SEUS PROJETOS SÃO PRIMORDIAIS, E ESTUDA SEMPRE AS MELHORES SOLUÇÕES DE FORMA A ATINGIR PLENAMENTE OS OBJETIVOS PROPOSTOS.

LE BUREAU D'ARCHITECTURE MARCELO MOLEDO EST PRÉSENT AU PORTUGAL DEPUIS 2015 ET DANS LE GOLFE DE ST TROPEZ DEPUIS 2021.

SA RECONNAISSANCE ET LE VASTE PORTEFEUILLE DE CLIENTS SONT DUS AU FAIT QUE CHAQUE PROJET EST CONSIDÉRÉ COMME UN DÉFI, MARCELO MOLEDO CHERCHANT AVANT TOUT LA SATISFACTION DU CLIENT ET LE DÉPASSEMENT DE SES ATTENTES. LA RIGUEUR ET LA QUALITÉ DE SES PROJETS SONT PRIMORDIALES, LE CABINET D'ARCHITECTURE MARCELO MOLEDO ÉTUDIE TOUJOURS LA MEILLEURE DES SOLUTIONS AFIN D'ATTEINDRE PLEINEMENT LES OBJECTIFS PROPOSÉS.



BUREAU PORTUGAL
198 RUA DE AVEIRO
4900-495 VIANA DO CASTELO
TEL: +351 258 822 546
+ 33 07 53 89 24 36

BUREAU SAINT TROPEZ
1 TRAVERSE DES CHARPENTIERB, ZAC SAINT CLAUDE
83990 SAINT TROPEZ
TEL: +33 07 53 89 24 36

BUREAU SAINTE MAXIME
7 RUE DES MÉTIERS, ZA CAMP FERRAT I
83120 SAINTE MAXIME
TEL: +33 09 87 77 53 36
+ 33 07 53 89 24 36



COM UMA SÓLIDA EQUIPA COMPOSTA POR ARQUITECTOS, ENGENHEIROS E CONDUTORES DE TRABALHO, AS SUAS 2 EMPRESAS DE ARQUITECTURA E ENGENHARIA TRABALHAM EM EQUIPA NA ELABORAÇÃO DOS SEUS PROJECTOS. NO GOLF DE ST TROPEZ AS SUAS MORADIAS DE LUXO SÃO RECONHECIDAS PELA ARQUITECTURA CONTEMPORÂNEA, PELA IRREVERÊNCIA E PELA QUALIDADE. QUALIDADE, RIGOR E SATISFAÇÃO DO CLIENTE SÃO AS PALAVRAS-CHAVE DO GABINETE, QUE PROCURA EM CADA PROJECTO REALIZAR O SONHO DO SEU CLIENTE.

FORTE D'UNE SOLIDE ÉQUIPE COMPOSÉE D'ARCHITECTES, D'INGÉNIEURS ET DE CHEFS DE TRAVAUX, SES TROIS CABINETS D'ARCHITECTURE ET D'INGÉNIERIE TRAVAILLENT EN ÉQUIPE DANS L'ÉLABORATION DE LEURS PROJETS.

AU GOLF DE ST TROPEZ, SES VILLAS DE LUXE SONT RÉPUTÉES POUR LEUR ARCHITECTURE CONTEMPORAINE, LEUR ORIGINALITÉ ET LEUR QUALITÉ.

QUALITÉ, RIGUEUR ET SATISFACTION DU CLIENT SONT LA DEVISE DE MARCELO MOLEDO ET DE SES ÉQUIPES QUI CHERCHENT À RÉALISER LE RÊVE DE LEURS CLIENTS DANS CHAQUE PROJET



MARCELO MOLEDO ARCHITECTE DPLG
DEPUIS 2015

“UNE ARCHITECTURE, UN MODE DE VIE.”



CONTACTEZ-NOUS



WWW.MARCELO-MOLEDO.COM
MARCELOMOLEDO.MM@HOTMAIL.COM



@ARCHITECTE_MARCELOMOLEDO
CABINET D'ARCHITECTURE
MARCELO MOLEDO

Luís Miguel Ribeiro

presidente do Conselho de Administração da Fundação AEP

A Fundação AEP é uma instituição de Utilidade Pública, sem fins lucrativos, constituída por cerca de 90 fundadores/curadores, entre individualidades e as mais relevantes organizações e instituições nacionais, pertencentes a diferentes setores de atividade. A Lusopress esteve à conversa com Luís Miguel Ribeiro, presidente do Conselho de Administração, que explicou os principais projetos da fundação, entre os quais a Rede Global da Diáspora.



Qual o papel e missão da Fundação AEP?

A Fundação AEP está ligada à AEP, embora seja autónoma do ponto de vista do funcionamento. Atua em complemento àquilo que é o papel e a atividade da Associação Empresarial de Portugal e dedica-se, sobretudo, a projetos na área da responsabilidade social, com o estímulo no apoio ao empreendedorismo e, desde há seis anos, à valorização e à promoção da Rede Global da Diáspora. Temos projetos também na área da interface entre o sistema científico e tecnológico e as empresas, e promovemos um conjunto de debates e seminários de diferentes temas associados ao mundo empresarial e à economia portuguesa. Por isso, a Fundação AEP diria que atua em complemento à AEP, embora o seu ADN, a sua matriz, é ligado às

empresas. Tem quase 90 curadores, todas empresas de referência a nível nacional e promove este conjunto de iniciativas e atividades ao longo dos últimos 11 anos.

Como tem sido o desenvolvimento da sua atividade ao longo destes 11 anos?

A atividade da fundação é interessante porque serve as empresas, serve a comunidade, serve o país de uma forma não tão especificamente direta no serviço às empresas como a AEP, mas de serviços complementares e importantes para as empresas. Quando refletimos a partir do conhecimento entre as Universidades e as empresas e demonstramos as boas práticas e bons exemplos para estimular que isso aconteça, é um excelente exemplo. Quando fazíamos

NAES MULTISERVICES est une société spécialisée dans les ouvrages de second œuvre et réhabilitation lourde des bâtiments tertiaires et ce qui concerne le

- milieu scolaire « écoles élémentaires lycées et collèges »
- Milieu petite enfance « Crèches ou écoles maternelles »
 - Milieu sportif « gymnases ou tribunes »
- Ephad et/ou autres bâtiments en réhabilitation

SERVICES SERVICES

Nous réalisons les ouvrages liés au second œuvre architectural et fluide

Notre société effectue la réhabilitation thermique des bâtiments anciens, Notre bureau d'études environnemental et thermique interne est en capacité de produire



Nous pouvons prendre en charge tous vos projets de rénovation urbaine & environnementale.



Nous bénéficions de plus de 10 ans d'expérience dans le second œuvre architectural & fluides.



Nous avons une forte expertise sur les chantiers techniques, notamment ceux nécessitant une réhabilitation lourde et thermique.



**Notre société
est qualifié
QUALIBAT & RGE**

Composé de 32 compagnons tous très qualifiés et issus de la réhabilitation ayant une moyenne d'expérience de 15 ans.

Nous pouvons gérer vos dossiers de la conception à la remise des clefs.

Notre chiffre d'affaires est de 11 600 000



NAESGROUP

Les spécialistes du second œuvre et de la réhabilitation des bâtiments

 **NAES MULTISERVICES**

**Contactez-nous pour
parler de vos projets**

Siège de la société :
72 ter, rue Henri Farman
93290 Tremblay-en-France
01 48 60 49 18
contact@groupe-naes.fr

www.groupe-naes.fr

o match point entre jovens portugueses da diáspora e empresas portuguesas, estamos a aproximar o talento das empresas, pessoas que, por razões diversas entenderam que deviam emigrar, que quiseram novas experiências e novas oportunidades, mas que hoje estão disponíveis a voltar e são uma mais-valia para as empresas. Quando desenvolvemos projetos como o Empreender 2020 para o estímulo ao empreendedorismo, estamos a criar e a promover uma nova comunidade de empreendedores e de empresários. Quando temos um projeto como o Empreender 4560, estamos a dizer que hoje pode-se ser ativo até mais tarde. Hoje a esperança média de vida é mais longa, e por isso é importante que tenhamos as pessoas em atividade permanente mais tempo, embora com características diferentes, e num enquadramento diferente. Este projeto também pretende desafiar pessoas que, tendo tido uma atividade profissional por conta de outrem, mas que tenham ideias ou projetos, queiram fazê-lo por sua iniciativa. Temos um conjunto de instrumentos e de apoios para essas pessoas. Mas ser empreendedor não é só criar o próprio negócio, porque podemos sê-lo a trabalhar por conta de outrem. Pode ser criar um caminho na nossa vida que associe a experiência adquirida ao longo da vida profissional com a ambição de fazer algo diferente. Por aí, temos projetos a atuar nessa área. Falamos sempre na perspetiva do empreendedorismo, mas num posicionamento e numa intervenção diferente. Deixei para último aquele que acho que é o projeto, neste momento, mais emblemático e mais estruturante da Fundação AEP, e mais importante para o país, que é a Rede Global da Diáspora.

Que importância tem esse projeto?

Portugal tem cerca de 5 milhões de portugueses e lusodescendentes espalhados pelo mundo. É um ativo importantíssimo para o país. Sempre foi, em momentos em que foram esses portugueses que trouxeram muito investimento para o país, que ajudaram a transformar o país, que investiram no país, mas hoje os desafios são diferentes. Hoje temos uma diáspora mais qualificada, mas também temos uma diáspora mais desligada das raízes. Por isso, temos de criar uma rede global, uma plataforma em que estes portugueses que não estão tão ligados à sua raiz de forma afetiva como estavam outras gerações, é importante que exista um espaço, neste caso uma plataforma, onde as pessoas se encontrem, onde partilhem aquilo que os une, que é a portugalidade. Onde possam partilhar interessantes, oportunidades, desafios e esta plataforma é fundamental para que Portugal valorize este ativo que são os portugueses espalhados pelo mundo. E este



"Portugal tem cerca de cinco milhões de portugueses e lusodescendentes espalhados pelo mundo. É um ativo importantíssimo para o país".

ativo pode ser valorizado de várias formas. Os portugueses podem ser embaixadores de Portugal pelo mundo, como podem ser canalizadores de investimento para o nosso país fazendo a ligação de empresários dos países onde estão para o nosso país. O português tem uma característica única e que é fundamental para que isto tenha sucesso, que é o facto de nos integrarmos muito bem nas comunidades onde estamos. E existem portugueses em lugares de destaque por todo o mundo. Por isso, é bom sermos capazes de criar aqui esta ligação através desta plataforma, seja para relações mais afetivas, culturais ou empresariais. Já temos portugueses de 156 países registados nesta plataforma. Já temos mais de 31 mil empresas. Ou seja, estamos a criar uma grande comunidade que pode entre ela potenciar o facto de terem um ADN português, de proporcionarem que empresas de menor dimensão possam também elas encontrar nichos de mercado e forma de exportar, minimizando o risco. Por outro lado, também pode ser promotor e identificador daquilo que são oportunidades de portugueses que emigraram, tiveram sucesso e têm dinheiro para investir no seu país. Há empresários portugueses espalhados pelo mundo que eles próprios querem ter empresas em Portugal. A Rede Global da Diáspora é um projeto que temos há seis anos, que queremos continuar a investir, temos muitos parceiros institucionais, e este é um projeto para continuarmos a valorizar, especialmente numa altura em que Portugal tem de ser um país aberto à imigração, de acolher pessoas de outros países, mas tem de ter a preocupação de reter o seu talento. Tem de ter a preocupação de trazer ao seu país as pessoas que emigraram por diferentes razões. Esta plataforma deve criar estes canais, deve mostrar e deve expor as oportunidades que existem para que Portugal possa trazer esses portugueses e valorizar este ativo, que são os portugueses espalhados pelo mundo. É isso que faz a diferença. Temos um ADN que nos devemos de orgulhar, os portugueses têm boa capacidade de integração, são criativos, já mostraram que são bons em muitas áreas. Temos de criar valor acrescentado com essa característica.

A ideia surgiu por algum motivo em particular? Ou já vinha a ser pensada há algum tempo?

Era uma ideia que já vinha a ser pensada. Nós tínhamos feito um match point por altura do Natal onde divulgamos junto da comunidade portuguesa, para que jovens portugueses que estivessem lá fora, mas quisessem regressar, e convidar empresas nacionais que estivessem a precisar de contratar. E fomos alimentando esta ideia. Fomos percebendo que o potencial é enorme

DOMAINES
Rodriguez Lalande



LE GUIDE
MACHETTE
DES VINS



CHATEAU DE CASTRES
Graves
Cépages : Cabernet Sauvignon, Merlot,
Cabernet Franc et Petit Verdot
À garder 3 à 10 ans

CHATEAU ROCHE-LALANDE
La Croix - Pessac
Cépages : Cabernet Sauvignon, Merlot
Cabernet Franc et Petit Verdot
À garder 8 à 15 ans

CHATEAU ROCHE-LALANDE
Pessac-Léognan
Cépages : Cabernet Sauvignon, Merlot
Cabernet Franc et Petit Verdot
À garder 8 à 20 ans

CHATEAU PONT SAINT-MARTIN
Pessac-Léognan
Cépages : Cabernet Sauvignon, Merlot
Cabernet Franc et Petit Verdot
À garder 8 à 20 ans

Compra exclusiva na
PRIM LAND
Romainville

Contacts : 01 60 55 47 43 • 06 78 84 99 51 • info@lusocampos.com

www.lusocampos.com



LUSOCAMPOS
Wines & Spirits

Distributeur à Paris

e que devíamos enquanto Fundação AEP, enquanto fundação para empresas, que tem os seus objetivos muito claros, que é apoiar o tecido empresarial e apoiar a económica nacional e contribuir para o desenvolvimento económico do país, a partir daqui criar um projeto estruturado, um projeto que deve ser consolidado ao longo dos anos para que este ativo dos portugueses espalhados pelo mundo possa vir trazer valor acrescentado para a economia nacional.

E como funciona?

Temos feito um conjunto de ações de ativação em diferentes países no mundo onde temos as comunidades portuguesas mais fortes. As pessoas são convidadas a inscreverem-se nesta plataforma. A inscrição é gratuita e esta plataforma tem, para além das empresas, os portugueses, instituições e uma aplicação onde em qualquer parte do mundo se pode identificar um restaurante, espaço ou uma associação portuguesa. Se quiser visitar ou consumir algo português, a plataforma ajuda a identificar. Nós não controlamos os negócios que a plataforma potencia, mas sabemos que tem permitido muitos negócios, muitos contactos e encontros. Com as ações de ativação, potenciamos e criamos ambiente para que isto aconteça. Cada vez mais a plataforma vai crescendo, com mais pessoas e empresas registadas.

Neste momento estamos a vender às comunidades intermunicipais a organização de presenças nessas comunidades onde temos muitos portugueses, para que os territórios e os seus responsáveis vão a esses locais apresentar as oportunidades do seu território. Isto vai ganhando mais dinâmica, mais dimensão. A comunidade coloca conteúdo e partilha informação, nós só estimulamos que isso aconteça. Dou o exemplo de alguns números: 31 mil empresas de 156 países, 10 mil portugueses registados, ativação internacional em dez países e 24 cidades, a nível nacional temos 45 associações envolvidas, mais de 70 parceiros nacionais e internacionais, e mais de 15 mil utilizadores só na ferramenta da Diáspora Business Intelligence. Para além de se registarem percebemos o perfil das pessoas e o perfil das empresas, e quando temos alguma comunicação ou algo para vender e apresentar, dirigimo-nos aquele público-alvo específico que queremos. Permite-nos identificar canais de distribuição mais adequados ao negócio, uma triagem fundamental.

Que desafios terão pela frente?

O próximo grande desafio é a valorização da língua portuguesa. Acho que nós devemos ter no projeto uma componente do valor económico da língua portuguesa. Temos desvalorizado muito a língua portuguesa, mas não devemos perder esta identidade e

o valor da língua portuguesa. Veja-se alguns dos países que tem mantida a afirmação da sua língua e aquilo que ela tem crescido, basta olhar para Espanha. Os espanhóis valorizam muito a sua língua e o espanhol é hoje uma das línguas mais faladas pelo mundo. O português também tem de ser. Quanto mais falarmos e impusermos a nossa língua, mais valor lhe atribuímos e, por isso, mais afirmamos a nossa identidade. Esta é uma das próximas áreas em que este projeto deve atuar.

Que próximos passos irá dar a Rede Global da Diáspora?

Estamos a pensar agora numa candidatura do projeto aos fundos comunitários, tem custos elevados e é importante termos algum apoio, até para se consolidar e viver por ele próprio. A nossa ambição é atingir o maior número de portugueses, empresas e instituições registados na plataforma porque esta é uma comunidade e um projeto em construção, que será tão mais importante quanto mais intervenientes e participantes tiver. O próximo passo é reforçar a importância desta rede e é permitir que ela crie mais valor acrescentado, não só valor económico, mas também histórico, cultural e social. Que os portugueses, em qualquer parte do mundo que estejam, se sintam sempre e ligados entre eles e ligados ao seu país. ■■

IDEAL
AMBULANCES

01 45 09 15 15

UMA EQUIPA PORTUGUESA
AO SEU SERVIÇO

TOUTES DISTANCES

URGENCES

Fax 01 43 30 97 34

CONSULTATIONS • HOSPITALISATIONS • DIALYSES • RAYONS



Votre partenaire
propreté

Véritable acteur de
référence dans le
secteur du nettoyage et
services associés

Nous recrutons

NOS FILIALES :

GROUPE SAINES NETTOYAGE
www.saines-nettoyage.fr

GROUPE ARMOR NET OUEST
www.armor-net-ouest.fr

AMP – 2M NETTOYAGE
www.2m-nettoyage.fr

SAINES EUROCLEAN
www.saines-euro-clean.fr

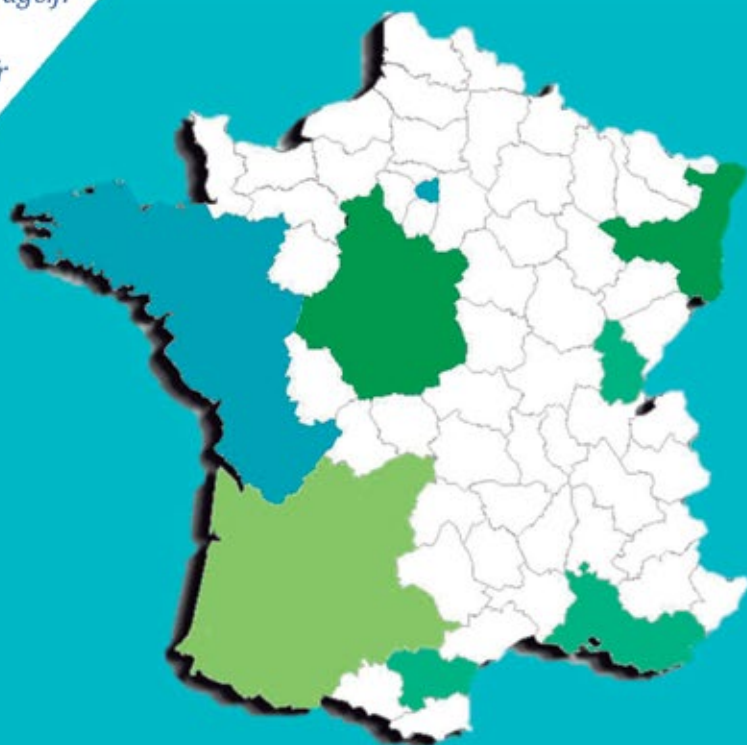
AMP – HYES

NANT'NET
www.nantnet.com

SERENET
www.serenet.fr

LNY 85

SIAL
www.sial-france.fr



SIEGE SOCIAL :

32 BOULEVARD MARECHAL JUIN – 44 100 NANTES
02 40 58 60 00 – contact@costa-expansion.fr

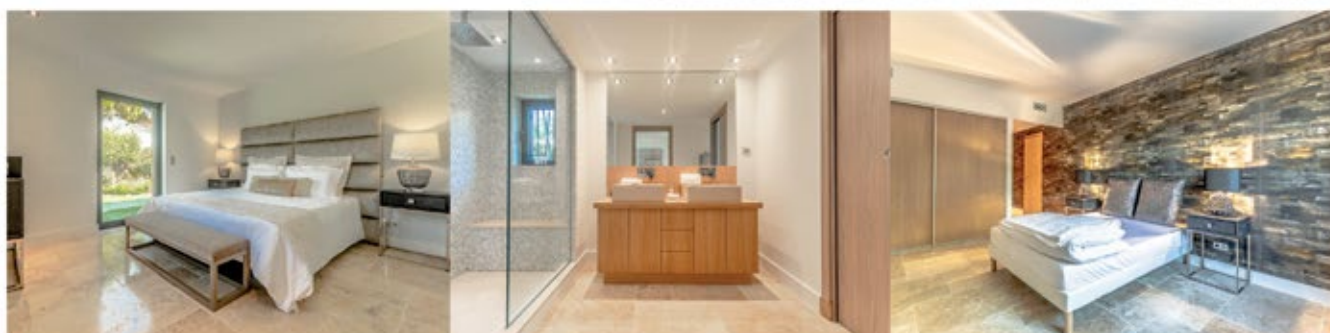
SERIP GROUPE

PROMOTION IMMOBILIERE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

Serip Groupe est une holding spécialisée dans la construction et la promotion de villas de luxe dans le Golfe de Saint-Tropez dirigée par Joaquim Pirès depuis 35 ans avec plus de 600 réalisations !



Serip Groupe met tout en œuvre afin de vous offrir ce qu'il se fait de mieux, et de proposer des demeures personnalisées, au travers des couleurs, du mobilier, des aménagements intérieurs ou des jardins paysagés. Villas d'inspiration modernes ou plus classiques, lignes futuristes, tant qu'il y a de l'imagination, les possibilités sont infinies...





C'est en interne, dans le bureau d'étude et dans le cabinet d'architecte intégrés du groupe, que toute la partie conception se passe.

Forte de sa longue expérience professionnelle, Serip Groupe sait associer efficacité et savoir-faire avec créativité et caractère.



Chefs d'entreprise, sportifs de haut niveau, célébrités tous ont fait confiance à Serip Groupe. Tout est conçu dans le respect des règles de l'art et dans le choix de matériaux de grandes qualités.

**INVESTISSEMENT IMMOBILIER AU PORTUGAL
UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ**

SERIP GROUPE
Promotion immobilière
Real Estate Development
2, avenue de la Liberté
83120 Sainte-Maxime
+33 4 94 43 89 15
www.seripgroupe.com



Quinta de Faro o investimento e a marca de qualidade "Joaquim Pires" em Portugal

Foi em 2021 que Joaquim Pires começou a colocar o seu nome do concelho de Faro. É o rosto por detrás da Quinta de Faro, um condomínio de luxo que está, atualmente, a ser construído no concelho algarvio.

Joaquim Pires é um nome de peso e incontornável na região sul de França. Cônsul honorário em Nice, é também um dos maiores empreendedores do golfo de Saint-Tropez. É o rosto máximo da Serip Group, uma holding especializada na construção e promoção de moradias de luxo. Depois do sucesso em França, Joaquim Pires está também a deixar a sua marca em Portugal. Foi com 19 anos que Joaquim Pires decidiu começar o seu próprio negócio e obteve o seu primeiro contrato: a construção de uma moradia de mais de 150 metros quadrados, sendo este projeto o início de uma longa e bem-sucedida carreira. É o criador das casas que constrói e o autor de belas residências na baía de Saint-Tropez. Colaborou com arquitetos para dar consistência aos seus desenhos e criou uma empresa de construção para erguer os seus projetos, uma carpintaria para a produção de portas e móveis personalizados, uma empresa de jardinagem que planifica e executa os jardins exteriores, um gabinete de decoração responsável pela arquitetura interior das moradias, uma



Armazenagem e Cross-Docking
Meios de descarga e carga de 1500 kg até 10 T

Entregas ou recolhas na Região de Paris
Departamentos: 45-60-75-77-78-91 a 95

**Parqueamento curta duração
para Pesados e ligeiros**
A menos de 30 kms de Paris
e a 25 min do aeroporto de Orly

Aluguer curta duração de:
- Reboques e Semi-Reboques
com teto elevatório
- Porta Maquinas 25 T
e 3 m de largura
- Porta-Contentores 20'-40' e 45'

TRANSNATE – TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.

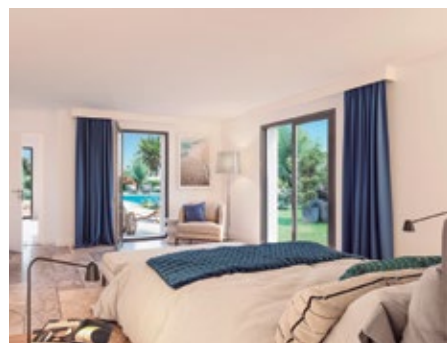
Nó Rodoviário da Ratoeira | 6360-140 Ratoeira – Celorico da Beira

Telefs: +351 271 881 266 / +351 271 881 212 · Fax: +351 271 881 268 · transnate@mail.telepac.pt

+351 915 600 430 / +33 (0) 6 02 18 28 72 - antonio.rodrigues@transnate.com

+351 915 600 428 - natalia.rodrigues@transnate.com

+351 915 210 397 / +351 271 881 212 - fernando.oliveira@transnate.com



agência imobiliária que promove as vendas e empresas de gestão que controlam todo o processo. Joaquim Pires é responsável por toda a cadeia, desde a negociação com o cliente até à entrega das chaves. Já perdeu a conta às moradias que ganharam vida sob o seu nome. Depois do desenvolvimento que incrementou no sul de França, nomeadamente em Sainte-Maxime e no golfo de Saint-Tropez, Joaquim Pires está agora a deixar a sua marca na região sul de Portugal. “O nosso trabalho é aqui [sul de França], é aqui que ganhamos a vida, mas ultimamente quis levar ideias para o sul de Portugal. Mesmo tendo nascido no centro de Portugal, escolhi o sul porque sou um homem que sempre vivi no sul de França e adoro essa região, com praias e restaurantes fantásticos. Adoro aquela zona, e levo clientes para o nosso país, para ajudar Portugal a crescer. Penso que todos temos de contribuir um pouco”, começou por dizer Joaquim Pires à Lusopress.

Está a abraçar um projeto de construção na zona de Faro, no Algarve. Mais do que ganhar dinheiro, Joaquim Pires tem-se focado no bem-estar dos clientes e daqueles que o rodeiam.

“A ideia era fazer um condomínio, que chamamos a Quinta de Faro, virado para o mar, com casas de luxo, como fazemos aqui no Golfo de Saint-Tropez. Toda a vida desenhei moradias de luxo, mas desenhar moradias de luxo não é fazer uma fachada, é criar um ambiente, uma maneira de viver”, referiu. Trata-se de um condomínio com residências de luxo, de 37 moradias de prestígio, situada ao pé da bela lagoa da Ria Formosa. A sua localização excecional, beneficia da proximidade imediata da capital do Algarve e de uma vista sobre o Oceano Atlântico. “Começámos a obra há 19 meses, temos 17 moradias feitas, 19 vendidas, o condomínio





DOMAINES
Rodrigues-Lalande

CHÂTEAU *de* CASTRES

Quatre propriétés, deux appellations : une large gamme de vins

Acquis en 1996, le Château de Castres doit son retour en grâce à José Rodrigues et son épouse Brigitte.

On trouve des traces de cette propriété dès le XVIème siècle et vers 1850, elle est une des plus importantes des Graves.

Tombé en désuétude faute d'exploitation, le Château de Castres n'attendait que de pouvoir renaître.

C'est à cette époque que le couple Rodrigues-Lalande, s'attaque, dans le même temps, à la rénovation complète de la propriété.

Le vignoble est alors replanté, les chais sont entièrement reconstruits et pourvus d'équipements sélectionnés parmi les technologies les plus avancées.

Aujourd'hui, les Domaines Rodrigues-Lalande comptent 4 propriétés, le Château de Castres et le Château de Beau-Site en Graves, le Château Roche Lalande et le Château Pont Saint-Martin en Pessac-Léognan.

Ils s'étendent sur 60 hectares et produisent près d'un demi-million de bouteilles, distribuées et reconnues sur les cinq continents.



José Rodrigues-Lalande

Oenologue

Ingénieur Chimiste

Propriétaire

Château De Castres

33640 Castres-Gironde, Bordeaux-France

+33556675151 - +33680082303

contact@chateaudecastres.fr

www.domaines-rodrigues-lalande.fr



Après un passage dans l'industrie comme ingénieur, il intègre l'école d'oenologie de Bordeaux et devient oenologue. Ensuite, il est recruté dans une société au deuxième rang mondial de bouchons.

Détenteur de parfaites connaissances, il produit des vins blanc, rouge et rosé, selon un cahier des charges strict et égale les plus grands crus du Bordelais, avec la plus haute distinction environnementale.

Le Château de Castres est ouvert tous les jours pour des visites et dégustation et l'achat des vins des propriétés.



todo terminado. É complicado trabalhar longe de casa, mas tenho o apoio do meu filho e de vários colaboradores que se deslocaram para Faro”.

O empresário português, radicado em França, admite que as boas relações com a autarquia local ajudaram ao investimento. “É, possivelmente, das melhores autarquias em Portugal para termos licenças. Toda a equipa do Município de Faro têm consciência de a cidade tem de evoluir e conseguimos facilmente reunir com o executivo. Como a cidade evoluiu, o turismo acompanhou a evolução, e foi por isso que investimos. Para além das 19 vendidas, temos cerca de 25 casas reservadas”.

Joaquim Pires revelou ainda que os ingleses e os irlandeses foram os que mais investiram neste condomínio, seguindo-se os portugueses e os franceses. “Está tudo a correr bem, estou muito contente por ter investido no meu país”.

Desde o desenho arquitetónico das residências até ao acabamento do mobiliário feito à medida, Joaquim Pires entrega as suas últimas criações chave-na-mão. Tudo o que tem de fazer é pousar as malas.

Apaixonado pelo seu país, Joaquim Pires sabe que deu o passo certo ao investir em Portugal. “Tenho um prazer enorme de fazer algo em Portugal, é levar um pouco da nossa experiência. Sempre quis dar um pouco ao meu país, dar a imagem do português que retorna ao seu país para investir. O meu filho, que tem mãe francesa, está a morar em Portugal, e isso já prova a paixão que lhe transmiti pelo meu país”.

É o clima ameno, combinado com a beleza natural das suas paisagens, que fazem desta região de Portugal um destino atrativo durante todo o ano. “Este condomínio não é apenas para férias, os portugueses compraram para viver durante todo o ano. Naquela zona as casas alugam-se muito, e muitos estrangeiros compraram para alugar durante o ano. Compram, mas acabam por ter rendimento desse investimento”.

Com um clima mediterrânico suave e ensolarado durante todo o ano, a região de Faro está a tornar-se cada vez mais atrativa internacionalmente. **LI**



GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25



E.A.E des Tuileries - 34, rue de l'Ormeteau - 77500 CHELLES - fax: 01 60 08 62 29 - ric-auto@wanadoo.fr - www.ric-auto.fr



BENAMOR GOLF

Le Groupe ACTA Ingénierie organise Un Tournoi De Golfe De la Diaspora Portugaise De Paris

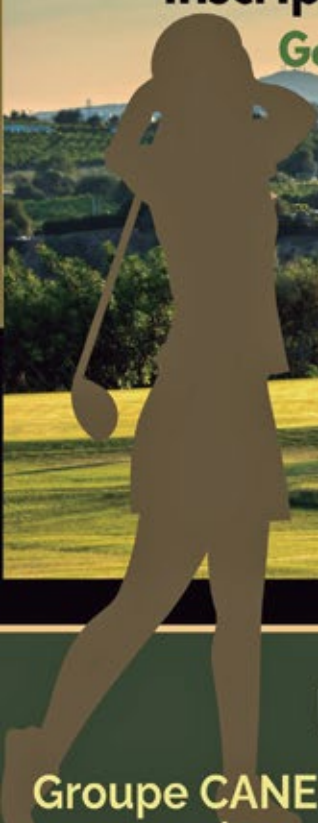
Avec un Reportage LUSOPRESS

15 AOÛT 2023



Inscriptions Golf & Dîner : direction@acta-ingenierie.eu

Golf: Cabanas De Tavira * Dîner: Santo Estêvão Tavira - Algarve



PARTENAIRES 2023 :

Août 15 | Mardi 2023

**Groupe CANELAS * C.C.I.F.P. * Groupe ARTHUR BRÁS * EXECUTIVE Process
Hotel ALÍSIOS * ALVITERM * BENAMOR Golf * LARK Group * VILLAMARKET**

**INSCRIPTION 08:00 H
DÉPART 09:00 H**

**DÉJEUNER 14:00 H
DÎNER DE GALA 20:00 H**

**POUR LES NON GOLFEURS
INITIATION DE 15:00 H à 16:00 H**

Golf € 50 | Dîner De Gala € 50

**Quinta Eventos -Santo Estevão
Avec le Groupe AMAR GUITARRA**

(33) 6 84 61 96 20

**Benamor Golf
Cabanas De Tavira**

www.benamorgolf.com/pt

SEGURAJA

a empresa especialista em comércio de equipamentos de segurança e materiais de construção

Com mais de duas décadas de existência, a Seguraja é uma empresa que se dedica à comercialização de revestimentos cerâmicos, sanitários, compartimentação corta-fogo, dos cofres, das ferragens especiais e da hotelaria. Com uma equipa profissional e com longos anos de experiência, desenvolve soluções específicas e inovam nos produtos e soluções apresentadas.



Numa viagem até ao Minho, mais concretamente até Ponte de Lima, a Lusopress foi ao encontro de um caso de sucesso empresarial. Falamos da SEGURAJA, uma empresa de comércio de equipamentos de segurança e materiais de construção. “Começámos há 23 anos e fomos crescendo com um serviço de qualidade, confiança e esse tem sido o sucesso da empresa”, desvendou Albertino Dantas, sócio-gerente da empresa.

A empresa nasceu fruto da experiência profissional dos seus sócios fundadores na área dos revestimentos cerâmicos, dos sanitários, mas também na área dos produtos corta-fogo e de segurança. Com uma equipa profissional e com largos anos de experiência, desenvolve soluções específicas e inova nos produtos e soluções apresentadas. O crescimento e consolidação da sua posição no mercado deve-se à confiança criada com os seus clientes e fornecedores, com

INSTANT *Sublime*
PHOTOGRAPHE



Femme enceinte
Nouveau né
Bébé
Smash the cake
Prince & Princesse
Mère & fille / fils
Famille
Mode...



« une image vaut mieux que mille mots »
alors je vous laisse regarder mon travail...



06 52 03 58 67 *YES!*


@instantsublime-photographe.fr
f www.facebook.com/instant.sublime.photographe
i instant.sublime.photographe



os quais mantém relações de cooperação mútua. A isso, junta-se também a aposta na prescrição e apoio junto de clientes empresariais, procurando ser uma mais-valia junto das empresas que trabalham consigo e cooperando com as associações às quais pertence. “O nosso ADN é acompanhar o cliente até ao final, estará sempre protegido. Os clientes chegam até nós tranquilos, porque somos indicados por alguém. Estamos até ao último momento ao lado dos clientes”, acrescentou.

Falamos de um sucesso que já ultrapassou fronteiras. França foi o destino da internacionalização da empresa, onde têm instalações em Antony, nos arredores de Paris. “É um mercado um pouco diferente, mas que até se tornou fácil porque há muitos portugueses em França. Isso tem sido um ponto a favor, porque gostam dos seus e procuram em Portugal aquilo que lá é mais caro.

Os clientes acabam por aparecer de forma natural”.

As parcerias que realiza com marcas do mercado nacional, permitem à SEGURAJA crescer diariamente, possibilitando, ainda, fornecer um maior número de soluções globais, que são sinónimo do empenho e da evolução nos produtos que comercializam. “Temos essencialmente produtos portugueses, alguns espanhóis, menos italianos devido à logística, mas o importante é termos materiais de qualidade para o cliente, com fábricas que dão garantia”. A sua forma de atuação passa por criar sinergias com os clientes e fornecedores, procurando estar no mercado de uma forma idónea e responsável. “Temos de continuar com o mesmo trabalho que temos feito até hoje para o sucesso ser igual ou melhor ainda”. Seja em Portugal, ou em França, tem na SEGURAJA um parceiro de confiança e qualidade. 





ALVEIRÃO é o nome da adeg
biológica fundada pela família Faria
Vieira, no seu local de origem, na
última década do século passado.
Na aldeia do Chícharo, onde o Tejo
se despede das Beiras e transita para



a lezíria, são produzidos o Encostas
do Vale Godinho e o Maximo'S.
As encostas íngremes e calcárias das
vinhas e a proximidade das Serras
D'Aire e Candeeiros marcam os
nossos vinhos e *terroir*.



www.alveirao.com
Tm. +351 912 016 319
alveiraobio@alveirao.com

Rua da Olaia, n.º 14
Chícharo
2350-156 Olaia
Portugal

Advogado Pedro Emanuel de Oliveira é um exemplo de empreendedorismo e proatividade



É advogado, tem uma grande implicação na vida social, é vereador numa câmara municipal perto de Bordéus, é presidente da delegação Nova Aquitaine da CCIFP, faz parte da Academia do Bacalhau de Bordéus, dá consultas grátis no Consulado português e tem uma emissão numa rádio local com informação jurídica. Falamos de Pedro Emanuel de Oliveira, um verdadeiro exemplo de empreendedorismo e proatividade.

Foi na região de Bordéus que a Lusopress encontrou Pedro Emanuel de Oliveira. Um verdadeiro exemplo de proatividade. Nasceu em 1977 na cidade de Limoges, em França e é filho de pais portugueses. Foi no seu escritório de advogados que fomos conhecer um pouco do seu percurso profissional. “O caminho foi longo e complicado”, começou por dizer. Fez toda a escolaridade em França e foi em terras gaulesas que ingressou na Universidade. “Entreí na faculdade na área da administração económica e social”. Não satisfeito, Pedro Emanuel de Oliveira não deixou a sua formação por aqui. “Depois como gostava de economia e contabilidade, fiz formação de contabilidade. No primeiro ano, constituí a minha primeira empresa com o meu irmão e comecei a ter uma atividade profissional, enquanto estudava”. Ainda assim, havia outra área que era a sua paixão de infância. “Entendi que a área era direito, porque desde pequeno sempre quis ser advogado”. Não baixou os braços e, mesmo já sendo empresário, foi atrás do seu sonho para se formar em advocacia. “Mas entretempo tinha constituído várias empresas. De cerâmica, de construção, promoção e só dois anos depois do doutoramento pa-



VENHA VIVER EM LEIRIA

LOCALIZADO NO CENTRO LITORAL DO PAÍS,
UMA EXCELENTE OPÇÃO PARA INVESTIR,
TRABALHAR E VISITAR



Câmara Municipal de Leiria

www.cm-leiria.pt



VISITE
LEIRIA

rei as empresas e entrei na escola de advocacia”.

Hoje, sabe que ter feito formação na área da administração e contabilidade é uma mais-valia para a sua profissão de advogado. “Esse caminho ensinou-me do ponto de vista académico, fui descobrir áreas que um advogado normalmente não descobre. Domino contabilidade, importante para o direito dos negócios. Isso é uma vantagem. Ensinou-me a acreditar nos meus sonhos”.

Foi em 2015 que abriu o seu escritório de advogados, no centro da cidade de Bordéus. “Todos os anos houve um crescimento nos negócios e os clientes parecem estar satisfeitos do trabalho efetuado”. A verdade é que o caminho o levou a querer ser advogado também em Portugal. “Quando abri o escritório em Bordéus, como falava português, os portugueses começaram a vir, mas muitos assuntos deviam ser tratados lá, em Portugal”. Foi em 2020 que deu este passo,

tendo um escritório na cidade do Porto. “O que é difícil é ter os conhecimentos do direito português, é preciso estudar para poder exercer em Portugal. Caso contrário, não é possível. Não é inscrever-se e não ter a capacidade de atuar, isso não faz sentido. Já faz anos que continuo a estudar o direito português. Porque já tinha estudado o direito, interessava-me, e tinha essa competência de poder atuar”.

Trabalha mais dedicado à área das empresas, fiscalidade e propriedade intelectual nos dois países. “Relativamente à minha atividade pessoal é direito dos negócios, direito fiscal e propriedade intelectual, direito da construção”.

Para além da sua atividade enquanto advogado, Pedro é também presidente da delegação Nova Aquitânia da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa. Mas as suas funções extralaborais não se ficam por aqui. “Sou assim, aprendi a trabalhar, ir até ao fim do esforço que posso fazer, o que me permite de abranger tantas áreas e funções. Também sou vereador numa câmara municipal”.

Da sua agenda faz ainda parte consultas gratuitas no Consulado português de Bordéus, duas vezes por mês, e uma emissão numa rádio local. O objetivo é ajudar os portugueses com questões legais, seja em França ou em Portugal. “É para ajudar porque muitos portugueses não falam francês e encontram-se em situações complicadas e ninguém os apoia. Vou ao consulado duas vezes por mês de forma gratuita para informar sobre os seus direitos”.

Realizado profissionalmente, Pedro Emanuel de Oliveira espera continuar a poder desenvolver os seus escritórios e a ajudar os portugueses nas questões jurídicas. “Sou feliz e sinto-me bem a fazer o que faço. O objetivo talvez seja continuar a desenvolver os dois escritórios”. **L■**



verisure



Hasna Toussaint

Tél:

06 21 34 96 28

Email:

hasna.toussaint@securitasdirect.fr

**Votre expert sécurité
vous propose un diagnostic
de sécurité gratuit
et sans engagement.**

Je me déplace partout en France
afin d'établir un devis sur mesure
répondant au plus près à vos besoins.

SÓ VILLAS

Agence 91 : 89, route de Corbeil, 91390 MORSANG-sur-ORGE



CONCEPTION ET RÉALISATION

Tél.: 01 69 51 17 21
Fax: 01 69 51 17 54



VOTRE DISTRIBUTEUR DE MATERIEL ELECTRIQUE

EURELEC

DISTRIBUTION



contact@eurelecdistribution.com



[@EurelecDistribution](https://www.facebook.com/EurelecDistribution)



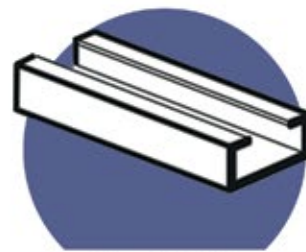
Chauffage



Sécurité & Communication



Appareillages



Conduit & Cheminement



Réseau Informatique & VDI



Eclairage



Fils & Câbles



Appareillages Industriel & Tertiaire



Noirot
EATON



ACOVA
:hager



EFAPEL

legrand

atlantic
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ET CHAUFFE-EAU

Schneider Electric

LEDVANCE

S&S Schlemmer
Industry & Building Paris

Devi

Depuis 1997, des partenariats avec les plus grandes marques

NOS AGENCES

Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél: 01 82 35 00 64

Noisy le Grand

3 Rue Sancho Pança
93160 Noisy-le-Grand
Tél: 01 82 38 00 99

St Maur - La Varenne

58 Bvd de la Marne
94210 La Varenne-Saint-Hilaire
Tél: 01 55 97 26 26

Carrières sur Seine

44 Rue Charles François Daubigny
78420 Carrières-sur-Seine
Tél: 01 82 38 00 76

Bondy

203 Avenue Gallieni
93140 Bondy
Tél: 01 82 38 00 93

Plaisir

8 Rue des Frères Lumière
78370 Plaisir
Tél: 01 30 81 65 51

Montesson

46 Ter Avenue Gabriel Péri
78360 Montesson
Tél: 01 34 80 60 84

Viroflay

122 Avenue du Général Leclerc
78220 Viroflay
Tél: 01 30 24 24 00

Paris 14^e

100 Rue de l'Ouest
75014 Paris
Tél: 01 53 90 19 97

Boa Vista - Leiria

Rua Nova 40 IC2 KM 129
2420-399 Boa Vista, Portugal
Tél: +351 244 720 520



Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél: 01 82 38 00 30

De Neuville o doce sabor dos chocolates franceses que Maria quer levar até à comunidade portuguesa

Inovadores, ousados, gourmet e surpreendentes, os produtos De Neuville são um produto da França do século XIX e hoje atendem aos desejos dos amantes de chocolates refinados.



Foi através de uma portuguesa que a Lusopress foi conhecer uma marca francesa de chocolates. Maria Magalhães foi quem nos deu a provar o sabor da marca De Neuville. Depois de várias atividades profissionais, Maria entrou no mundo dos chocolates. “Eu não conhecia nada de chocolates, nunca tinha vendido, era um mundo desconhecido”. Foi em 2020 que entrou num franchising da marca. Com loja em Paris e em Fontenay-sous-Bois, a equipa está altamente preparada para dar a conhecer todas as características dos chocolates. “Fui à fábrica fazer uma formação, ensinaram-me como se fabrica e quais os ingredientes essenciais que os compõem. São 100% franceses, sem óleo de palma e sem conservantes, tudo natural”. O negócio tem crescido de forma sustentada, mas há a vontade de ir muito mais além. “Abrimos a loja de Paris, e já há quatro anos que estou no meio do chocolate De Neuville e penso que temos mais a fazer e ir um pouco mais longe”.



A FRESCURA VEM DO MAR

LA FRAÎCHEUR VIENT DE LA MER



NAZARÉ \ PENICHE \ LISBOA

Visite-nos e saiba mais em / Visitez-nous et apprenez-en plus sur
www.lsf-sa.pt



**LUIS SILVERIO
& FILHOS**

NAZARÉ • DESDE 1987

Inovadores, ousados, gourmet e surpreendentes. Os produtos De Neuville são um produto da França do século XIX e hoje atendem aos desejos dos amantes de chocolates refinados. “Quando se entra neste mundo, percebe-se que é uma marca com chocolates mais finos, mais suaves e naturais”.

Orgulhosos das suas origens e do know-how único, a marca oferece o melhor da qualidade francesa através de uma vasta gama de chocolates, confeitaria e iguarias. É por isso que seleciona rigorosamente os seus ingredientes para receitas sem óleo de palma e garantia de manteiga de cacau pura em todos os chocolates. Valores seguros para oferecer produtos 100% fabricados em França. “Temos duas qualidades de chocolate, uma mais familiar em que as crianças podem comer. A fábrica está em Roanne, é produzido lá. A segunda marca é uma iniciação ao chocolate”.

Hoje, reinam os mesmos valores que animaram a oficina artesanal aberta pela família Cardon-Duverger em 1884. Mantém-se a filosofia de qualidade, simpatia e criatividade. Todos os *franchisings* são apoiados pela casa mãe. “O bem das lojas é que todas têm a mesma configuração, apoiada pela marca”.

Fazer chegar os produtos De Neuville à comunidade portuguesa é um dos principais objetivos.

“Gostaria que muito mais empresas possam degustar, provar e comprar os produtos De Neuville. Podem acompanhar os chocolates com café, vinho, chá e muito mais”. Em qualquer das lojas é possível, a qualquer momento, descobrir uma novidade De Neuville.

“Temos clientes fiéis que sabem que através da nossa loja, praticamente todos os dias, há produtos novos”.

E no que toca a ambição, não se fica por aqui. Maria gostava de juntar o melhor dos seus dois mundos: os chocolates De Neuville e a sua pátria, Portugal. “O meu objetivo era de levar a marca até Portu-



Maria Magalhães e Pascal Legrain



gal, abrindo uma loja”. Esta marca francesa de chocolate é reconhecida pela sua delicadeza graças aos seus bombons pequenos, de casca fina e pela riqueza

za dos sabores. Aposta na aplicação de uma das receitas do sucesso: escolher e preparar ingredientes de qualidade com amor e rigor. **L■**





La pierre naturelle, parfaite alliance entre design et innovation

Expert en matières minérales, Real Marbre collabore avec les plus grands designers, architectes, décorateurs d'intérieurs et participe à la réalisation de projets d'exception sur le marché de haut de gamme.



MINERAL SYSTEM

6 rue Saint Florentin – 75001 Paris
www.realmarbre.com



HÔTEL de CRILLON
A BOUTIQUE HOTEL

THE PENINSULA
HOTELS

L
LOUIS VUITTON

Y
YVES SAINT LAURENT

MAUBOUSSIN
X

GUCCI

GUERLAIN

Dior

H
HUBLOT

Com a presença do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa inaugurou a sua mais recente delegação. Desta feita, foi na região Grande Este, e o evento teve lugar no Hilton Hotel, no centro de Estrasburgo. Já com várias delegações instaladas em diferentes regiões de França, a CCIFP está, assim, a ampliar a sua capacidade de captar mais investimento e, conseqüentemente, alargar o número de sócios e empresas.

Estrasburgo acolheu a sexta delegação da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa

Depois de Sainte-Maxime, Bordéus, Toulouse, Nantes e Lille, foi a vez da cidade de Estrasburgo receber uma delegação da Câmara do Comércio e Indústria Franco-Portuguesa. Desta forma, o Hilton Hotel foi o local escolhido para a inauguração da delegação da região Grande Este. O objetivo é criar uma rede nacional de delegações. “Esta é uma região muito importante porque é grande e tem muitos clusters, como Portugal. Vamos poder trocar, fazer negócios, angariar empresários nesta região e também em franceses para poderem investir em Portugal”, começou por afirmar à Lusopress Carlos Vinhos Pereira, presidente da Câmara do Comércio e Indústria Franco-Portuguesa.

Este foi mais um passo importante na expansão territorial da CCIFP, que contou com a presença do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas. “A CCIFP tem tido uma dinâmica assinalável não só na proximidade que tem com os nossos empresários e investidores, mas acima de tudo é uma marca de Portugal aqui em França. O papel do Governo português é estar presente, apoiar e criar condições para que mais investimentos possam acontecer em Portugal”, disse Paulo Cafôfo.

A iniciativa contou ainda com a participação da Aicep, com a participação de Eduardo Henriques, e do Banque BCP, com Jean-Charles Fevre. Não fugindo ao habitual, também o tecido empresarial da região Grande Este tem as suas características próprias. “Tem uma indústria automóvel muito forte, com grandes marcas aqui implementadas. Esta



Carlos Vinhos Pereira e Paulo Cafôfo

indústria necessita de componentes que Portugal fabrica. Também é uma região de inovação, biotecnologia e nanotecnologia, produção de vinhos e champanhe. Trata-se de uma região que exporta cerca de 75 biliões por ano. É a segunda região francesa no valor do PIB”, clarificou o presidente da CCIFP.

Trata-se de uma das maiores regiões de França e, por isso, haverá um trabalho mais específico para a angariação de novos associados. “Aqui, os portugueses estão espalhados. O que vamos fazer é colocar em cada grande cidade desta região um representante que terá como missão angariar outros empresários, sejam eles franceses com interesse em Portugal, sejam eles portugue-



ses da diáspora empresarial”, acrescentou. Em Estrasburgo, Hélder Gaspar será o presidente e o responsável pela solidificação das relações entre portugueses e franceses. “Foi um convite que recebi através do Consulado português, e estou muito empenhado na re-



MULTIPOMPAGE

Louez une pompe à béton avec chauffeur.
NOTRE DIVISE : BIEN VOUS SERVIR EN TOUTE SECURITE.
Découvrez nos divers forfaits de location.



EUROPOMPAGE



7, rue de La Longueraie - 91270 Vigneux sur Seine
Tel.: 01 69 42 23 20 - h.morgado@multipompage.fr - www.multipompage.fr



Helder Gaspar e Carlos Vinhas Pereira



Eduardo Henriques

lação Portugal – França. Eu, pessoalmente, tenho empresa também em Portugal. Temos também muitos valores a promover em França. Creio muito nas empresas investidoras em Portugal, que possam desenvolver o nosso país. Esse é o meu objetivo, um dia mais tarde voltar a Portugal”, disse o presidente da delegação.

A inauguração da nova delegação traduziu-se num marco importante para os empresários. “A maior vantagem é de poder ocupar todo o terreno e, sobretudo, de podermos ir até aos empresários. Que não sejam eles a vir a Paris, a procurar informações sobre a nossa existência. Temos de ser nós que temos de vir”, sublinhou Carlos Vinhas Pereira. A Câmara de Comércio tem contribuído, e muito, para o aumento do investimento francês em Portugal. “A França é, neste momento, em termos de investimento da diáspora, o país número um. 18% dos investimentos que temos da diáspora são aqui dos nossos compatriotas que residem neste país. E nós queremos ampliar e reforçar isso”, reforçou o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.

Depois de o Governo português ter atribuído o estatuto de utilidade pública à CCIFP, agora foi Paulo Cafôfo a endereçar um convite à câmara de comércio. “Nós convidamos a câmara de comércio a integrar esta rede de apoio ao investimento da diáspora, que será um importante parceiro para fomentar o investimento, para criar oportunidades”.

Agora, o objectivo passa por alcançar novos associados, chegar a novas empresas e alargar a rede de parceiros da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa. “A próxima inauguração será em Dijon, para a região Bourgogne-Franche-Comté. Já está criada, administrativamente falando. Será inaugurada em setembro. Depois teremos Lion, para a região Rhône-Alpes, e Clermont-Ferrant para a região de Auvergne, Rouen na região Normandie, Orleans e terminare-

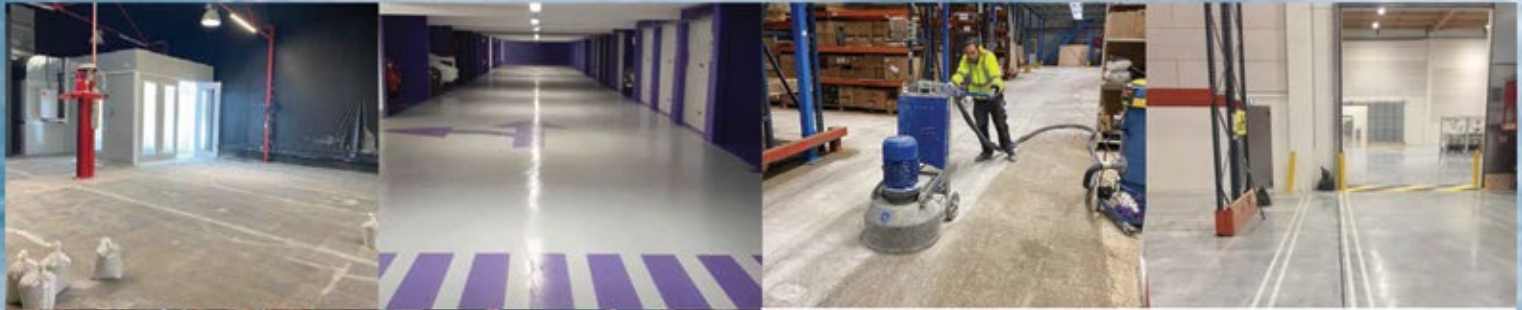


mos com Ajaccio na ilha da Córsega”, desvendou Carlos Vinhas Pereira.

Presentes na inauguração estiveram dois empresários portugueses que fazem também parte da direção desta delegação. Manuel Fernandes é o presidente da empresa Intersol, empresa especialista em solo industrial em França. Hoje faz cerca de um milhão de metros quadrados por ano. Já Hélder

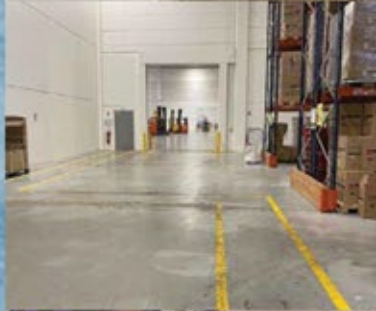
Gaspar é o rosto do grupo GR36 o que tem três empresas em França, e está presente em seis países europeus, com a especialização em pavimentos industriais. É líder a nível europeu nesta área de atividade, com 120 colaboradores.

A câmara de comércio, por enquanto, irá continuar o seu trabalho de expansão territorial. **L I**



SLR

SERVICE LOGISTIQUE RÉSINE



Réparation & entretien des sols industriels



Une solution adaptée à vos besoins



Siège social : 21, rue de Fécamp — 75012 PARIS
Bureau : 53, rue Louis Ampère - ZI des chanoux
93330 Neuilly sur Marne
Tél. : 01 43 00 71 72 - Mobile : 06 19 18 34 67
E.mail : sylvio.mendes@mendes.fr / sylviomendes@hotmail.fr



Batismos de voo

cerca de 300 crianças com necessidades especiais voaram pelos céus de Paris

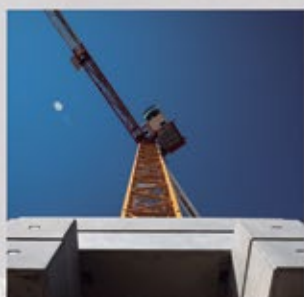


Voltaram os sorrisos e os sonhos. Uma pequena viagem até aos céus de Paris permitiu a centenas de crianças e jovens com necessidades especiais, esquecerem os seus problemas por um dia. Foi dado o batismo de voo no aeródromo de Lognes, ação conjunta entre os membros do Rotary Club de Crécy-en-Brie e da associação Sonho de Menino que, por um dia, vestem a mesma camisola em prol de uma iniciativa maior. A iniciativa realiza-se desde 2008.

Cerca de 300 crianças foram até ao aeródromo de Lognes para uma pequena viagem pelos céus de Paris. Foi com muitos sorrisos que centenas de crianças chegaram ao local do evento, onde foram recebidos pelos organizadores, mas também por palhaços e muita música e animação.

Esta é uma iniciativa conjunta do Rotary Club de Crécy-en-Brie com a associação Sonho de Menino, sob o lema “Les Enfants du Ciel”, e tem como objetivo levar sorrisos a crianças com necessidades especiais, num dia diferente do habitual. A iniciativa realiza-se há vários anos e Fernando da Costa é um dos seus organizadores desde o primeiro momento. Para si, faltam as palavras quando vê o sorriso das crianças. “Já lá vão 15

VINTAGE construction



239 Cours Du Marechal Gallieni
33000 BORDEAUX

Tél : 05 57 21 79 85 Port : 06 16 84 61 34
Fax : 09 59 88 34 37
Mail : contact@vintageconstruction.fr
Web : <https://www.vintageconstruction.fr>





anos que organizamos o primeiro evento. Em cada voo vão três crianças, acompanhadas de pilotos confirmados e experientes. É sempre um prazer ver o sorriso das crianças, acaba por não haver palavras para descrever esse momento”.

Mapril Baptista e Mário Martins também fazem parte da organização, e destacaram o facto do evento ter cada vez mais projeção, tanto em França como em Portugal. “É uma honra termos aqui hoje 300 crianças, com muita animação e música. Espero que no próximo ano possamos organizar novamente em Portugal porque é importante proporcionar estes momentos a estas crianças que sofrem”, disse Mapril Baptista. Mário Martins destacou a projeção do evento: “é cada vez mais divulgado e as câmaras municipais portuguesas pedem-nos, cada vez mais, para organizarmos este evento nos seus territórios”.

A iniciativa, tal como nos anos anteriores, foi apoiada pelo Banque BCP. “É com muito gosto que o Banque BCP se associa a esta iniciativa, já o faz desde 2011 e eu, pessoalmente, tenho o privilégio de acompanhar esta ação desde 2018. É uma iniciativa meritória, fruto da iniciativa e da generosidade de um grupo de empresários luso-francesas. O Banque BCP sendo um banco com fortes ligações e raízes afetivas, não poderia deixar de estar presente”, afirmou Rui Brigham, membro do diretório.

A iniciativa que se realiza há cerca de 15 anos tem levado centenas de crianças a esquecer, por um dia, os seus problemas. É pelas mãos de cavaleiros do céu, de dezenas de voluntários, mas principalmente dos patrocinadores, que estas crianças podem voar e concretizar o seu sonho. **L**



M.R.T.I.

Votre solution transports

ZI de la Poudrette
93220 Les Pavillons-Sous-Bois
01 41 55 17 00

RAIL

ROUTE

MARITIME



Agence de Valenton
Tél. 01 41 94 12 06
Fax 01 43 99 51 78

Agence de Porto
Tél. (351) 22 71 515 50
Fax (351) 22 71 515 59

Agence de Lyon
Tél. 04 37 25 16 30
Fax 04 37 25 16 31



mrti.fr

Academia do Bacalhau de Paris

– 25 anos de história

A Academia do Bacalhau de Paris celebrou, no passado mês de julho, 25 anos de existência. Um quarto de século ao serviço da amizade, portugalidade e solidariedade.

Hoje, a Academia do Bacalhau de Paris conta com mais de 240 compadres e comadres, dos 18 aos 82 anos. É uma das mais ativas do mundo e está assiduamente presente nos Congressos Mundiais do movimento. Mas nem sempre foi assim. Recuemos algumas décadas até à origem da sua tertúlia.

No ano de 1994, por iniciativa de Vitalino d'Ascensão, juntaram-se alguns amigos no restaurante “La Tradition”, situado na rue de Budapest em Paris, para saborear um bom petisco. Fizeram parte destes amigos nomes hoje bem conhecidos na comunidade portuguesa: Damião de Medeiros, Pedro Cudell, Santos Teixeira, o Cônsul de Versalhes Artur Magalhães, José Ventura, Carlos Vinhas Pereira, Carreto, Veiga e os saudosos António Morais, Mário Santos e José de Jesus Pereira (que mais tarde seria o primeiro presidente da academia).

Durante este petisco, Santos Teixeira, recentemente regressado de Portugal, mencionou que se tinha deslocado algumas vezes a Moçambique e à África do Sul, onde tinha tido contacto com as Academias do Bacalhau locais. Foi assim plantada a semente de também Paris criar a sua própria Academia do Bacalhau.

Este grupo inicial continuou os seus encontros até que, em 1998, aquando do Congresso Mundial das Academias realizado em Lisboa, a ABP se tornou oficialmente a



22ª Academia do Bacalhau no mundo. À época, era presidente o compadre José Pereira, chanceler da Embaixada de Portugal em França.

Os jantares regulares foram-se realizando, na altura com um grupo de compadres mais reduzido que atualmente. Durante dez anos, a academia foi presidida pelo compadre Luís Malta, que fez um trabalho exemplar ao le-

var a Academia de Paris de mera reunião de alguns amigos a uma associação com força e destaque na comunidade.

2008 foi um ano importante para a ABP. A Academia do Bacalhau de Paris foi reconhecida oficialmente como associação, ao abrigo da legislação francesa (Lei de 1901), muito por iniciativa do então tesoureiro Luís Gonçalves. Mais tarde, em 2018, viria também a



José Jesus Pereira | 1998 a 2000



Luís Malta | 2000 a 2010



David Monteiro | 2010 a 2011

ser reconhecida como Association d'Intérêt Général.

Foi também em 2008 que foi constituída oficialmente a primeira direção, que era composta por Luís Malta (presidente), José Roxo Bemposta (vice-presidente), António Amorim (secretário), Luís Gonçalves (tesoureiro), e David Monteiro (relações públicas).

O Congresso Mundial em Paris marcou um ponto de viragem. Organizou-se um programa de requinte para os compadres e comadres vindos de todo o mundo. Foi um sucesso que despoletou um crescimento mais sólido e sustentado, e a envolvimento dos compadres de uma forma mais regular e empenhada.

Após o Congresso de Paris, sucederam-se no cargo de presidente da ABP os compadres António Fernandes, Carlos Ferreira, Fernando Lopes, Manuel Soares e, atualmente, o compadre Luís Gonçalves.

Ao longo destes últimos anos, a ABP tem sido extremamente ativa em termos solidários. Atribuiu centenas de milhares de euros a associações ou indivíduos em situação de necessidade, tendo feito a diferença na vida de centenas de pessoas. Algumas das causas que receberam os donativos da ABP incluem, por exemplo: Fundação do Gil, Associação Vire Sa Vie, Patronato São José, Nuno Mata, Associação Leque, E3M, Force du Coeur, Enfants du Ciel, Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Paris, Tiago Sobreira ou Romain Decogne.

Não esquecendo também iniciativas recorrentes da ABP. Entre estas, contam-se a “Roupa Sem Fronteiras” que angaria roupa, calçado e brinquedos para os mais desfavorecidos todos os Natais, e também o voluntariado em hospitais.

A ABP tem também contribuído para a portugalidade de uma forma exemplar. Em 2015 criou uma revista semestral, da qual se fizeram dez edições – só o Covid pôs fim ao projeto. Em 2017 foi também grande impulsora da newsletter mensal das Academias do Bacalhau.



António Fernandes | 2011 a 2013



Carlos Ferreira | 2013 a 2017



Fernando Lopes | 2017 a 2019



Manuel Soares | 2019 a 2022



Em 2022 organizou, em Portugal, o primeiro Encontro de Amizade das Academias, em Viana do Castelo, numa iniciativa do presidente Luís Gonçalves. E, por fim, em junho de 2023 lançou uma newsletter mensal focada na ABP. Todas estas iniciativas ajudam a promover a língua e cultura portuguesas em França.

Não se pode também o terceiro pilar das academias: a amizade. Mensalmente, os compadres e comadres encontram-se para jantares de convívio, e têm realizado várias viagens juntos, nomeadamente aos Congressos Mundiais e até noutras iniciativas isoladas, como foi o caso de uma visita a Londres.

De lembrar ainda que, ao fim de vários anos “sem casa fixa”, a Academia do Bacalhau de Paris conseguiu também ter a sua sede própria, no 53 Rue François Truffaut, em Paris 12. Um marco histórico, fruto do trabalho, empenho e de um sonho ambicioso.

Para além de trabalhar regularmente para construir uma academia marcante, Paris apoia também novas Academias do Bacalhau. É madrinha das Academias de Luxemburgo, Bordéus, Lyon, Rouen, Bruxelas e Londres.

Muitos dos feitos da ABP têm sido conseguidos graças também ao apoio fiel e con-

sistente, tanto de organizações – por exemplo, Caixa Geral de Depósitos, Fidelidade, Império, Banco BCP – como de empresas de compadres, nomeadamente Canelas, CFM, Real Marbre, Les Dauphins, MRTI, SMABTP, Alpha TP ou STRP. Não esqueçamos ainda o apoio da imprensa, nomeadamente da Rádio Alfa, Lusopress e Lusojornal, na divulgação das atividades.

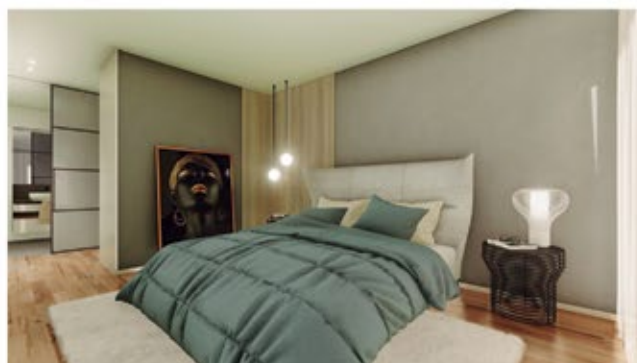
Paris é, sem dúvida, um exemplo no seio das Academias do Bacalhau. O seu dinamismo, crescimento constante, a criação de uma secção júnior e, naturalmente, o facto de ser a segunda maior cidade do mundo com mais população portuguesa (depois de Lisboa) fazem da ABP uma das maiores e mais destacadas Academias do Bacalhau.

Se em 25 anos conquistou tudo isto, só se pode esperar o melhor dos 25 que se seguem. **L**





ARTUR BRÁS CONSTRUÇÕES, LDA



VARANDAS DA CIDADE

Braga | Localização Privilegiada
Junto à Universidade e Hospital

36 apartamentos – T2, T3 e T4
1ª fase de entrega: final de agosto 2023



Artur Brás Construções, lda | construbras@sapo.pt
Contacto escritório - França: (0033) 3 44 57 70 15 | Portugal: (00351) 938 248 926

Festa das Tradições Populares de Aulnay-sous-Bois festejou 25 anos de existência

Foi dia de festa em Aulnay-sous-Bois. Mais uma vez, abriram-se as portas da Ferme du Vieux Pays, no centro da cidade, para a Festa das Tradições Populares.

Este ano, foi uma edição especial. Assinalou-se os 25 anos da festa, e os 50 anos de existência da associação que a organiza: a Association Culture Portugaise de Aulnay-Sous-Bois, da qual faz parte o grupo de folclore Rosa dos Ventos. “A associação engloba várias atividades, e o grupo Rosa dos Ventos é um grupo de folclore que foi criado no mesmo ano, mas que está envolvido na associação”, explicou Paulo Marques, presidente da associação.

Fundado em 1 de setembro de 1973, este grupo tem, ao longo da sua existência, contribuído para a preservação e divulgação das tradições, usos e costumes da região minhota, com especial incidência no folclore de Viana do Castelo, junto da comunidade portuguesa radicada na região parisiense. Formado por cerca de quarenta elementos trajados “à vianesa”, o Grupo Folclórico Rosa dos Ventos tem vindo a afirmar-se como um lídimo embaixador da cultura tradicional em França, contribuindo para a aproximação dos emigrantes e a divulgação do património cultural. O grupo Rosa dos Ventos tem o nome de um bairro



Miguel Costa, Paulo Marques e Carlos Oliveira

ao norte da cidade de Aulnay-sous-Bois "cidade da Rosa dos Ventos", onde milhares de portugueses residiam nos anos 70. Embora haja uma presença no início dos anos 1940, a grande chegada à cidade de Aulnay-sous-Bois de portugueses é entre os anos 60 e 70.

Com uma população de mais de 10 mil membros em Aulnay-sous-Bois e quase uma centena de empresas, a Associação da Cultura Portuguesa é o elo fundamental entre estruturas e populações. Com 50 anos de existência em 2023, a associação inicia uma nova era, facilitando ações entre ge-



EUROPE EXPRESS

FRANCE <-> PORTUGAL

La solution pour vos transports...

A solução para os seus transportes...

Transports journaliers, France / Portugal
Deux sites (au Nord et au Sud de Paris),
espaces de stockage sécurisés
Des solutions logistiques pour vos
transports.



SERVIÇO ESPECIAL EMIGRANTES

A PARTIR DE 10€

Carros • Malas • Cartões • Garrações



Transportes diários entre França e
Portugal

Ofecemos aos nossos Clientes
soluções logísticas à medida das suas
necessidades, no transporte de carga,
armazenagem e distribuição.
Projetamos e implementamos soluções

FRANCE

65 Avenue de Valenton
94 450 Limeil Brévannes
Téléphone : 01.45.98.91.68
Fax: 01.45.98.21.25
E-mail: exploit@europe-express.fr



PORTUGAL

Rua Cabo das Casas
2150-028 Azinhaga - Golegã
Tel. 249 957 085
Fax 249 957 062
E-mail: geral@europe-express.pt

Disponível 24h/24h et 7j/7j ■ 24 horas por dia, 365 dias por ano.



rações, a população aulnaysiana, ações de entreatajuda e solidariedade.

A Festa das Tradições Populares de Aulnay-sous-Bois é um marco e, este ano, teve um sabor especial. Ao longo do dia, o público pôde degustar gastronomia portuguesa, presenciar espetáculos musicais e a atuação do grupo folclórico da ACP, “Rosa dos Ventos”. E foram várias as especialidades portuguesas servidas ao longo do dia, que serviram para matar, um pouco, as saudades de Portugal.

O evento realizou-se na Ferme du Vieux Pays, uma antiga quinta, que é agora local dedicado ao movimento associativo da cidade de Aulnay-sous-Bois. Não passando ao lado das bodas de prata do evento, o Cônsul-geral de Portugal em Paris marcou presença, assinalando a importância do trabalho desenvolvido pela associação.

Cerca de cinco mil pessoas passaram pelo recinto e mais de 600 refeições foram servidas. Uma festa que é um marco nos eventos da comunidade portuguesa, graças ao trabalho de inúmeros voluntários. ■■



MÉCANIQUE · CARROSSERIE · PEINTURE

Z.I. de la Poudrette · 128, Av de Rome - 93320 LES PAVILLONS sous BOIS
Tél.: 01 55 89 10 20 · Fax 01 55 89 10 21

MCT

Matériaux de Construction

PROFESSIONNELS DU BATIMENT

Négoce Indépendant fondé en 1992 membre
Fondateur Réseau StarMat



- // Spécialiste Gros Oeuvre et Rénovation
- // Enlèvement au Dépôt ou Livraison sur vos chantiers IDF
- // Commandes produits spécifiques et sur mesure
- // Conseils et Préconisations pour vos projets
- // Stocks Permanents
- // Partenaire des références nationales (Weber, Imerys, KP1, Soprema, Sika, Placo, Fassa Bartolo, Knauf,...)

201-203, rue Aristide Briand - 94430 Chennevières-sur-Marne
Tél. : 01 47 06 03 26 - Fax : 01 45 16 38 48
E-mail : contact@mct-materiaux.fr | www.mct-materiaux.fr

MCT
Matériaux de Construction

Gastronomia portuguesa e animação no Festival das Crianças e da Sardinha, em Champigny-sur-Marne

A associação "Les Amis du Plateau" organizou mais uma edição do Festival das Crianças e da Sardinha, no Parc du Plateau, em Champigny-sur-Marne, junto ao monumento de homenagem ao antigo Maire da cidade.



Foi no parque do Plateau, junto ao monumento em Champigny, que teve lugar a quinta edição do Festival das Crianças e da Sardinha. Uma verdadeira festa portuguesa, onde as crianças brincaram, os adultos conviveram e nas mesas, por vezes improvisadas, não faltou a típica gastronomia portuguesa. O cheiro a sardinha assada fez-se sentir em Champigny-sur-Marne, sendo acompanhadas pela tradicional broa e por grelhados alternativos. O menu gastronómico era convidativo, e mais do que suficiente para uma passagem pelo es-



A feira franca mais antiga do país

1 2 7 3 - 2 0 2 3

750

A N O S

FEIRA DE SÃO
BARTOLOMEU
11a20deagosto

TRANCOSO

TONY
CARREIRA



11
AGOSTO

Di.
SARA
SANTINI

DELFINOS



12
AGOSTO

TugaBoys DJ's
REMEMBER
80'S
& 90'S
Only good music

XXXIV
FESTIVAL FOLCLORE
ACRT

TIAGO
SILVA



13
AGOSTO

OS QUATRO
E MEIA



14
AGOSTO

Di.
DAS
REMISTURAS

NININHO
VAZ MAIA



15
AGOSTO

FERNANDO
DANIEL



Di.
MARK
GLEDES 17
AGOSTO

Di.
MASTIKSOUL

NÉMANUS



16
AGOSTO

Hi-Fi

ANA
MOURA



18
AGOSTO

Di.
MENINOS DO RIO

VITOR
KLEY



19
AGOSTO

Di.
ARREBIMBA
O MALHO

ENCONTRO
DE CONCERTINAS



SETE
SAIAS 20
AGOSTO

www.cm-trancoso.pt - www.facebook.com/cmtrancoso.pt

OS CONCERTOS ESTÃO MARCADOS PARA AS 22H00. A EXCEÇÃO DOS DIAS 13 E 20 DE AGOSTO, COM O PROGRAMA DE ANIMAÇÃO A TER INÍCIO PELAS 15H00.



paço. A organização esteve a cabo da associação Les Amis du Plateau que, desta forma, deu corpo ao 5º Festival das Crianças e da Sardinha. Valdemar Francisco é novamente o presidente da associação, e mostrou-se orgulhoso pela realização do evento.

A associação Les Amis du Plateau existe com um propósito solidário, mas também contribui, e muito, para a promoção da cultura portuguesa e das suas origens em França. Uma festa aberta a todo o público, que contou com o apoio do Município de Champigny-sur-Marne. Champigny ficará, para sempre, registada na história da emigração portuguesa em França. Ainda hoje, a comunidade portuguesa ali desempenha um papel importante.

Este ano, a festa foi novamente realizada junto ao monumento oferecido pela comunidade portuguesa a Champigny. Inaugurado em 2016, o monumento homenageia o antigo presidente Louis Talamoni por ter ajudado a comunidade portuguesa que residia na “bidonville”, mas também presta homenagem à comunidade portuguesa que ali viveu. Esta foi uma verdadeira festa portuguesa, onde as crianças brincaram e os adultos conviveram. **L**



GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25



E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



La Closerie

UMA COZINHA "CASEIRA"

Matérias-primas de qualidade

O desejo de fazer o bem, de dar prazer aos convidados,
uma cozinha de qualidade para uma refeição inesquecível



tél:
+33 1 64 77 52 52

W, 16 Rue Mozart A,
77410 Claye-Souilly, França



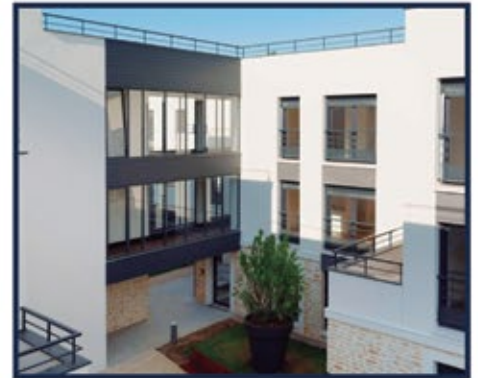
**GROUPE
DSA**

NOTRE MÉTIER : VOTRE FAÇADE



Leader sur les marchés de l'**ENTRETIEN** et de l'**HABILLAGE de FAÇADES**, le Groupe DSA est le résultat d'un développement constant au fil des projets qu'il s'est vu confier et le fruit de son adaptabilité aux besoins sans cesse renouvelés de ses clients et partenaires.

**NOS VALEURS ET NOTRE CULTURE D'ENTREPRISE :
L'HUMAIN AVANT TOUT**



NOS ENTITES

DSA

4, Rue du Pérou
91300 Massy
01 69 75 18 70

DSA AQUITAINE

10, Rue Pierre Gauthier
33320 Eysines
05 56 38 38 38



Arlindo DOS SANTOS
Président du Groupe DSA

NOS ACTIVITES :



Bardage



Couverture



Isolation



Parement



Ravalement



Rénovation

PROXIMITE ET SAVOIR-FAIRE

Bardage, couverture, isolation, parement, ravalement, rénovation : autant de domaines qui permettent au Groupe DSA d'offrir une vraie valeur ajoutée et des solutions adaptées aux attentes de chacun de ses clients, « **PROFESSIONNELS** » comme « **PARTICULIERS** ».

LA SATISFACTION CLIENT,
NOTRE ENJEU MAJEUR



Retrouvez-nous sur :

WWW.GROUPEDSA.FR



Os jovens da paróquia do Santuário Nossa Senhora de Fátima, em Paris, organizaram um arraial de São João que teve como objetivo a angariação de fundos para a participação na Jornada Mundial da Juventude, em Lisboa.

Jovens do Santuário N. Sra de Fátima organizaram arraial de S. João para angariar fundos para a JMJ 2023

“Esta é uma festa de São João que também pretende celebrar o nascimento de São João Baptista, mas o âmbito é angariar fundos para ajudar à participação dos nossos na Jornada Mundial da Juventude, em Lisboa”, começou por dizer Joel Silva, catequista da Paróquia.

A Jornada Mundial da Juventude é um encontro dos jovens de todo o mundo com o Papa. É, simultaneamente, uma peregrinação, uma festa da juventude, uma expressão da Igreja universal e um momento forte de evangelização do mundo juvenil. Vai acontecer este ano em Lisboa, de 1 a 6 de agosto. “Esperamos que a fé destes jovens desperte um pouco mais, indo ao encontro uns dos outros, ao encontro de Deus. A nossa fé é algo que nasce de uma relação íntima, mas também na relação com os outros. Para crescer na fé, é preciso essa relação com os outros e a Jornada Mundial da Juventude é uma boa plataforma para esse encontro”, explicou Alzira dos Santos, catequista. Da paróquia portuguesa em Paris irão participar mais de 30 jovens. E foram várias as iniciativas que



realizaram para ajudar no custo da participação. “O nosso grupo tem 37 jovens, dos 17 aos 35 anos. Fizemos várias festas, vendas de bolos e outros acontecimentos para diminuir o custo de cada jovem”.

Para além do trabalho de cada um, destaque para o forte apoio e envolvimento da comunidade portuguesa. “Temos muita sorte, a comunidade ajuda imenso, participam muito nos nossos eventos. E sentimos muito a força da oração da nossa comunidade e a ajuda do nosso Reitor, que nos tem acompanhado nos encontros de preparação”, disse Joel Silva.

Quem tem acompanhando de perto o trabalho dos jovens é o padre Nuno Aurélio, Reitor do Santuário Nossa Senhora de Fátima. “Vejo o trabalho deles com muito agrado. Temos alguma experiência porque já participamos em várias Jornadas Mundiais da Juventude e alguns jovens têm uma certa escola. A jornada em si é qualquer coisa que entusiasma. É diferente, não é algo habitual, não é um encontro qualquer. É algo que sendo maior que nós, leva-nos mais além. Isso é muito bom”, dis-






FILIGRANA
DE PORTUGAL



VALONGOURO Lda
Industria de Ourivesaria

se o padre Nuno Aurélio. Desde a primeira edição, que se realizou na cidade de Roma em 1986, a Jornada Mundial da Juventude tem-se evidenciado como um laboratório de fé. Este ano é Portugal que acolhe a iniciativa e é, para estes jovens, um fator extra para a participação. “Nenhum me disse que só ia por ser em Lisboa, mas ser em Portugal tem um significado especial e facilita à participação”.

Prestes a iniciar-se a Jornada Mundial da Juventude Lisboa 2023 conta com peregrinos de origem em 151 países. França é o terceiro país com mais peregrinos registados, com mais de 41 mil inscrições. **L■**







Mz Voyages
2 rue du Dr Léon Deglaire
(à l'angle du 69 av de la République)
91230 Montgeron
Tel: 01 69 42 39 00
montgeron@mzvoyages.fr

Mz Voyages
48 bis rue de St Maur
75011 Paris
Tel: 01 48 07 52 19
paris11@mzvoyages.fr

Mz Voyages
172, bd Henri Barbusse
91210 Draveil
Tel: 01 69 40 18 08
draveil@mzvoyages.fr

Mz Voyages
8, rue Henri Leduc
94190 Villeneuve St Georges
Tel: 01 43 89 12 43
villeneuve@mzvoyages.fr

MZ VOYAGES c'est avant tout une équipe de professionnels à votre service depuis 1993

vols, billets de trains, bus, Hôtels, location véhicule , séjours , location, voyages sur mesure, circuit, auto tours, billetteries spectacles...

CANELAS

COM MUITO AMOR
DESDE 1982

**CANELAS, C'EST LE GOÛT DU PORTUGAL EN FRANCE :
DES PÂTISSERIES ET DES METS EMBLÉMATIQUES
DE LA GASTRONOMIE LUSITANIENNE,
CONFECTIONNÉS DE MANIÈRE AUTHENTIQUE
ET ARTISANALE, ET AVEC GÉNÉROSITÉ.**



Foi inaugurado um mural do artista português Vhils na Unesco, em Paris



Foi inaugurado um mural do artista português Vhils no edifício das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura, em Paris.



O artista Vhils apresentou a sua mais recente obra criada especialmente para a UNESCO, ao lado da diretora-geral Audrey Azoulay e do primeiro-ministro de Portugal, António Costa. Esta obra de arte é uma homenagem a Ellen Wilkinson, presidente da primeira

Conferência da UNESCO, e ao trabalho da Organização para proteger o património mundial da humanidade.

No seu discurso, o Primeiro-Ministro salientou o enorme orgulho que esta obra tem para o país. “É um grande orgulho para Por-

SPÉCIALISTE EN RÉSEAUX TÉLÉCOM

SERVICES ET MAINTENANCE

Fiduciatel
Group



- **Déploiement des infrastructures de télécom**
- **Génie-civil VRD, pour réseaux télécom, vidéosurveillance, bornes de recharge de véhicules électriques.**
- **Implantation et maintenance des poteaux Telecom et Vidéosurveillance**
- **Tirage de tout type de câbles aérien et souterrain**
- **Raccordement de câbles, cuivre et fibre optique et mesures**
- **Raccordement Abonnés**

Réalisation des travaux avec savoir-faire et conformément aux exigences de sécurité et aux engagements de satisfaction de nos clients.

Nos implantations :

France - Sainte Maxime | Espagne - Badajoz | Portugal - Montijo

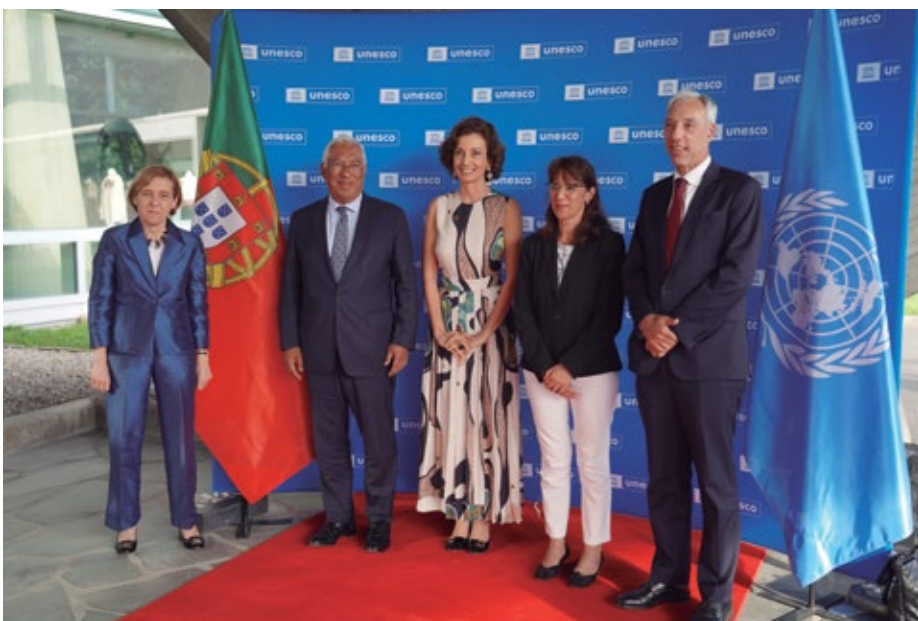
Contacts: c.coutinho@fiduciatel.com | Tel. 0033 4 94 55 15 88 | www.fiduciatel.com

tugal estar representado na sede da Unesco, entre obras assinadas por nome incontornáveis da arte mundial, tais como Miró, Picasso, Calder, Giacometti ou Henri Moore, aqui à nossa frente”.

O painel de 31 metros criado por Vhils demorou mais de dois meses a ser construído e a Unesco diz que expressa a diversidade do património cultural. Estão representados 11 locais de diferentes continentes. "Esta soberba criação de Vhils reflete a missão da UNESCO de celebrar artistas contemporâneos e fornecer uma plataforma onde sua criatividade possa ser totalmente expressa", disse Audrey Azoulay, diretora-geral da UNESCO. Esta foi uma obra especial para Vhils. "Entre outras, esta é, sem dúvida, uma peça marcante para mim", disse à Lusopress.

A sede da UNESCO abriga mais de mil obras de arte de todo o mundo de alguns dos nomes mais emblemáticos: de Pablo Picasso a Alexander Calder, de Sonia Delaunay a Dani Karavan, de Isamu Noguchi a Roberto Matta. Graças à generosidade de Portugal, esta coleção foi enriquecida com uma nova peça: SUBSTRATUM - Projeto Scratching the Surface | UNESCO, uma criação monumental do artista Vhils. Pacientemente esculpida com cinzéis e uma broca de martelo em miniatura desde o início de maio, a obra de arte presta homenagem a uma das figuras mais reverenciadas da UNESCO, Ellen Wilkinson, uma política britânica, feminista e reformadora, que presidiu a Conferência inaugural da Organização.

Vhils é Alexandre Farto, é conhecido por desenvolver uma linguagem visual única, baseada na remoção de camadas superficiais de paredes usando ferramentas e técnicas não convencionais. Começou a interagir com o ambiente urbano através do graffiti no início dos anos 2000. Destruindo para criar, Vhils esculpe declarações visuais poderosas e poéticas nos materiais que a cidade descartou, humanizando áreas dilapidadas criando retratos pungentes em grande escala. Aborda temas como o impacto da urbanização e do desenvolvimento em massa sobre paisagens e identidades. Desde 2005, o seu trabalho tem sido apresentado em todo o mundo em grandes exposições e eventos. **L**



PEDRA BELA Restaurant

52 avenue de Paris
91790 Boissy sous saint yon

01 64 91 30 50

ouvert du lundi au vendredi soir · samedi midi et dimanche midi

pedrabela@orange.fr



EVA Lighting

Depuis 2007

La Marque d'éclairage Led pour tous vos besoins
domicile, bureaux, Boutiques, entrepôts...



Show-room en région parisienne chez notre partenaire Eurelec Distribution, pour autre distributeurs France & Portugal nous contacter.



01 57 10 03 40



01 75 43 91 62



contact@eva-lighting.fr

www.eva-lighting.fr

Academia do Bacalhau de Paris realizou gala de verão 2023 nas instalações da SMABTP, em Paris



Junho é, habitualmente, mês da gala de verão da Academia do Bacalhau de Paris. Não fugindo à tradição, a associação fez o seu último jantar antes da partida para as férias.

“É o último jantar antes das tão merecidas férias, depois só voltamos a encontrar-nos no mês de setembro”, disse o presidente Luís Gonçalves.

O local do jantar foi cedido gratuitamente pela SMABTP, que mantém relações de longa duração com a Academia do Bacalhau de Paris. A academia foi assim a convidada de honra dos presidentes Patrick Bernasconi e Jacques Chanu, que marcaram presença, assim como do diretor da Império Diogo Teixeira. Esteve presente também o Cônsul-geral de Portugal em Paris Carlos Oliveira, o vice-cônsul Filipe Ortigão e o adido social junto do Consulado, Miguel Costa.

Este foi um jantar especial. Foi o primeiro desde o falecimento da Comadre Lídia Sales e, por isso, houve espaço para um minuto de silêncio seguido de uma pequena homenagem. O presidente Luís Gonçalves lembrou a comadre Lídia Sales. Também o seu padrinho, o compadre Fernando Lopes, que não pôde estar presente, deixou uma mensagem áudio personalizada que lembrou a importância que a comadre Lídia teve para a comunidade.

Depois deste momento de recolhimento, o jantar prosseguiu num ambiente alegre, amigo e solidário. A emoção veio à flor da pele quando o presidente Luís Gonçalves entregou o diploma de Presidente Honorário da Academia de Paris ao António Fernandes, o presidente mais carismático e que mais se identifica com os pilares da Academia - a amizade, solidariedade e portugalidade - acrescentando no seu caso lealdade e fidelidade.

Este jantar de gala teve um toque gastronómico requintado, sendo confeccionado por um grande chefe de cozinha e a sobremesa por um grande chefe de pastelaria. As iguarias deixaram os presentes com água na boca.

O evento contou com a atuação do Duo Emoção Sandra Filipe, mas também com Vitória Vermelho, uma portuguesa que se destacou no programa The Voice Portugal. No final, o presidente agradeceu aos anfitriões pelo convite, e recordou que as despesas foram todas assumidas pela SMABTP e a Império, permitindo assim que os fundos angariados se destinem na totalidade para causas solidárias. O pre-



sidente agradeceu ainda aos compadres, comadres e amigos da academia e desejou umas ótimas férias descansadas a todos. No final, ainda houve energias para con-



**PORTAS DE
SEGURANÇA**



**COMPARTIMENTAÇÃO
CORTA-FOGO**



**SISTEMAS
DE CORRER**



**PORTAS
AUTOMÁTICAS**



**CONTROLO
DE ACESSOS**



**COFRES
E FERRAGENS**



PAVIMENTOS



REVESTIMENTOS



**ADESIVOS E
IMPERMEABILIZANTES**



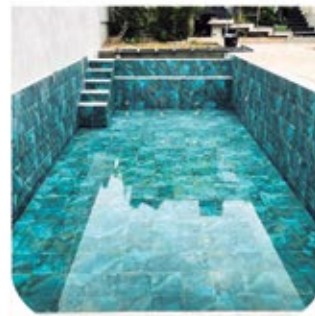
WC



COZINHAS



SPA





cluir esta magnífica gala com a voz de Sandra Emoção.

ABP ajudou professora a levar 22 alunos a Portugal

A professora Carma Martins Fernandes tinha o sonho de levar os seus 22 alunos a Portugal. Os alunos partilhavam do sonho, mas as suas famílias não tinham meios para os concretizar.

A professora Carma Fernandes dá aulas na escola elementar de Romainville, em Paris 19. Neste estabelecimento de ensino, há mais de 20 anos que o português faz parte do ensino desde o primeiro ano de escolaridade. Mas uma coisa é aprender a língua num ambiente de sala de aula. Outra é uma imersão linguística e cultural na língua que se aprende. Daí a vontade da professora em levar os seus alunos, nenhum deles português, até Portugal. Ambiciosa, com esta viagem, aumentar o nível de proficiência dos alunos e sensibilizá-los para a cultura e tradições portuguesas.

Os sonhos da professora e dos alunos tornaram-se realidade quando estes chegaram ao conhecimento da Academia do Bacalhau de Paris.

O entusiasmo contagioso da professora tocou aos membros da direção da Academia, mas também compadres que ficaram sensibilizados com a iniciativa. Além da descoberta da língua e cultura portuguesas, há a certeza de despertar nas crianças um sentimento de que os sonhos podem concretizar-se quando, junto deles, estão pessoas prestes a mover meio mundo para que o inimaginável se torne realidade.

Assim, em março passado, a academia atribuiu 2500€ a esta iniciativa, com o nome de “Descoberta de Lisboa”. O grupo teve depois a oportunidade de visitar Portugal de 5 a 9 de junho, numa viagem memorável que ficou gravada no coração de todos os que participaram. **L**



Compre nas Lojas

- PRIMLAND
- LES HALES DU PORTUGAL
- AUX DELICES
- IBÉRICO



Melhor Azeite Português em 2022

Lágrima Dourada

Azeite Virgem Extra, Portugal

SOLSIMBOLICO LDA

Rua Direita nº20

5150-415-SANTA COMBA VLF, GUARDA

+33 607 27 85 28 - solsimbolico@gmail.com



Forte participação portuguesa na feira Viva Technology 2023, na Porte de Versailles

Portugal esteve presente, pelo terceiro ano consecutivo, na feira Viva Technology, através do Pitch Contest Portugal. Pela primeira vez, teve presença nos stands físicos da feira com dez startups, numa organização conjunta da AICEP e da Startup Portugal.

A Viva Technology é uma das maiores feiras tecnológicas do mundo e realizou-se em Paris, no Parque de Exposições da Porte de Versailles. Portugal esteve presente pelo terceiro ano consecutivo através do Pitch Contest Portugal e, pela primeira vez, teve presença nos stands físicos da feira, com dez startups, numa organização conjunta da AICEP e da Startup Portugal. “Este ano temos uma componente diferente porque temos um espaço para as startups exporem”, explicou Eduardo Henriques, da AICEP França. O Pitch Contest dedicado ao ecossistema empreendedor português contou com as dez startups portuguesas selecionadas: CORKBRICK EUROPE, Dimmersions, FootAR – Metaverse for live sports, iLoF – Intelligent Labo n Fiber, XpectralTek, bud, dioscope, Fractal Mind, Nearsoft, Purmi. As startups foram avaliadas por um júri que reuniu representantes do fundo de investimento 360 Capital, da maior incubadora do mundo Station F e da organização da Viva Technology. Destaca-se ainda a presença das seguintes startups portuguesas: Knok no stand coletivo da Orange e Kyniska com stand próprio.



☎ : 01 30 18 01 40



86, Bd du Général de Gaulle
95190 Goussainville

www.a-nossa-casa.com

Le Roi du Poulet Grillé



do startups, líderes tecnológicos, grandes empresas e investidores respondendo aos maiores desafios do mundo. “O nosso objetivo é trazer muito mais, porque o ecossistema português de start-ups é importante e, sobretudo, falamos de mais de duas mil startups em Portugal. Certamente muitas delas poderão vir à Viva Tech, porque é o maior evento nesta área da inovação em França”, reforçou Eduardo Henriques.

A presença das startups no certame contou com o apoio da entidade Startup Portugal, que confere mais-valias para o crescimento dos respetivos negócios. “Com o apoio da Startup Portugal podem ter acesso a facilidade de exibição dos seus produtos e serviços, contactos com entidades locais, investidores, parceiros, potenciais clientes e, de facto, fazerem o que é necessário para expandirem a sua atividade e o seu negócio para outros mercados”, referiu António Dias Martins da entidade Startup Portugal. E os resultados já se fazem notar. “Estas 12 startups já têm alguma presença e alguma capacidade. Já angariaram cerca de 12 milhões de euros de capital. Ao todo, já mereceram o interesse de investidores de capital de risco, e estão com argumentos fortes”, acrescentou.

A Lusopress foi conhecer três start-ups portuguesas. De Braga até Paris foi a Xprectralk. “Somos uma empresa muito tecnológica, baseada na tecnologia de imagem espectral. Trabalhamos em duas fileiras: do património cultural, em que França e Paris



Eduardo Henriques







ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

Qualibat 6112

Tél.: 01 64 26 65 10

Fax: 01 64 26 65 11

Z.A.E. DES TUILLERIES

11, RUE DES NONETTES

77500 CHELLES

CERATECH

Carrelages • sanitaires

CERÂMICAS COM ORIGEM DE: **PORTUGAL, ESPANHA, ITÁLIA**, ... AS MELHORES MARCAS.
SOMOS LIDERS NA **REGIÃO DE BORDÉUS**. ENVIAMOS PARA TODA A EUROPA.
VENHA DESCOBRIR A MAIS VASTA GAMA DE ESCOLHA E QUALIDADE DE GIRONDE

VISITE-NOS



Com mais de **40 anos de experiência** no negócio de Cerâmicas, Sanitários, Móveis de banho, Cozinhas, Pedras, etc... temos novas instalações com novo Showroom, aberto de Segunda a Sábado. Vendemos a **Particulaires** e a **Professionais**.

CERATECH' CARRELAGES
112, Avenue Jean Mermoz
33320 Eysines

Tel: 05.56.16.16.41
Fax: 05.57.53.12.44
entreprise.ceratech@gmail.com





têm uma palavra muito importante a dizer; e também na fileira da agricultura”, explicou António Cardoso.

Na área da saúde e localizada no Porto foi a iLoF. “É uma empresa na área da saúde digital, com cerca de 25 pessoas a trabalhar na medicina personalizada, a capturar quantidades muito grandes de dados para cortar o tempo e o custo para desenvolver medi-

camentos personalizados para o paciente”, referiu Luis Valente. E na área da cortiça, destaque para CorkBrick. “A CorkBrick Europe criou um novo paradigma em que qualquer um de nós pode ser o arquiteto do seu próprio espaço. Todos nós brincamos com peças de lego em criança, e no fundo trouxemos esse conceito de brincadeira e simplicidade do lego para as nossas casas e espaço



onde vivemos. É um conjunto de peças, sete no total, que têm um sistema de montagem que permite a qualquer pessoa construir uma cama, moveis em geral, estruturas, paredes, o que quiserem, sem manuais, sem ferramentas, sem cola nem parafusos. Cada peça pesa 1 kg e 400 gramas, qualquer um o pode fazer”, sublinhou Miguel Brandão.

A Viva Technology é uma das maiores feiras tecnológicas do mundo e realizou-se em Paris durante quatro dias, no parque de exposições da Porte de Versailles. Foi a melhor edição de sempre, batendo todos os recordes: mais de 150 mil participantes de 174 países. **L**



GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE



REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr

CLAYE-SOUILLY

Seine-et-Marne (77)

Résidence Cloiff

Proche de la nature

Au cœur des espaces verts, entre champs et forêt, Claye-Souilly profite de la quiétude d'un environnement préservé. Deux parcs sont à la disposition des Clayois, le parc « Buffon » et le parc « Papillon de la Prée ». Quant aux berges du canal de l'Ourcq, très fréquentées, elles sont devenues le rendez-vous quotidien privilégié des promeneurs. La commune consacre d'ailleurs chaque année une part importante de son budget à son embellissement et à l'entretien de ses espaces paysagers.



Centre-ville de Claye-Souilly

Une résidence en cœur de ville



- 30 km de Paris
- 17 km de Meaux
- 15 km de Roissy-Charles-de-Gaulle
- 11 km de Chelles

Claye-Souilly bénéficie d'un riche réseau de transports en commun :

- Bus Transdev lignes 8, 9, 12, 15, 18, 19, 20, E
- Transilien ligne K : gare Mitry-Claye
- RER B : gare Mitry-Claye

inova PROMOTION

Renseignements et vente :

01 79 95 12 92

Mapril Batista

um emigrante empreendedor de referência na comunidade portuguesa em França

por Daniel Bastos

Uma das marcas mais características das comunidades portuguesas espalhadas pelos quatro cantos do mundo é indubitavelmente a sua dimensão empreendedora, como corroboram as trajetórias de diversos compatriotas que criam empresas de sucesso e desempenham funções de relevo a nível cultural, social, económico e político.

Nos vários exemplos de empresários lusos da diáspora, cada vez mais percecionados como um ativo estratégico na promoção e reconhecimento internacional do país, destaca-se o percurso inspirador e de sucesso do comendador Mapril Batista.

Natural do Bombarral, distrito de Leiria, Mapril Batista partiu para França em 1963, com seis anos de idade, na

companhia da mãe e do irmão mais velho, ao encontro da figura paterna que emigrara a “salto” em demanda de melhores condições de vida para uma família humilde, na esteira da larga maioria da população que durante a ditadura portuguesa vivia na pobreza. Revelando desde muito cedo um espírito empreendedor, assim como uma personalidade abnegada e profundamente comprometida com o trabalho, o jovem bombarralense iniciou na década de 70 um trajeto socioprofissional que o catapultou para um dos empresários de referência da comunidade portuguesa em França. Em 1976, após ter andado na escola até aos 16 anos, e tendo trabalhado numa companhia a montar telefones e noutra firma como chefe de equipa de pedreiros, Mapril Batista entrou numa empresa como motorista de ambulâncias. Nesse mesmo ano, casou com Maria de Lurdes Carruço, grande suporte e companheira de vida, e rapidamente redimensionou o modo de funcionamento da empresa, experiência que o impulsionou no final dessa década a lançar-se por conta própria nos serviços de transporte de doentes.

A sua notável capacidade empreendedora contribuiu para que nos anos 90 chegasse a ter 17 firmas, três centenas de funcionários e mais de 300 ambulâncias a circular nas estradas gaulesas, consolidando-se nesse período como um profissional de referência nos transportes sanitários em França.

Empresário multifacetado, com uma trajetória marcada pelo mérito e pela inovação, premissas que estão na base do prémio COTEC Portugal, que recebeu em 2013 das mãos do Presidente da Repúbli-



ca, Aníbal Cavaco Silva. Assim como, das insígnias da Ordem de Mérito, grau de Comendador, que lhe foram atribuídas pelas autoridades portuguesas em 2018, Mapril Batista fundou no alvorecer do séc. XXI a “Les Dauphins”.

Uma empresa de fabrico e venda de ambulâncias adaptadas, que transaciona atualmente mais de três mil e quinhentos veículos por ano e colocou já nas estradas gaulesas mais de 10 mil viaturas, com a particularidade, das viaturas serem fabricadas em Portugal. Contexto que concorre indelevelmente para que Mapril Batista seja conhecido como o “rei das ambulâncias”.

O sucesso que o emigrante bombarralense alcançou ao longo das últimas décadas, tem sido acompanhado de

um apoio constante à comunidade luso-francesa. Destacando-se, entre outros, o seu relevante trabalho em campanhas solidárias dinamizadas no Lions Club de Montfermeil Coubron, e na Academia do Bacalhau de Paris. O seu papel cívico e político enquanto vereador e conselheiro na Câmara Municipal de Pomponne, comuna francesa localizada na região administrativa da Île-de-France, no departamento Sena e Marne. E a liderança, nos anos mais recentes, do Lusitanos de Saint-Maur, uma equipa de futebol dos arredores de Paris, representativa da comunidade portuguesa em França. Entre os aspetos mais proeminentes do comendador Mapril Batista, um homem sempre ligado à família, sobressai ainda na sua dimensão benemérita, o profundo apego às suas raízes. Ainda no ocaso do ano de 2021, a delegação da Lourinhã da Cruz Vermelha Portuguesa foi contemplada, pelo empresário da “Les Dauphins”, com um VDTD - Veículo Destinado ao Transporte de Doentes não-urgentes. Não por acaso, Mapril Batista foi já distinguido pelos Municípios da Lourinhã e da Figueira da Foz, com as respetivas Medalhas da Cidade, como forma de reconhecimento pelo altruísmo e constante generosidade em prol destas populações.

Uma das figuras mais conhecidas da comunidade portuguesa em França, a mais numerosa das comunidades lusas na Europa, o exemplo de vida do emigrante empreendedor e benemérito Mapril Batista, inspira-nos a máxima do filósofo Albert Schweitzer: “Dar o exemplo não é a melhor maneira de influenciar os outros – é a única”. ■■

STIL IMMOBILIER

GOLFE DE SAINT-TROPEZ



STIL IMMOBILIER, L'AGENCE HAUT DE GAMME POUR DES BIENS DE PRESTIGE Spécialiste en transaction et location d'immobilier de Luxe sur Sainte-Maxime et ses environs, Les Issambres, Saint-Tropez, Plan de la Tour, Gassin et Grimaud. STIL immobilier propose une large sélection de biens de prestige, à la vente ou à la location. Dotée d'un professionnalisme et d'un relationnel particulièrement soigné, l'agence STIL accompagne pas à pas ses clients dans la réalisation de leurs projets. Quotidiennement mis à jour, le site web propose une large sélection de biens à vendre ou à louer, classés selon différents critères d'achat.

STIL REAL ESTATE, THE TOP-OF-THE-RANGE AGENCY FOR PRESTIGE PROPERTIES A specialist in luxury property sales and rentals in the Sainte-Maxime area, Les Issambres, Saint Tropez, Plan de la Tour, Gassin and Grimaud, Stil real estate offers a wide selection of prestige properties, for sale or to rent. The Stil agency has a highly professional team that prioritises customer relations by supporting them every step of the way in carrying out their plans. The website is updated daily and offers a wide selection of properties for sale or to rent, classified according to different purchase criteria.

WWW.STILIMMOBILIER.COM

SERIP-GROUPE
IMMOBILIER - holding

SERIP / PROMOTION IMMOBILIÈRE
2, avenue de la Liberté, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 43 89 15

STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre Curie, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 97 56 18 / +33(0)6 73 01 17 16

PROGRAMMES IMMOBILIERS NEUFS



LES ISSAMBRES

La Résidence du Port

Résidence haut de gamme
aux prestations raffinées

*Luxurious apartments in a upscale
residency*

« Située en plein cœur des Issambres,
la Résidence du Port offrira un accès facile
aux plages et aux commerces. »

SERIP-GROUPE
immobilier - holding

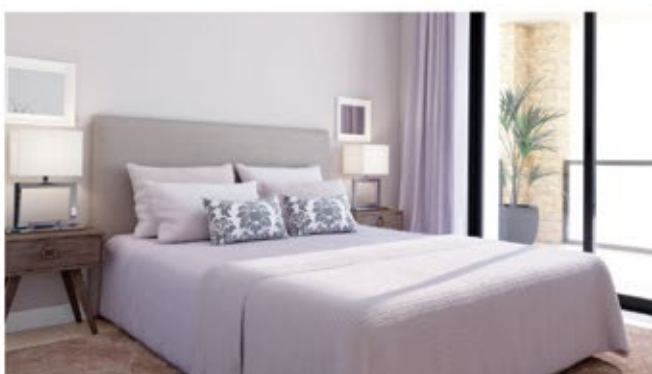
STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre Curie - 83120 Sainte-Maxime
Tél. 04 94 97 56 18 / 06 23 01 17 16



Coup de cœur pour la Résidence du Port

La Résidence du Port, composée de 21 appartements du T2 au T4, et de deux magnifiques villas sur le toit, a de quoi séduire. Idéalement située face au port, en plein cœur des Issambres, elle offre non seulement une vue panoramique sur la Méditerranée, mais également un accès facile aux plages et aux commerces. « En quelques minutes à pied, on accède au bord de mer comme au petit centre-ville, explique Anthony Rossi. Cette résidence, tout en pierres apparentes, offrira de très belles prestations telles que cuisine haut de gamme, sols en pierre ou douches italiennes... » Parmi les 21 appartements de la résidence, 7 sont en rez-de-jardin. « Quant aux deux villas sur le toit, elles jouissent d'atouts exceptionnels, poursuit Anthony Rossi. D'une surface de 190 m² environ, ces deux appartements de luxe bénéficieront chacun d'une très belle terrasse de 120 m². » Avec des prix au mètre carré à partir de 7 800 euros, cette résidence unique, qui sera livrée pour la saison printemps-été 2017, est à découvrir absolument !



A crush on the Résidence du Port

The Résidence du Port, 21 one to three bedroom apartments, and two magnificent penthouses, is highly seductive. Ideally located opposite the harbour, at the heart of Issambres, it offers panoramic views of the Mediterranean and also easy access to the beaches and shops. «The sea-front and the little town centre are just a few minutes' walk away», explains Anthony Rossi. «This complex, built in stone, offers excellent features, such as high-end kitchens, stone floors and Italian showers...» Of the 21 apartments in the complex, 7 are at garden level. «The penthouses also offer exceptional qualities», Rossi continues. «With a surface area of about 190 m², these two luxury apartments each have a lovely 120 m² terrace. With prices from 7,800 euros per m², this unique complex to be delivered for spring-summer 2017, absolutely must be visited!

Joaquim Filipe

“a terra que me viu nascer”

Joaquim Filipe e Nair Pinto



Foi em Vale do Porto, terra natal de Joaquim Filipe, que o empresário organizou um dia de lembranças e recordações, onde reuniu cerca de 300 pessoas para um convívio.

Joaquim Filipe nasceu e cresceu em Vale do Porto, uma pequena aldeia que pertence a Vila Nova de Ourém onde, nos anos 60 e 70 se vivia, maioritariamente, da agricultura.

Em 1963, Joaquim Filipe saiu da pequena aldeia que o viu nascer com destino à cidade de Paris, onde já tinha familiares. A verdade é que começou por trabalhar numa empresa de construção, e hoje é um empresário de sucesso no setor das obras públicas e jardinagem. Pelo meio, estão 60 anos de muito trabalho.

E foi na aldeia de Vale do Porto, em Ourém, que Joaquim Filipe voltou para organizar um grande convívio, aproveitando o momento para relembrar amigos e familiares que não via há muitos anos.

Juntamente com seu sobrinho, também emigrante em França, Joaquim Filipe organizou um dia de lembranças e recordações, onde reuniu cerca de 300 pessoas de Vale do Porto para um convívio na terra natal.



SLCR

Construction / Réhabilitation



CONSTRUCTION
EXTENSION
SURELEVATION

RENOVATION
REAMENAGEMENT

REHABILITATION
BUREAUX
COPROPRIETE

Siège Sociale

4bis rue Antoine Bourdelle 75015 PARIS – 01.45.48.70.15 – contact@slcrbtp.com

Entrepôt – Livraison

4 Allée des Acacias 93430 VILLETANEUSE – contact@slcrbtp.com



raízes, e há uns meses lembrei-me que seria uma boa ideia de fazer um pequeno convívio e convidar o povo da minha aldeia. Pedi ajuda ao meu sobrinho, adorou a ideia, e hoje estamos aqui reunidos. É um grande prazer para mim e agradeço a todos por estarem presentes”, disse Joaquim Filipe.

Há 30 anos a viver juntos, Nair Pinto é a companheira de Joaquim Filipe. Acompanha sempre o marido nestas aventuras e sentiu-se feliz pela realização do convívio que permitiu recordar das suas origens.

A festa teve lugar no espaço da associação de Vale do Porto, que há ano e meio conheceu uma nova presidência. A sua equipa é composta por jovens da aldeia que têm como objetivo reabilitar o espaço. André Jesus é o seu presidente. Uma das grandes novidades nesta reabilitação do espaço da as-





MONTAGE DEMONTAGE LOCATION DE GRUES À TOUR & CAMIONS GRUE



Bureau - 36, rue Lamirault * 77090 COLLEGIEN
Dépôt - 350 rue Nicolas Joseph Cugnot + Z.A. Les Cailloux de Sailleville * 60290 LAIGNEVILLE
TEL.: 01 43 01 0 46 * contact@amp-grues.com

sociação é a contribuição financeira que será feita por Joaquim Filipe e pelo seu sobrinho. “O objetivo é conseguimos melhorar o nosso Vale do Porto, que é a nossa terra natal”. Durante o almoço, que contou com muitas sardinhas e porco no espeto, o anfitrião da festa, juntamente com Nair Pinto, foram cumprimentando as pessoas e, assim recordando momentos e amigos que não viam há muito tempo. Quem não faltou à festa foi a irmã mais velha de Joaquim Filipe, Rosália Filipe, que deixou de morar na aldeia há poucos meses, mas que já sente muitas saudades, especialmente dos irmãos.



COUVERTURE · PLOMBERIE · CHAUFFAGE · MAÇONNERIE · ELECTRICITE · DEPANNAGE

Société familiale créée en 1988 spécialisée dans les travaux de réhabilitation et d'entretien du patrimoine pour les plus importants bailleurs sociaux.

Lauréat du Prix MONITEUR National et Région IDF de la construction « Catégorie second œuvre »

Président : Christine FERNANDES DUCROT

Directeur Général : David FERNANDES

Directrice du pôle entretien : Sandra ALVES





INTERSOL

SOLS INDUSTRIELS

PARCE QUE VOTRE CHANTIER EST **UNIQUE**...
NOUS VOUS DÉLIVRONS UNE PRESTATION
PERSONNALISÉE DE QUALITÉ



DALLAGE INDUSTRIEL - BETON AGRICOLE - SOLS DÉCORATIFS INTÉRIEURS - SOLS DÉCORATIFS EXTÉRIEURS

Zone Artisanale du Cheval Blanc
21 rue Jean Walgenwitz - 57420 SOLGNE
Tél.: 03 87 64 78 37 - Fax: 03 87 64 80 54
E-mail: intersol.mf@wanadoo.fr - www.intersol-web.fr





Muitos dos presentes no convívio afirmaram que a iniciativa de Joaquim Filipe foi importante, tendo contribuído para a recordação de muitos momentos e para rever caras conhecidas.

No final, Joaquim Filipe mostrou-se orgulhoso e satisfeito pela realização do evento. “Fiquei muito surpreendido e, ao mesmo tempo, muito orgulho de ver estas pessoas todas da aldeia. Fui recebido de uma forma que não esperava, porque já não vinha cá há muito tempo. Muitas pessoas não me conheciam e nunca pensei ser tão bem recebido como fui”.



VENTE NEUF
POMPES DY - TOUPIES
PIÈCES TOUTES MARQUES
SUR TOUTE LA FRANCE ET L'EUROPE

OCCASION - RÉPARATION
TOUTES MARQUES

QUALI PARTS & SERVICES

Rue Louis Matabon
82170 MONBEQUI
Tel : 05 31 60 94 42



Autre Agence :
23 ZA du Grand Chemin
33370 YVRAC
Tel : 05 35 54 04 14

info@quali-parts-services.fr
www.quali-parts-services.com
www.dy-europe.com

Cidade de Leiria pronta para receber diáspora portuguesa com oferta variada de cultura e lazer

Entre o Castelo e o rio Lis nasceu e cresceu Leiria. Enamorada por dois rios, o Lis e o Lena, banhando-se nas areias douradas do Atlântico, povoada de belas matas, a cidade de Leiria propicia a quem a visita locais inesquecíveis e de raro encanto. Capital de distrito e localizada no centro litoral do país, a atração pelo concelho de Leiria está à vista: rios, praia, pinhal, lagoas, salinas, abrigos rupestres, arquitetura religiosa e civil, a monumentalidade das construções medievais, museus, termas, tradições populares nas suas manifestações mais puras, artesanato e muita, muita e rica gastronomia. A Lusopress esteve à conversa com Gonçalo Lopes, o presidente da autarquia, para perceber a forma como a cidade se prepara para o tão desejado regresso dos emigrantes durante os meses de verão.

O que tem a cidade de Leiria preparado, em termos de animação, para receber e animar os emigrantes durante o período de verão?

Temos preparado um conjunto de atividades de âmbito cultural, desportivo e de lazer durante o verão, onde destaco o Festival da Sardinha na Praia do Pedrógão, os eventos de recriação histórica e medieval em Leiria, vários festivais de músicas como é o caso do Entremuralhas em agosto. Em setembro temos um grande evento na área do desporto automóvel, o Leiria Sobre Rodas, que geralmente atrai muitas pessoas de todo o país, e do estrangeiro, onde contamos com a colaboração e visita de muitos emigrantes amantes de desporto automóvel. Temos muita oferta e temos uma cidade que tem vindo a ser melhorada do ponto de vista turístico e do ponto de vista habitacional. Hoje temos uma cidade que tem o castelo com melhores acessibilidades, uma rede de museus disponível, reabilitação do centro histórico com a construção e reabilitação de novas ruas com espaços pedonais, com outro arranjo urbanístico, e assim temos uma cidade mais comercial, mais atrativa para o turismo, com mais restaurantes e este verão será importante do ponto de vista de receção de turistas e de pessoas que vêm visitar Leiria.

A animação cultural tem sido uma aposta prioritária para o Município de Leiria?

Ao longo da última década, houve uma grande transformação cultural em Leiria,



resultante daquilo que é esta agenda de atividades, também pelas obras que temos feito nos museus e no castelo. Isso fez que, no panorama nacional, Leiria hoje seja uma referência de visita em termos de cultura. Por isso, para além do dinamismo económico no que diz respeito ao setor industrial e comercial, temos também hoje um forte dinamismo cultural que faz com que a nossa cidade seja considerada uma das melhores cidades para viver e para visitar em Portugal. Isso não somos nós que o dizemos, são estudos feitos pela DECO e entidades independentes e

que faz com que, de facto, o nosso patamar de exigência seja cada vez maior no que diz respeito à qualidade de vida que oferecemos à população, onde destaco a cultura, a educação, o desporto, a saúde, áreas onde temos investido muito nos últimos anos.

Um grande feito, e recente, foi a subida de divisão da União de Leiria. Que importância teve a cidade?

Foi um esforço muito grande, era um desejo de muitos anos. Nós temos uma infraestrutura desportiva muito importante onde



www.mzvoyages.fr

Mz Voyages

2 rue du Dr Léon Deglaire
(à l'angle du 69 av de la république)
91230 Montgeron
Tel: 01 69 42 39 00
montgeron@mzvoyages.fr

Mz Voyages

48 bis rue de St Maur
75011 Paris
Tel: 01 48 07 52 19
paris11@mzvoyages.fr

Mz Voyages

8, rue Henri Leduc
94190 Villeneuve St Georges
Tel: 01 43 89 12 43
villeneuve@mzvoyages.fr

Mz Voyages

172, bd Henri Barbusse
91210 Draveil
Tel: 01 69 40 18 08
draveil@mzvoyages.fr

MZ VOYAGES c'est avant tout une équipe de professionnels à votre service depuis 1993

vols, billets de trains, bus, Hôtels, location véhicule , séjours , location, voyages sur mesure, circuit, auto tours, billetteries spectacles...



a câmara fez um forte investimento, num estádio que foi construído para receber a competição do Euro 2004, portanto é um palco de excelência para o desporto. A União de Leiria tem feito um trabalho extraordinário para a subida. Conseguiu alcançar esse objetivo na época que terminou, sobretudo com muito público a assistir com uma estratégia inovadora, única no contexto do desporto nacional, e considerada no contexto europeu uma estratégia inovadora, em que os bilhetes foram gratuitos. Houve uma aposta forte em atividades complementares ao espetáculo desportivo, nomeadamente fanzones, concertos, sorteios, interação com o associativismo e, portanto, ganhou ao longo de todo o campeonato cada vez mais adeptos e terminou no último jogo com o estádio cheio, que veio revolucionar as dinâmicas


desportivas em Leiria com este projeto. Por isso, a nossa expectativa para o próximo ano, é voltar a termos público no estádio para apoiar a equipa para a subida à primeira divisão, que é o grande objetivo.

Além dos meses de verão, é importante para o Município manter um contacto próximo com a diáspora ao longo de todo o ano?

Temos uma rede muito grande de cidades irmãs, com quem estamos geminados, nomeadamente em França, mas também na Alemanha, no Brasil e na Argentina, tendo uma relação muito próxima com essas cidades. Mas mantemos, com muita regularidade, contacto com a nossa comunidade emigrante, não só porque são grandes investidores no concelho de

Leiria e estão sempre atentos a oportunidades, e são muitas no que diz respeito à parte da reabilitação urbana. Atualmente, Leiria é um mercado muito apetecível do ponto de vista imobiliário, em crescendo, uma vez que a habitação está cada vez mais cara e é uma boa oportunidade de investimento. Por outro lado, também há uma forte ligação na vertente cultural, desportiva, associativa com a comunidade emigrante nas diversas cidades onde estão instaladas, o que permite intercâmbios e experiências com essas comunidades. Faz com que anualmente haja a receção de comitivas que vêm do estrangeiro, mas também deslocações de delegações de Leiria aos mais diversos pontos do mundo onde existem emigrantes portugueses e leirienses espalhados.

Deixe uma mensagem a todos os emigrantes leirienses.

Desejo a todos emigrantes da nossa região um período de férias cheio de lazer, convívio, cultura, espero que matem muitas das suas saudades que sentem de Portugal, um país que está em profundo crescimento e que tem a natureza e a delícia daquilo que são os nossos recursos naturais. Que consigam sempre manter uma relação de muita proximidade com o sítio onde nasceram, porque são muito importantes para aquilo que é o dia a dia das cidades e das freguesias onde nasceram, tendo um papel tao importante para o seu crescimento e desenvolvimento. 



Entreprise du Maçonnerie

Carrelage & Marbre



134 Av. de Villeneuve Saint-Georges, 94600 Choisy-le-Roi | Tél: 01 48 92 53 02 - megal@megal.fr

LTDTF

DEMOLITION – TERRASSEMENT



UN SERVICE ET SUIVI DE QUALITE DEPUIS PLUS DE 20 ANS
PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS



LOCATION D'ENGINS – RECYCLAGE MATERIAUX



2 RUE DES ENTREPRENEURS – 77270 VILLEPARISIS
TEL : 01 64 27 20 20 - FAX : 01 64 27 20 24

[HTTPS://LTDTF.FR](https://ltdtf.fr)
CONTACT@LTDTF.FR

Letheshome apresentou coleção "Romaria" na loja em Viana do Castelo, como tributo à Senhora d'Agonia

A Vianatece é uma empresa de origem familiar de referência mundial na tecelagem artesanal. Foi fundada em 1985 em Viana do Castelo. Inspirada inicialmente pelos seus famosos "tapetes de trapo", dá vida a arrojados artigos que preenchem a necessidade de um público atento, não apenas à sua utilização quotidiana, mas também ao seu design inovador, qualidade e simplicidade. Em 2004, a Vianatece cresceu. Ou melhor, da Vianatece surgiu a Letheshome, uma marca que é o resultado da indústria e tecelagem para o retalho.



Em 2004, da Vianatece surgiu a Letheshome, uma marca que é o resultado da indústria e tecelagem para o retalho. Anualmente, as portas da sua loja em Viana do Castelo abrem para uma apresentação da nova coleção. "É realmente uma tradição da Letheshome todos os anos apresentar a nossa cidade com uma coleção, ou conjunto de coleções, para casa, cuja missão é eternizar de alguma forma, mas sobretudo homenagear a nossa herança cultural como vianenses e como portugueses orgulhosos que somos", disse Catarina Carvalho, da Letheshome. Ano após ano, Victor Roriz é o fotógrafo responsável pela imagem das coleções. "O meu papel é ser, praticamente, o curador da coleção. Trato da imagem e do marketing e a equipa da Vianatece, que é ótima, produz todas as ideias. O meu papel é imaginar. Tudo é feito com antecedência, na altura da Páscoa começamos a pensar na coleção e juntamen-

te com a Vianatece é dar-lhe um título e emoção".

Este ano, a coleção pretende fazer um tributo à Romaria de Nossa Senhora d'Agonia. "O tema geral é a Romaria, temos a filigrana, a mordomia, os bombos, temos vários temas que se vão identificar com momentos que acontecem todos os anos na romaria", desvendou Catarina Carvalho.

"Este ano é muito real, ou seja, é a romaria. Temos vários dias de romaria e baseamo-nos numa imagem muito real, mas contemporânea, ou seja, nunca fugir à realidade, nunca alteramos as cores de nada e fomos buscar o que é real. Trata-se de uma adaptação do real, com alguns cortes de imagem. Foi-nos fácil porque romaria é romaria", explicou o fotógrafo Victor Roriz.

Inspirada inicialmente pelos seus famosos "Tapetes de Trapo", a Vianatece dá agora vida a arrojados artigos que preenchem a necessidade de um público atento, não ape-



nas à sua utilização quotidiana, mas também ao seu design inovador, qualidade e simplicidade. "Pela abordagem que me foi dada a ver, acho que é uma coleção inspiradora.



*A grande escolha de produtos ibéricos perto de si.
Visite as nossas lojas!*

Armazéns de Grosso com loja ao particular

SEMOY - ORLEANS
📍 1 Rue de L'Orme Gâteau
45400
☎ 02 38 22 12 22

RILLIEUX-LA-PAPE - LYON
📍 807 Rue des Mercieres
69140
☎ 04 78 88 06 66

CHENNEVIERES SUR MARNE - PARIS
📍 3 Bis Rue Gay Lussac
94430
☎ 01 56 31 33 40

BORDEAUX
📍 24 Rue Edmond Besse,
33300
☎ 05 57 19 29 88

Lojas do Grupo Mariano com venda ao particular

SAINT PIERRE DES CORPS - TOURS
📍 30 Rue Pierre des Corps
37700
☎ 02 47 46 28 94

LYON (LE SOLEIL DU PORTUGAL)
📍 28 Rue de La Tete D'Or
69006
☎ 04 78 93 29 08

SAINT PRIEST
📍 73 Rue des Etats Unis
69800
☎ 04 74 72 44 36

CLERMONT-FERRAND
📍 16 Rue D'Herbert
63000
☎ 04 73 75 93 90

GIVORS
📍 1 Place Pasteur
69700
☎ 04 78 57 51 62

PONT DE CHÉRU
📍 17 Rue de La Republique
38230
☎ 09 62 64 20 88

ARBENT - OYONNAX
📍 1 Route de Dortan
1100
☎ 04 74 73 04 45

MORTEAU - BESANÇON
📍 36 Grande Rue
25500
☎ 03 81 67 37 08

TROYES
📍 37 Rue des Bas Trevois,
10000
☎ 03 25 73 13 12

FONTENAY LE FLEURY - PARIS
📍 16 Avenue de La Republique - 78330
☎ 01 30 23 99 51

FRONTIGNAN - VIC LA GARDIOLE
📍 47 Route de Montpellier
34110
☎ 04 67 38 42 54

NICE
📍 139 Boulevard Gambetta
06000
☎ 04 93 51 81 30

MOUGINS
📍 1999 Avenue du Maréchal Juin - 06250
☎ 04 93 45 77 72

MENTON
📍 13 Rte de Sospel
06500
☎ 04 93 96 65 90

RODANGE (LU)
📍 28-30 Route de Longwy - L-4830
☎ +352 265 039 20

DUDELANGE (LU)
📍 29 Av. GD Charlotte - L-3440
☎ +352 511 677

ROANNE
📍 58 Rue Mulsant
42300
☎ 04 77 71 83 85

VIERZON (EM BREVE)

BLOIS (EM BREVE)





Na inauguração, equipa da Vianatece com Victor Roriz e Manuel Vitorino

Centra-se em elementos da nossa identidade e da nossa tradição, com um toque de modernidade, fazendo esta síntese entre o tradicional e o moderno para permitir que possa ser utilizada quer em habitações com uma decoração mais tradicional, quer em habitações mais modernas. Portanto, está aqui feita a conjugação na perfeição destes dois elementos: tradição e modernidade”, referiu Manuel Vitorino, vice-presidente da Câmara Municipal de Viana do Castelo. Esta é uma iniciativa que tem o apoio do Município de Viana do Castelo, pela forma como partilham e eternizam a cultura da região do Minho. “É sempre para nós, com apreço, que registamos o lançamento destas coleções que, ainda por cima, resultam de uma sinergia entre dois empreendedores. Um ligado ao ramo do têxtil e decoração, e outro ligado à fotografia que é também uma casa histórica de Viana do Castelo”, sublinhou Manuel Vitorino.

Com uma produção industrial através de teares manuais, os produtos LethesHome conjugam de forma perfeita, a inovação com a tradição. Os seus produtos estão, hoje, em praticamente todo o mundo. “A LethesHome está disponível em todo o mundo através da loja online, em que conseguimos alcançar destinos que com lojas físicas não é possível. Também sentimos muito que as pessoas visitam mais Portugal e acabam por ter a primeira interação em forma física, nas nossas lojas, em Viana do Castelo e Porto, e depois vão para casa e com o sossego dos seus lares escolhem a coleção que viram através da loja online”, concluiu Catarina



40 ANOS DE EXPERIÊNCIA NA BOA GASTRONOMIA



A BOA GASTRONOMIA PORTUGUESA VARIEDADES TODOS OS SÁBADOS

LE MIDI et LE SOIR : DU MARDI AU DIMANCHE
BANQUETS - ANNIVERSAIRES - COMMUNIONS - BAPTÊMES



Voie Georges Pompidou - RN 19
94450 - Limeil-Brévannes

Tél: 01 43 86 87 44 - 06 75 12 68 46
www.restaurant-lamontagne.com

Equipas da formação do Lusitanos de Saint-Maur participaram no torneio IberCup, no Estoril

Durante cinco dias, o sonho comandou a vida de 5000 jovens, provenientes de 20 países, dos cinco continentes que participaram num dos maiores torneios de futebol juvenil do mundo. Foram cerca de 800 partidas que envolveram 300 equipas femininas e masculinas. O Lusitanos de Saint-Maur foi uma das equipas participantes.



“Ser como o Cristiano Ronaldo”. É este o sonho de muitas crianças que começam agora a dar os primeiros toques na bola: ser como o Cristiano Ronaldo. O craque português é um exemplo a seguir, para os milhares de jovens que participaram no Ibercup Estoril, o Torneio Internacional de Futebol Infantil.

De França até Portugal foram seis equipas da formação do Lusitanos de Saint-Maur, uma das quais de futebol feminino. Durante seis dias, dezenas de equipas do mundo inteiro disputaram o torneio que é uma referência internacional.

“Os torneios são importantes para o clube e para os jogadores, para a escola que temos em Saint-Maur. É uma motivação para as crianças. É uma sorte poderem estar aqui em Portugal a disputar este torneio, onde estão presentes equipas do mundo inteiro. É uma grande experiência para os nossos jogadores jovens. Já tínhamos participado há quatro anos, na altura tivemos um resultado muito positivo. Estas circunstâncias cria uma união muito grande entre os jovens e desperta-lhes valores de exigência, porque o futebol não é fácil”, começou por dizer o presidente do clube, Mapril Baptista.

A Lusopress falou também com Miguel Almeida, coordenador IberCup da equipa francesa. “Este torneio permite que vejam algo diferente do que veem em França, é uma oportunidade de jogarem contra equipas do mundo inteiro. Viver em conjunto com estas equipas é muito bom”.

Foi nas instalações do Colégio St. Julians, em Carcavelos, que a Lusopress assistiu ao torneio. O IberCup é um dos maiores e mais internacionais torneios de futebol juvenil do mundo. “É muito importante para os jovens, o Lusitanos é um clube fran-



Leny Ferreira, um dos jovens jogadores do Lusitanos de Saint-Maur





**GSVI
DISTRIBUTEUR
AGRÉÉ**

DAF

GSVI Toulouse
Tél : 05 62 22 02 02
59 Rue des Lacs
31150 Lespinasse

www.gsvi.com

Un réseau de 14 garages
à votre service



Spécialiste maintenance,
réparation mécanique
et carrosserie

**Poids-lourds
& utilitaires**



Vous propose à la
location des véhicules
poids-lourds & utilitaires
de tous types
(de 3 Tonnes à 44 Tonnes)

**BESOIN D'UNE
LOCATION ?**

Tél : 05 62 22 99 90



www.servi-loc.fr



Mapril Baptista, presidente do Lusitanos de Saint-Maur



Kevin Diaz, diretor desportivo do Lusitanos

cês, mas com forte influência e identidade portuguesa. O meu filho faz parte das equipas, e é o primeiro torneio dele em Portugal, e ele próprio é meio português meio francês. É sempre bom jogar contra equipas estrangeiras, é uma grande oportunidade para aprenderem uma nova cultura desportiva”, disse Kevin Diaz, diretor desportivo da equipa sénior do Lusitanos, que acompanhou bem de perto o torneio. Para o Lusitanos de Saint-Maur, clube francês com identidade portuguesa o torneio foi uma oportunidade de aumentar a ligação a Portugal.

“A ligação é só uma: a bandeira, a língua, o nosso país. Estar aqui, em Portugal, a representar o nosso clube, é uma honra. Os miúdos estão a ver algo diferente do campeonato francês, têm a sorte de jogar contra outras equipas e mostrar o que sabem fazer”, disse Erick Ferreira, pai de um jogador.

Uma participação especial para o Lusitanos de Saint-Maur, mas, acima de tudo, uma experiência inesquecível para cada jovem. “Agradeço ao Mapril Baptista, presidente do clube, que deu a oportunidade de estarmos aqui. O torneio é uma aventura e os miúdos vão ficar com muitas lembranças disso”, acrescentou Erick Ferreira. São cada vez mais os escalões de formação das equipas de futebol. Reina, entre todos, o sonho de poder chegar à equipa



PEDRA BELA Restaurant

52 avenue de Paris
91790 Boissy sous saint yon

01 64 91 30 50

ouvert du lundi au vendredi soir · samedi midi et dimanche midi

pedrabela@orange.fr





+SOLIDÁRIO

Castelo Branco
Zona de Lazer

um festival com coração



11 agosto '23

Richie Campbell
Chico da Tina

djTozo e djSergy

12 agosto '23

Lucenzo
Os Azeitonas
Vitor Kley

dj's Rich & Mendes



13 agosto '23

Nuno Ribeiro
Calema

djCarteiro e djJoeKelta



ORGANIZADOR

PARCEROS

VIAJAGENS
OFICIAIS

MEDIA PARTNERS




bilhetes à venda em:
maissolidario.org



principal. A formação é, nos dias de hoje, cada vez mais importante para os clubes. Kevin Diaz é um exemplo prático disso mesmo. “Agora sou o diretor desportivo do Lusitanos, joguei quase dez anos de sénior neste clube, mas também a primeira licença de jogador foi no Lusitanos em 1989, com sete anos. Fui formado no Lusitanos, cresci com este clube e acabei a carreira neste clube. Por aí se vê a importância da formação”.

O Lusitanos contou com o apoio de um adepto especial: o antigo internacional brasileiro Valdo, que jogou no Benfica e no Paris Saint Germain. “Já trabalhei no Lusitanos de Saint-Maur, tive esse prazer, quando o presidente era o Artur Machado. Sou simpatizante do clube, conheci o Kevin Diaz quando estava lá, conheço o presidente Mapril Baptista e a minha ligação com o clube é muito forte. Gosto, sempre que tenho oportunidade, de rever seja a formação ou a equipa principal”.

Para todos os que agora iniciam a sua aventura no desporto rei, fica o conselho de uma velha glória do futebol. “O único conselho que dou é que estejam com os dois pés no chão, mas que sonhem, isso é importante. Não devemos viver do nosso passado, mas não devemos esquecer de onde viemos, para os pés estarem sempre assentes no chão. Depois, que desfrutem do momento maravilhoso que é jogar futebol”, terminou Valdo. 



SPAP

DEPUIS 1954

Industriel au service des professionnels
du bâtiment et travaux publics

Fabricant produits en béton

Blocs, Hourdis

Poutrelles, poutres, prédalles

Bureau d' Études Intégré



51 Route de l'île st-julien,
94380 Bonneuil-sur-Marne, France

T : +33 1 43 77 06 06 | F : +33 1 43 77 89 51
spapbet@gmail.com | plateformespap@gmail.com



C&C

CABRAL & CARVALHO

BATIMENT

. Nous faisons
tous les types
de logements
. Clé en main

C&C
CABRAL & CARVALHO
BATIMENT

16, Rue du Commerce
ZA Camp. Ferrat · 83120 Sainte Maxime
06 21 48 1190 | 04 83 09 09 61
cabralcarvalho01@gmail.com

S. Pedro de Almargem de Bispo Gresilva está comprometida com as tradições locais e as suas gentes

Sardinhas, vinho e procissões. As festas populares em honra de São Pedro são semelhantes às dos outros Santos Populares, Santo António e São João. Mas São Pedro é também o Padroeiro dos Pescadores.

Sendo tipicamente uma festa católica, a data relembra e honra o martírio do apóstolo São Pedro, o último dos três Santos Populares.

Um pouco por todo o país, as rusgas vão para a rua na noite do santo com as cores dos diferentes bairros, ao compasso de música característica, trajes locais e uma multidão de adeptos a acompanhá-las na visita aos bairros vizinhos.

São Pedro é o Santo Padroeiro de Almargem do Bispo, localidade onde esteve a Lusopress a acompanhar a celebração. A imagem do santo desfilou pelas ruas da freguesia para iluminar a comunidade e proporcionou dois dias de festa em sua honra.

Entre a procissão, a passagem da vara à juíza do próximo ano e muita comida, houve espaço para muita diversão. Nesta freguesia do concelho de Sintra, foram muitos os que não quiseram perder o momento para reencontrar caras conhecidas, disfrutar de boa música e saborear os melhores petiscos.

E no que aos petiscos diz respeito, a festa contou com a colaboração da Gresilva, em-





SAVEURS DU MONDE

O' Fado market


Epicerie - Produits d'ailleurs - Rôtisserie - Plats à emporter



Spécialités portugaises, italiennes, asiatiques, brésiliennes, espagnoles...

04 94 45 54 30

244, route du Plan de la Tour - 83120 Sainte Maxime

ofado83@gmail.com -  O Fado Epicerie



presa líder no fabrico de grelhadores industriais elétricos e a gás para restaurantes, churrasqueiras e para particulares. A festa contou com equipamento cedido pela empresa e por um profissional responsável pela preparação da carne.

A aposta nas tradições locais e nas suas gentes é o selo de compromisso da Gresilva.

A Gresilva

A Gresilva é uma empresa desde sempre vocacionada para o fabrico de grelhadores e afins para a indústria hoteleira. No início da década de 80, atento às necessidades do mercado, Amândio Machado da Silva dedicou-se à criação do Grelhador Elétrico Vertical como uma solução mais saudável para a conseguir um grelhado de qualidade, acabando por ser galardoado com a Medalha de Ouro na Exposição Internacional de Inventores em Nuremberga - Alemanha 1981. Esta inovação foi muito elogiada pelos alemães, incentivando Amândio Silva a dedicar-se ao desenvolvimento do seu novo conceito: um Grelhador que permite fazer grelhados mais saudáveis já que a fonte calorífica está nas laterais do grelhador e não por baixo da grelha. Em 1993, a Gresilva lançou a grande inovação que veio atender às exigências dos consu-



midores e apreciadores de grelhados de qualidade - o Grelhador Horizontal a gás. A melhor e mais recente inovação em grelhadores para peixes e carnes diversas, considerado pelos seus apreciadores e utilizadores como "o último grito" no que respeita a grelhadores.

Na sequência deste surgiram, posteriormente, muitos outros modelos com o mesmo princípio de funcionamento, que permitem satisfazer as necessidades dos diferentes clientes. A Gresilva continua empenhada em criar e desenvolver produtos inovadores de marca e patente própria. ■■

GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

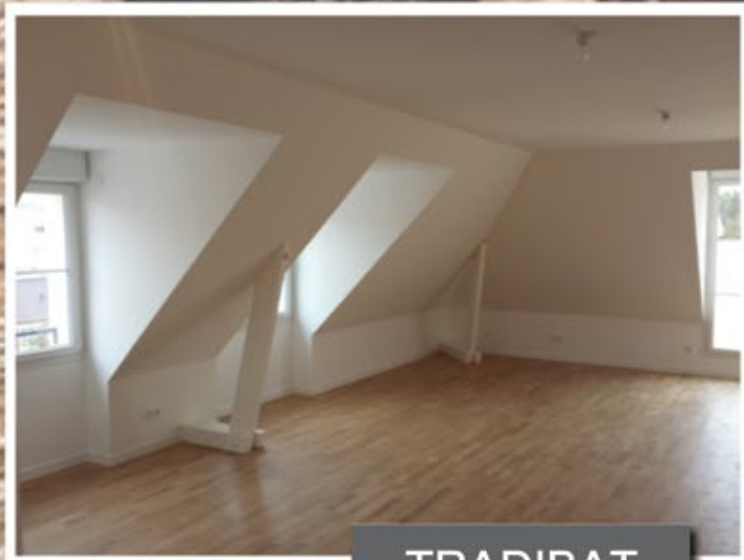


REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

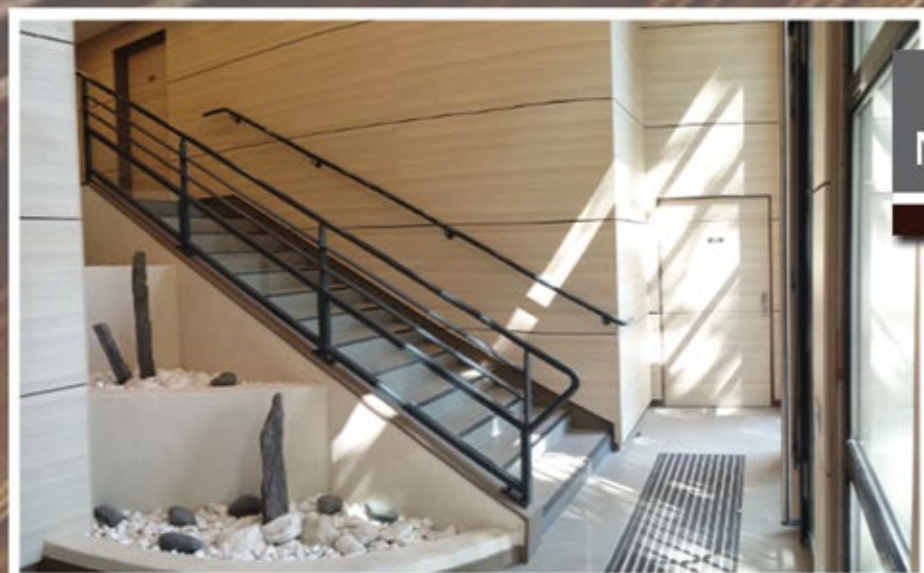
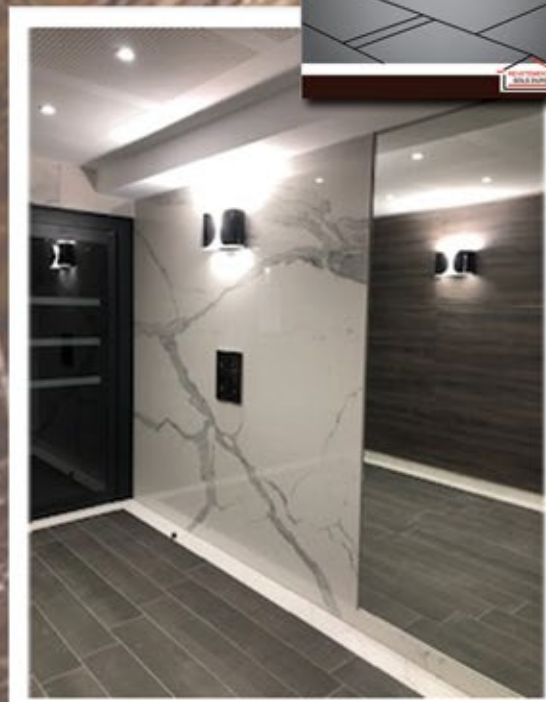
01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr

R.S.D



TRADIBAT
CLOISONS



TRADIBAT
MENUISERIE



241 rue des Roses
77170 SERVON



Bendada Music Festival, o palco dos grandes jovens talentos musicais

Um projeto de empreendedorismo cultural para revitalizar o interior de Portugal, usando a música, as artes e a educação como um meio para levar cultura, brio e crescimento económico de volta às zonas rurais.

Localizado na zona montanhosa da região centro de Portugal, o Bendada International Music Festival (Bendada, Portugal), é um festival de música clássica que capacita jovens artistas a potenciar o seu talento musical. Fundado em 2016 pelos pianistas e professores Inês Andrade e Edoardo Carpenedo, o Bendada International Music Festival começou como um evento de cinco dias realizado no verão. Desde então, desenvolveu-se num projeto ao longo de todo o ano, atraindo alunos e audiências dos quatro cantos do mundo. Os concertos e atividades culturais do festival têm lugar na região do interior de Portugal, mas também nas cidades de Lisboa e Porto e nos Estados Unidos da América.

A Lusopress esteve à conversa com uma das fundadoras do festival, a pianista Inês Andrade. “O festival já vai na oitava edição, começou em 2016. Eu tenho uma forte ligação à aldeia, a minha família paterna é daqui, desde pequena sempre cá vim todos os anos. E esta aldeia tem uma tradição musical muito forte, tem a banda filarmónica que já tem mais de 150



anos e todas as pessoas têm uma ligação muito grande à música. Achei que seria o sítio ideal para termos um evento destes e trazermos um pouco mais de música e de vida a esta zona do interior que, por vezes, não tem uma programação cultural tão ativa como outras cidades”.

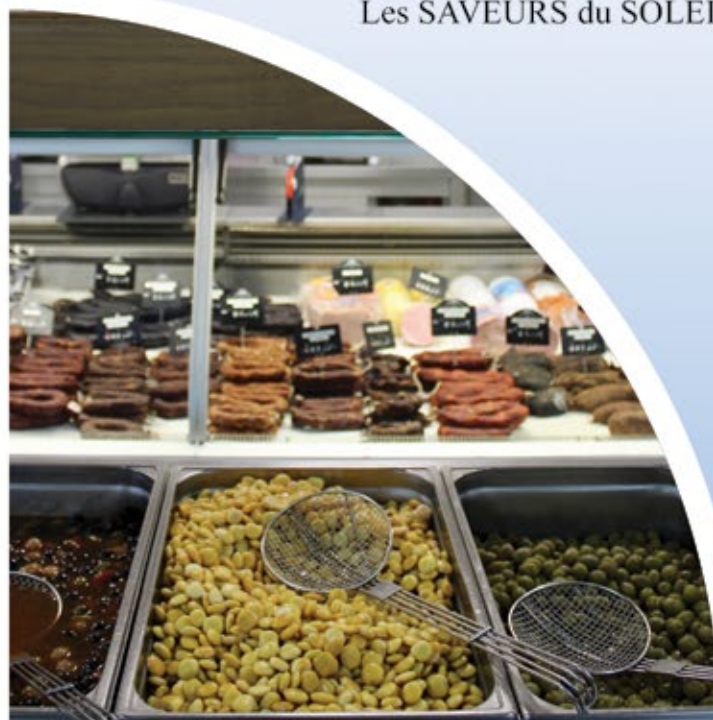
Na sua essência, o Bendada International Music Festival é uma comunidade onde jovens músicos podem aprender com reconhecidos pedagogos e artistas, conhecer e colaborar com pessoas de todo o mundo que partilham os mesmos objetivos e demonstrar o seu talento em concertos



VENHA DESCOBRIR O SEU NOVO SUPERMERCADO
INTEIRAMENTE RENOVADO
MAIS ESCOLHA A PREÇOS SEMPRE BAIXOS



Les SAVEURS du SOLEIL



7, rue des Grives - ZAC La Fosse aux Loups
95100 ARGENTEUIL

Aberto de terça feira a sexta feira
das 09H00 às 13H00 e das 15H00 às 19H30
sábado das 08H30 às 19H30 sem interrupção
domingo das 08H00 às 13H30 e das 15H30 às 19H30
ENCERRA À SEGUNDA FEIRA



profissionais. “Para além da programação, temos dez dias em residência 55 jovens músicos que vêm de seis países, seis escolas de música conceituadas. Foram selecionados dentro de um grupo muito grande de alunos que tocam muitos instrumentos e vão estar aqui connosco estes dias para receberem aulas e masterclasses com os nossos professores, mas também para se apresentarem em concerto”, disse Inês Andrade.

Na edição de 2023, o Bendada International Music Festival incluiu dois cursos intensivos de música nas férias escolares da páscoa e do verão (para alunos dos 8 aos 13 anos e a partir dos 14 anos, respetivamente) e uma temporada de concertos durante todo o ano com eventos mensais apresentados por músicos profissionais de renome e alunos que se tenham destacado nas edições anteriores do festival e concertos sinfónicos. O festival incluiu também um concurso para soloista com orquestra em que os alunos da Artist Academy de 2023 terão a oportunidade única de se apresentar a solo com uma orquestra, ganhar prémios monetários e integrar concertos profissionais de destaque. “A cada ano acrescentamos alguma coisa nova. Quando começamos eram só cinco dias, com poucos alunos. Todos os anos aumentam o número de alunos e de artistas convidados, tanto que este ano o que estamos a apresentar em dez dias é a nossa programação de verão, mas a partir da oitava edição o festival transformou-se num evento ao longo de todo o ano. Temos apresentado eventos todos os meses, já que começamos no fim de dezembro. Já tivemos também um concerto em Lisboa e outro em Boston, nos Estados Unidos”.

Bendada

A Bendada é uma aldeia situada na Beira Baixa, numa região montanhosa onde pequenas vilas e castelos históricos coa-



bitam com ruas de terra batida, quintas e hortas e as mais bonitas paisagens naturais que se possa imaginar.

O ambiente idílico e pitoresco da Bendada faz desta aldeia a localização ideal para a criação musical e artística e a realização de atividades ao ar livre. A aldeia da Bendada está localizada na base da Serra de Nossa Senhora do Castelo, uma zona perfeita para caminhadas e cujas ruínas, que incluem uma fonte e uma estrada Romanas, podem ser exploradas a pé a partir da aldeia.

A Bendada oferece também um fácil acesso a muitas outras atrações da região. Os castelos imaculados e as aldeias históricas de Sortelha, Belmonte e Sabugal estão situados a apenas vinte minutos de distância. A Bendada está também rodeada de dois Parques Naturais com vistas magníficas: o Parque Natural da Serra da Estrela, um dos maiores de Portugal, e a



Serra da Malcata, com o seu grande lago e praias fluviais.

Um dos maiores encantos da Bendada é, sem dúvida, a sua acolhedora população. A comunidade Bendadense apoia o festival em todas as suas vertentes. É também parte integrante do Coro de Adultos do Festival e audiência assídua e entusiasta de todos os eventos. Todos os anos, os Bendadenses recebem, de braços abertos, os alunos, professores e artistas do festival, bem como os muitos turistas que visitam a aldeia durante os eventos do festival. “Precisamos de mais iniciativas destas no interior. As pessoas admiram muito este tipo de concertos, de eventos. Gostam de cantar e colaborar. Temos de trabalhar todos no sentido de descentralizar a cultura, porque não pode ser sempre nas grandes cidades. Para os alunos que estão connosco é mesmo especial, porque acabam por ter uma experiência diferente do que se estivessem numa cidade. Passeiam pela aldeia livremente, podem estudar violino na rua, debaixo de uma árvore. É um ambiente diferente e mágico”.

A música sempre teve um papel muito importante na Bendada, através da sua Sociedade Filarmónica Bendadense que é uma das mais antigas e importantes instituições para a educação musical em toda a região. A Sociedade Filarmónica Bendadense foi fundada em 1870 com o intuito de juntar toda a população para estudar e apresentar obras vocais e instrumentais para sopros (madeiras e metais) e percussão. Desde a sua fundação, tem proporcionado a toda a população oportunidades para se juntarem, aprendendo uns com os outros e perpetuando as tradições musicais e culturais da região. É também um excelente espaço para a troca de saberes entre várias gerações, com os músicos mais velhos a ensinarem a sua arte aos mais novos. ■■■



IMPACTO
VERDE
Mediação Imobiliária

VENDA DE IMOVEIS | ARRENDAMENTO | GESTÃO DE RENDA

📍 **OURÉM** Av. D. Nuno Alvares Pereira n° 68
2490 - 484

📍 **FATIMA** Av. Beato Nuno - Ed. Império, n° 42
2495 - 401

📍 **LISBOA** Delegação

Fátima 📞 249 540 745

Ourém 📞 249 540 740

Lisboa 📞 939 079 972



Torres Novas



São Bernardino, Peniche



Moimenta da Beira



Salão Nacional do Transporte voltou a ter como palco o Pavilhão ExpoCentro, em Pombal



O Salão Nacional do Transporte voltou a ter como palco o Pavilhão ExpoCentro, em Pombal. A sexta edição do certame teve a presença de muitas empresas do setor de pós-venda fornecedoras das frotas de pesados e de todos aqueles que se ocupam da manutenção e reparação de camiões em Portugal.

Dedicado ao setor rodoviário de mercadorias, a sexta edição do Salão Nacional do Transporte promovido pela ANTRAM - Associação Nacional de Transportadores Públicos Rodoviários de Mercadorias, reuniu os profissionais que se movimentam na área do transporte — empresários, motoristas, fornecedores e clientes — promovendo, num ambiente informal, um espaço de networking e convívio associativo onde todos puderam conhecer as mais recentes novidades, soluções e propostas em termos de veículos pesados, equipamento oficial, peças, pneus, lubrificantes, componentes e acessórios, ferramentas, software para gestão de frotas e de logística e outros produtos e serviços que servem o setor. “Por um lado, promover o setor e a sua aproximação à sociedade civil e, simultaneamente, desenvolver uma região, neste caso o centro do país, que é muito forte em termos de transporte e de empresas de



Pedro Polónio, presidente da ANTRAM, Pedro Pimpão, presidente da Câmara de Pombal e Renato Neves, presidente da direção regional do centro da Antram



ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS
ECLAIRAGE PUBLIC

9/11 rue du Coq Galois
77170 BRIE COMTE ROBERT

Tél.: 01 64 05 29 66

Télécopie: 01 64 05 82 01

f.dacunha@alphatp.com

alpha.tp@alphatp.com



Ana Souta, diretora geral da Antram



José Dinis, vice-presidente da direção regional do centro da Antram



Pedro Pimpão, presidente da Câmara de Pombal

transporte rodoviário de mercadorias. Faria sentido promover este setor e esta região interior com um evento único no país”, começou por dizer Ana Souta, diretora geral da Antram. Ao seu lado estava Pedro Pimpão, presidente da autarquia local e um importante parceiro na realização do evento. “Esta parceria já vai na sexta edição, e nasceu da vontade conjunta quer da Antram, quer do Município de Pombal de organizar uma iniciativa que valorizasse o setor dos transportes e da logística, que é um setor muito importante para o nosso país. Naturalmente, estamos satisfeitos com a adesão, também com a participação dos expositores, onde temos mais de 100 no pavilhão Expocentro, que demonstra bem a dinâmica deste setor”, disse o edil.

Dedicado ao setor rodoviário de mercadorias, o Salão Nacional do Transporte promovido pela ANTRAM, junta anualmente expositores e visitantes, e assume-se como um espaço de networking e de convívio associativo entre motoristas, empresários, fornecedores e clientes.



“Está aberto ao público e é de entrada livre, gratuita e que qualquer transportador num espírito aberto pode vir visitar. Temos a exposição e um espaço da Antram para esclarecer qualquer dúvida. Podem estar junto a nós para um apoio

naquilo que a Antram possa ser útil”, sublinhou Renato Neves, presidente da direção regional do centro da Antram.

“Os próprios expositores já estão a puxar uns pelos outros, querem áreas maiores. O espaço está a tornar-se mais curto.



Cada um está aqui para dar o seu melhor. Os expositores que nos têm acompanhado ao longo destes anos dizem que conseguem fazer negócio, que conseguem vender, por isso é uma feira para estar presente”, acrescentou José Dinis, vice-presidente da direção regional do centro da Antram, mostrando assim a evolução do evento ao longo dos anos.

O certame tem como objetivo dar a co-

Ildberto Medina

Proprietário das Firmas

MEDINA CONSTRUCTION



AND MAINTENANCE CO.

&


MEDINA RENTAL PROPERTIES

medinagroup@hotmail.com

401 - 323 - 8252



nhecer as mais recentes novidades do setor, constituindo-se como plataforma para promover produtos e serviços para uma importante esfera de atividade geradora de negócios. “Somos uma empresa que desenvolve soluções de gestão operacional de transportes. Temos uma carteira de 220 clientes em Portugal, transportadoras de várias dimensões. Podemos dizer que somos a solução que mais está instalada nas empresas portuguesas e chegou o momento de abraçarmos um projeto a nível europeu. Estamos nesta feira a lançar a versão 3 do nosso produto que já incorpora inteligência artificial na gestão operacional e no planeamento das operações de transporte dos grandes transportadores. Pensamos que temos uma solução robusta para ir para o mercado espanhol, francês e até alemão porque nos sentimos confortável com as instalações que temos e com a situação dos clientes”, explicou Vítor Veiga, da ABMN Business Solutions.

A Antram e o Município de Pombal assinaram uma parceria para a realização do evento, por mais três anos, no concelho pombalense. “Ao longo deste fim-de-semana vêm milhares de pessoas visitar Pombal, e este Salão Nacional do Transporte em particular, por isso estamos alinhados e sintonizados com este setor que é fundamental para a economia nacional e é por isso que durante os próximos anos o Salão Nacional do Transporte continua em Pombal”, concluiu Pedro Pimpão. 



Vítor Veiga, da ABMN Business Solutions



Renato Neves, presidente da direção regional do centro da Antram





O SEU CONCESSIONÁRIO DAF
COMÉRCIO DE VIATURAS NOVAS E USADAS
PEÇAS MULTIMARCA
OFICINA



LEIRIA | MAIA | BRAGA
ALENQUER - CONC. AUTORIZADO GSVI

www.gsvi.pt | 300 072 950

Ponte de Lima acolheu a primeira edição do torneio Diáspora Golf - França

Ponte de Lima foi o cenário de fundo da primeira edição do torneio Diáspora Golf – França. Um evento que foi muito mais que um torneio de golf. Pretendeu reunir empresárias e empresários portugueses com percurso e sucesso em França, no cenário perfeito do campo de Golfe de Ponte de Lima, para celebrar a importância e a influência dos seus percursos.

Terra com raízes ancestrais, Ponte de Lima, a vila mais antiga de Portugal, foi o palco escolhido para o torneio Diáspora Golf – França. A “terra de Ponte” tem um riquíssimo património arquitetónico e arqueológico, a que crescem paisagens de um verde ímpar. Há artesanato, gastronomia, vinhos, tudo para conhecer, ou recordar e degustar. Acrescentam-se as muitas histórias e lendas para ouvir sobre a bela região do Minho. E, claro, um campo de golf desenhado a pensar no desporto e no convívio. Um percurso de 18 buracos (9 montanhosos + 9 planos) com um par de 71, num total de 6 km aproximadamente. Foi aqui que teve lugar a primeira edição do torneio Diáspora Golf – França.

O evento pretendeu reunir empresários portugueses com projetos e sucesso em França, para celebrar a importância e a influência dos seus percursos, assim como ajudar a ampliá-los e partilhá-los como exemplo a seguir. Para isso, foram também convidadas empresas portuguesas e francesas, que façam “match” com o conceito Diáspora Golf. Uma montra do legado português em terras francesas. Um evento de reunião e convívio, com a portugalidade como pano de fundo. E o golf, claro. As famílias também estiveram convidadas e puderam participar em experiências de golfe, e/ou aderir a um programa de atividades paralelas.

José Domingos e Alfredo Castanheira foram os organizadores do evento, e mostraram-se orgulhosos pelo resultado alcançado. “Esta ideia surgiu porque fomos passar um fim-de-semana a Paris e um amigo convidou-me para jogar golf. Joguei com o Carlos Gonçalves, da Canelas, e daí para a frente surgiu esta oportunidade. Desafiaram-nos a jogar golf ligando a comunidade de empresários de sucesso da diáspora portuguesa com os empresários nacionais”, explicou



José Domingos e Alfredo Castanheira



em poucos meses, organizaram um evento que reuniu mais de 100 pessoas em Ponte de Lima. “No total, em termos de convívio temos cerca de 100 pessoas, divididas entre os desportistas que participaram no torneio, e algumas pessoas que acompanharam, a quem foi proposta uma experiência de golf, ou seja, demos uma aula para aprenderem ou reaprenderem algumas das práticas do desporto”, acrescentou Alfredo Castanheira.

Ao longo dos anos, José Domingos foi reunindo experiência, conhecimento e, sobretudo, muita paixão pela modalidade. “Apaixonei-me pelo golf porque apercebi-me muito cedo que é um desporto que posso praticar até ao resto da minha vida. Ao fim





de algum tempo, as condições físicas começam a diminuir e já não é possível jogar futebol, andar de bicicleta, mas o golf pode-se praticar mesmo em cadeiras de rodas. Por isso, percebi que rapidamente tinha de aprender a jogar golf". E resiliência é uma das palavras-chave deste desporto. "Implica muita resiliência. Os empresários têm muito sucesso no golf porque são resilientes, são pessoas que têm capacidade de lutar com o insucesso", acrescentou.

Este evento, realizado a pares na modalidade de Texas Scramble, aproximou os empresários da diáspora, com foco em França, celebrando a lusofonia num ambiente descontraído e com clara paixão pela modalidade. Os participantes puderam realizar uma volta de treino na véspera do torneio e ficaram alojados no Hotel AXIS Golfe de Ponte de Lima, inserido no campo de gol-






IDF 98.6 FM
DAB+ PARIS LILLE LYON ESTRASBURGO

WWW.RADIOALFA.NET





fe. Da programação constou, para além do torneio, uma experiência de Golf, dirigida a quem não pratica, mas tem curiosidade por este desporto. Assim como uma visita à região, para contato com as cores e sabores locais. A prova contou com uma equipa organizadora com experiência alargada, assim como parceiros empenhados no sucesso do evento - nomeadamente o Município de Ponte de Lima - que asseguraram dias de convívio e networking inesquecíveis. “É esse o conceito que queremos trazer, é a possibilidade de fazer networking, de conhecer, de fazer convívio, criar boas memórias, mas reunir pessoas com grande poder de decisão junto das quais é possível fazer negócio em concreto. É uma plataforma que queremos sempre relacionar com boas recordações, mas também com o potencial enorme de promover as nossas marcas, os nossos produtos, serviços e juntar pessoas que têm esse poder de decisão. E o golf é uma excelente plataforma para isso”, terminou Alfredo Castanheira. 



ALIMENTAR S.A.R.L.

IMPORT - EXPORT



Líderes do Mercado



DOSOL
supermercados



**MAIOR IMPORTADOR
DE BACALHAU SECO DA NORUEGA
PARA FRANÇA**



**OS MAIORES IMPORTADORES
DA EUROPA DA SUPER BOCK**



**Avenue Condorcet,
91240 Saint-Michel-sur-Orge, France
Téléphone : +33 1 60 15 21 21**

"Tia Miséria"

é a mais recente peça do Teatro Passagem de Nível

Tia Miséria é a mais recente peça que o Teatro Passagem de Nível apresentou no Auditório de Alfovelos. Esta é 45ª produção da companhia de teatro, a partir de um conto de Teófilo Braga, e com encenação de Siobhan Fernandes. “A Tia Miséria antes de ser este espetáculo é um conto bastante moralista sobre a existência da miséria no mundo, como algo eterno. Neste espetáculo tentamos aligeirar o tema, mas mantendo e tocando em aspetos mais profundos da vida, como a morte, tendo como porta-voz uma menina de dez anos. Conta-nos a história a partir da fantasia, daquilo que é a imaginação dela”.

Esta foi a primeira aventura no campo da encenação para Siobhan Fernandes. “Já faço parte do Teatro Passagem de Nível há algum tempo, e sempre tive a possibilidade e me abriram as portas para que eu pudesse investir na minha carreira de encenadora. E pensei: porque não aqui? Porque não num sítio onde me sinto segura e onde não tenho tanta pressão em cima do trabalho que vou desenvolver? Não tinha qualquer experiência nesta vertente da encenação. Foi uma espécie de provocação do Teatro Passagem de Nível, foi um desejo meu e algo que aconteceu naturalmente, mas que levou algum tempo. Penso que teve um resultado bastante feliz”, sublinhou.

Com esta e outras peças, o Teatro Passagem de Nível está à sua espera. “Gostava que passassem pelo nosso teatro para verem as nossas produções”.

Síntese

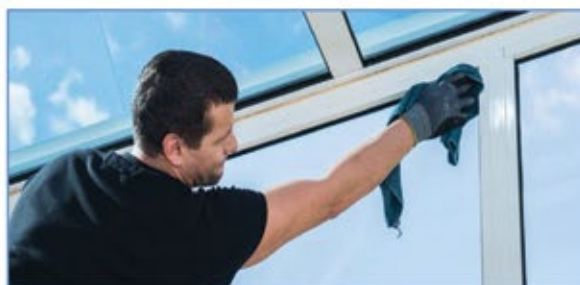
«Criar histórias é fazer magia. Abrir portas de lugares desconhecidos com personagens importantes que nos levam e que, ao mesmo tempo, são levadas por nós por entre labirintos do mistério, casas gigantes ou pequeninas, jardins cheios de árvores ou, quem sabe, só com uma pereira. Vamos juntar-nos à Filha que não quer dormir e ao Pai que acaba por se deixar levar pela história da Tia Miséria. Onde é que vão todos parar? Tudo depende de nós decidir, contar, ouvir e deixar a magia acontecer!»





BBN – LNIR – MHP

- Nettoyage tous locaux (Tertiaires, habitat social, syndic...)
- Débarras et remise en état
- Dératisation, désinsectisation, désinfection
- Ventes sacs plastiques et produits d'entretien

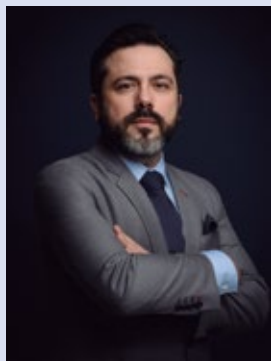


- Ecoute
- Réactivité
- Proximité
- Qualité
- Services



Des professionnels au service
de la Propreté

9 rue des Sablons – 91540 ECHARCON
Tél. : 01 76 62 26 30 – Fax 01 72 92 98 54
Mail : exploitation@puissance5.fr



Pierre Emmanuel de OLIVEIRA
Docteur en droit – Doutor em direito

A resolução por justa causa do contrato de trabalho por iniciativa do trabalhador: análise comparativa entre as legislações francesas e portuguesas

Entre outros motivos de cessação dum contrato de trabalho por iniciativa do trabalhador existe um procedimento desconhecido dos empregados e dos empregadores que consiste na resolução do contrato de trabalho pelo trabalhador por justa causa. É um modo de cessação do contrato de trabalho que também se encontra vigente no sistema jurídico francês cujo princípio basililar subjacente é similar ao português. Em França, o procedimento é apelidado “*prise d’acte de rupture du contrat de travail*” que se pode traduzir por “*constatação da ruptura do contrato de trabalho*”. Em ambos os países, o intuito dessa “espécie” de denúncia do contrato de trabalho é de facultar ao trabalhador a possibilidade de fazer cessar imediatamente o contrato de trabalho por culpa do empregador que não cumpre as suas obrigações fundamentais emergentes do contrato ou do direito do trabalho. No entanto, o direito à resolução do contrato de trabalho pelo trabalhador por justa causa é radicado nos artigos 394.º e seguintes do Código do Trabalho português ao contrário da construção jurídica francesa da mesma noção mormente jurisprudencial.

No direito português as justas causas estão elencadas no artigo 394.º do Código do trabalho permitindo dessa forma proporcionar ao trabalhador uma maior segurança jurídica. Podemos citar, como exemplos de justa causa, a falta culposa de pagamento pontual da retribuição, a carência nas condições de segurança e saúde no trabalho, o ainda, a ofensa à integridade física ou moral do trabalhador. Quanto à legislação francesa, o jurisconsulto deverá referir-se à jurisprudência para inferir o que constitui, o não, uma justa causa. De índole jurisprudencial o direito francês não permite estabelecer uma

lista taxativa de causas justificativas. Evidencia-se do estudo da jurisprudência francesa em apreço que os motivos de resolução do contrato são comparativamente similares aos portugueses e que o critério essencial de qualificação da justa causa resulta basicamente da gravidade da falta perpetrada pelo empregador. Por conseguinte, o trabalhador precisará assegurar-se previamente de a pertinência dos motivos invocados no quadro duma ação em resolução do contrato sob pena do tribunal declarar a revogação ilícita.

Com efeito, quer em França quer em Portugal, não se provando a justa causa de resolução do contrato, o empregador tem direito à indemnização dos prejuízos causados pela não realização do prazo de aviso prévio pelo empregado, limitada, em princípio, a um valor igual à retribuição base e diuturnidades correspondentes ao período em falta. Em Portugal, além dessa indemnização, o empregador poderá pretender, quando aplicável, a indemnização dos danos causados pela inobservância do prazo de aviso prévio ou de obrigação assumida em pacto de permanência. No caso inverso, se o trabalhador consegue provar uma justa causa, será este último que terá direito a ser ressarcido do seu prejuízo. Em direito português, o trabalhador pode pretender a uma indemnização ou compensação preceituadas no artigo 396.º do Código do Trabalho. Nos casos mais correntes, ela é fixada entre 15 e 45 dias de retribuição base e diuturnidades par cada ano de antiguidade, atendendo ao valor da retribuição e ao grau da ilicitude do comportamento do empregador. Em direito francês, a indemnização do trabalhador dependerá da qualificação jurídica da resolução do contrato de trabalho. Outrossim dito, a indemnização do trabalhador será deter-

minada consoante a resolução do contrato se encontra equiparada a uma nulidade do despedimento ou a um despedimento sem causa real e séria.

De notar que a legislação francesa não prevê nenhum formalismo particular, salvo a mera exigência jurisprudencial de comunicação da resolução do contrato dirigida diretamente ao empregador. Por razões de prova, é aconselhável que a comunicação seja feita por carta registada com aviso de receção. Quanto ao trabalhador português que quer fazer cessar o contrato por sua iniciativa, deve comunicar a resolução ao empregador, por escrito, com indicação dos factos que a justificam, nos trinta dias subsequentes ao conhecimento dos factos. Enfim, convém sublinhar que a ação em ilicitude da resolução do contrato deve ser intentada pelo empregador no prazo de um ano a contar da data da resolução. Em França a prescrição da ação também é de um ano.

MDO AVOCATS

Barreau de Bordeaux
RCS Bordeaux 909 137 408
74 rue Georges Bonnac 33000 Bordeaux
Tour 3 - 1er Etage
Tel. 05.47.48.47.78
pierre.emmanuel@deoliveira-avocat.com

ADVOGADO – Conseil Régional de Porto

CP 62334P
Rua Júlio Dinis, 204 -3º, Esqr. 315
4050-318 Porto
Tel. +351.913.959.004
pe.deoliveira-62334p@adv.oo.pt

www.deoliveira-avocat.com



Sarafauto
in motion

MUCH MORE THAN A RENTAL

MUITO MAIS QUE UM ALUGUER

Car Rental in Portugal

Aluguer de Viaturas em Portugal

**Pick-Up and Drop-Off
(Lisbon and Oporto
Airports)**

*Entregas e Devoluções nos
Aeroportos*

Best Service Guaranteed

O Melhor Serviço Garantido

Meet and Greet

Assistência nos Aeroportos

www.sarafauto.pt

FRANCELINA ANTÓNIO
Representante/Representative

fantonio@sarafauto.pt
US/Canada 1-800-480-4517
Portugal (+351) 966 122 029



SUDOKU CLÁSSICO

Preencha as casas vazias com algarismos de 1 a 9 de forma a que o mesmo número não se repita em cada linha, coluna e quadrado.

Sudoku nível 1:

8		2	6		1			7
3	7			5		8	1	
	5	1	8	7		6		3
	3	7		1	8		9	
	4	9	5		3	7		1
6				4		3	5	
	6	5	1		4			8
9		4		8			7	5
1			7		5	2	6	

Sudoku nível 2:

	8			1	4		7	
		4	5			8		9
3	6				2	4		
7				2		3		8
		2	8		3	5	1	
5	3		1			9		
	7			4			8	5
4		6		5				3
		9	2		1	7		

Sudoku nível 3:

		7			2			4
8			7				3	
	5			9		8		
		8			9			1
	9		3				5	
5				6		3		
		6			3			5
7			6					4
	3			7		9		

Sudoku nível 4:

4		5	7			9		8
7		8		2	3		1	
	6		4		8	7		5
6	5			4		8	9	
3		1	6		9		5	
		9		1	5	3		7
	3	7	1		4		8	
2	1		8	3				9
	8			7		1	4	3

Sudoku nível 4:

4	2	5	7	6	1	9	3	8
7	9	8	5	2	3	6	1	4
1	6	3	4	9	8	7	2	5
6	5	2	3	4	7	8	9	1
3	7	1	6	8	9	4	5	2
8	4	9	2	1	5	4	2	8
9	3	7	1	5	4	2	8	6
2	1	4	8	3	6	5	7	9
5	8	6	9	7	2	1	4	3

Sudoku nível 3:

9	6	7	8	3	2	5	1	4
8	4	2	7	1	5	6	3	9
1	5	3	4	9	6	8	2	7
3	7	8	5	2	9	4	6	1
6	9	1	3	8	4	7	5	2
5	2	4	1	6	7	3	9	8
2	8	6	9	4	3	1	7	5
7	1	9	6	5	8	2	4	3
4	3	5	2	7	1	9	8	6

Sudoku nível 2:

9	8	5	3	1	4	6	7	2
1	2	4	5	7	6	8	3	9
3	6	7	9	8	2	4	5	1
7	9	1	4	2	5	3	6	8
6	4	2	8	9	3	5	1	7
5	3	8	1	6	7	9	2	4
2	7	3	6	4	9	1	8	5
4	1	6	7	5	8	2	9	3
8	5	9	2	3	1	7	4	6

Sudoku nível 1:

8	9	2	6	3	1	5	4	7
3	7	6	4	5	2	8	1	9
4	5	1	8	7	9	6	2	3
3	7	6	4	5	2	8	1	9
5	3	7	2	1	8	4	9	6
2	4	9	5	6	3	7	8	1
6	1	8	9	4	7	3	5	2
7	6	5	1	2	4	9	3	8
9	2	4	3	8	6	1	7	5
1	8	3	7	9	5	2	6	4





BATIPOSE

TAILLE - RETAILLE
RESTAURATION - CREATION

www.batipose.com

*La pierre,
un art,
un métier...*



■ *Joaquim BARROS - Président D. G.*

■ *José BRANCO - Directeur Travaux* ■ *Victor de MELO - Directeur technique*

Agence commerciale : 36, rue Lamirault Bat gauche C4 - 77090 COLLÉGIEN

Tél. 01 40 43 43 40 - Fax 01 40 43 43 49 - contact@batipose.com

CARNEIRO

(21/3 a 20/4)

Todo cuidado é pouco, ariano, porque novembro é um dos meses mais tensos do ano e isso vale pra você. Cuidado com o risco aumentado de acidentes, de agir por impulso ou reagir com mais agressividade. É um bom momento para fazer pausas com foco em refletir e planejar. Aproveite o momento para resolver coisas internas ao invés de começar algo novo.

TOURO

(21/4 a 20/5)

É um período mais intenso para a maior parte das pessoas, taurino, mas pode ser bom para você. Só que é importante não se deixar levar pela pressa, a sensação de urgência ou a pressão que outros possam fazer. Nas relações, você pode ter surpresas e fortes emoções e é importante respirar fundo para evitar brigas. É um ótimo momento para priorizar suas questões pessoais e o trabalho.

GÊMEOS

(21/5 a 20/6)

Sua rotina pode ficar caótica durante novembro, geminiano. Muitas oportunidades podem surgir de uma vez e muita coisa pode acontecer. Inclusive coisas que fogem do previsto e por isso é fundamental deixar a agenda mais flexível para dar conta de tudo que precisa e quer fazer. Mas não dispense a qualidade de vida, a atividade física e as boas noites de sono. Com organização, você consegue dar conta do recado e aproveita as boas oportunidades que vem por aí.

CARANGUEJO

(21/6 a 20/7)

Cuide mais de si mesmo, canceriano, e não esqueça que se divertir faz parte de uma vida com qualidade e bem estar. É um momento mais intenso nas relações e você pode se magoar se criar expectativas altas demais. Não reaja ou decida nada

por impulso e escute antes de falar. Mas não deixe de abrir seu coração e falar do que é importante para você. Para lidar com imprevistos, seja paciente e saiba inovar, sempre esperando a hora certa.

LEÃO

(21/7 a 22/8)

É importante seguir mais devagar neste momento, leonino. Nada de se precipitar, agir por impulso ou fazer qualquer coisa que possa se arrepender depois. Os assuntos pessoais, especialmente familiares, podem demandar mais do seu tempo e atenção e ao planejar a agenda do mês, já vale a pena deixar horário reservado para isso. Inclusive se você tem problemas pendentes ligados à casa, por exemplo, é hora de resolver.

VIRGEM

(23/8 a 22/9)

Um ótimo momento para repensar seus compromissos e prioridades, virginiano. Pode ser um momento tudo de bom pra você, com oportunidades que surgem voltadas ao crescimento pessoal e profissional. Mas se você não tiver foco e organização, pode se atrapalhar. A comunicação pode ficar truncada, especialmente se você estiver ansioso demais. Por isso, pense antes de falar e agir ou divulgar qualquer coisa.

BALANÇA

(23/9 a 22/10)

É um bom momento para repensar seus valores, libriano, e a forma como lida com seu dinheiro. Cuidado com gastos impulsivos. Não é hora de se comprometer financeiramente, até porque imprevistos podem surgir envolvendo gastos. Mas ganhos também podem chegar de onde menos imagina e pensar formas de ganhar mais é interessante neste momento. É hora de ter mais iniciativa e atitude e esperar menos dos outros.

AGÊNCIA FUNERÁRIA FERNANDO ALVES



Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações, pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos últimos 40 anos.

As nossas raízes continuam aqui na comunidade e nós continuaremos a ser ...

« a nossa família a tomar conta da sua ».

✦ **Especialistas em Transladações de defuntos para PORTUGAL e para todo o mundo.**

✦ Funerais em Paris, arredores e província .

✦ Tratamento da documentação.

✦ Atendimento 24h/24h

Entreprise Funéraire Générale
18, rue Belgrand – 75020 Paris
Contacto: Elodie Andrade Alves

Tél: 01.46.36.39.31
06.07.78.72.78
06.81.07.95.52
alves7@wanadoo.fr
www.alvesefg.com



ESCORPIÃO

(23/10 a 21/11)

É um momento intenso e importante para você, escorpiano. Você precisa repensar o que quer da vida e seguir em frente com decisões já tomadas. Mudanças importantes podem acontecer neste seu ano pessoal que está acontecendo agora. Por isso, pode ser um momento para refletir antes de decidir qualquer coisa. Cuidar melhor do corpo e da saúde é algo favorável durante todo mês de novembro.

SAGITÁRIO

(22/11 a 21/12)

Olhe para dentro, sagitariano, e diminua o ritmo se precisar. Não tenha medo de pedir tempo para pensar ou de esperar um pouco mais para dar um passo importante. O momento é de gestação, reflexão, planejamento, muito mais do que de ação e novidades. Cuidar de assuntos emocionais e pessoais também é importante. Você pode ter ótimos encontros e conversas muito inspiradoras. Período mais harmônico nas relações.

CAPRICÓRNIO

(22/12 a 20/1)

Um ótimo momento para repensar os planos e projetos mais de médio e longo prazo, capricorniano. Reunir as pessoas certas é fundamental para que você siga na direção certa. No

trabalho, invista na comunicação e no diálogo. As reuniões tendem a fluir super bem. Nas relações pessoais, especialmente familiares, você pode sentir um clima mais complicado e é melhor evitar as conversas muito complicadas se quiser evitar as discussões e chateações.

AQUÁRIO

(21/1 a 19/2)

O trabalho é um dos temas do momento, aquariano. Mas o clima pode ser intenso, com muita coisa acontecendo ao mesmo tempo. Você pode ter novas oportunidades, e é importante estar atento para não perder nenhuma delas. Mas você também pode ter desafios e imprevistos importantes e é fundamental não deixar nenhuma pendência aberta. Organize-se o máximo possível.

PEIXES

(20/2 a 20/3)

Sonhe com o futuro que deseja, pisciano, mas não deixe a ansiedade dominar. Nem exagere nas expectativas, porque é importante ter pelo menos um pé no chão. Um ótimo momento para cursos, estudos e divulgações. Especialmente o que for ligado ao seu trabalho. É um bom momento para retomar um projeto antigo e fazer acontecer. Conte com ajuda de amigos e parceiros, no trabalho e na vida pessoal.

moveis-carla.com



desde 1974



Paris
Brie - Combe - Robert
Rue Gustave Eiffel, 2/4
Tel./Fax. 01 64 88 52 20



Darque - 2500m²
Av. 2^a de Maio, 4940
Darque - Viana do Castelo
Tel. 258 231 300



Vila Maiã - 6200m²
Estrada Nacional 1703
Vila Maiã - Vairão
Tel. 222 798 080



Barcelos - 1500m²
Estrada Nacional 1703, 1
Perehal - Barcelos
Tel. 253 608 150

Fabricamos cozinhas a sua medida.

Luxemburgo
França
Suíça

Transporte
e montagem **Grátis**





ALFYMA

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1974

Sede social

ZAC du Prieuré

17 avenue Christian Doppler | 77700 Bailly-Romainvilliers - France

Tél. : 01 60 04 21 28 - Fax : 01 60 04 14 25 - E-mail : contact.bailly@alfy.ma.fr

Agence Amiens-Croixrault
Somme - tél. +33 (0) 3 2 89 19 01

Agence Alençon - Argentan
Orne - tél. +33 (0) 2 33 67 80 60

Agence Bordeaux - Coutras
Gironde - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Chartres - Le Coudray
Eure-et-Loire - tél. +33 (0) 2 37 26 50 13

Agence Cholet - La Tassoualle
Maine-et-Loire - tél. +33 (0) 2 41 56 45 47

Agence Compiègne - Verberie
Oise - tél. +33 (0) 3 44 40 99 56

Agence Concarneau - Rédéné
Finistère - tél. +33 (0) 2 98 96 39 39

Agence Dijon - Orville
Côte d'or - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Epinal - Chavelot
Vosges - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lyon
Rhône - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Mantes-la-Jolie
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 94 35 62

Agence Marne-la-Vallée - Val d'Europe
Seine-et-Marne - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Nantes - Vigneux de Bretagne
Loire-Atlantique - tél. +33 (0) 2 40 92 16 00

Agence Nice
Alpes-Maritimes - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Nîmes - Saint-Ambroix
Gard - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Orléans - Marcilly-en-Villette
Loiret - tél. +33 (0) 2 38 56 02 46

Agence Rennes - Doumloup
Ille-et-Vilaine - tél. +33 (0) 2 99 37 58 50

Agence Sens - Saint-Clément
Yonne - tél. +33 (0) 3 86 83 33 09

Agence Toulouse - Saint-Gaudens
Haute-Garonne - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Versailles - Plaisir
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lisbonne
Portugal - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Tunis
Tunisie - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

→ www.alfy.ma.fr

INSTALLATION ET REMPLACEMENT
DE BANDES TRANSPORTEUSES
SPÉCIALISTE DES SYSTÈMES
DE CONVOYAGE
SERVICE 24h/24

La garantie
de votre productivité

Eleição Miss Portuguesa

2023

França



25 de novembro de 2023
Sala Vasco da Gama
Valenton

INSCRIÇÕES
até 15 de outubro
missportuguesafrance@gmail.com